

**Análisis del discurso periodístico español y
finlandés acerca de los movimientos migratorios en
sus fronteras nacionales**

Milla Syväjärvi
Trabajo de Fin de Máster
Programa de Especialista en Lenguas
Instituto de Lenguas y Traducción
Facultad de Humanidades
Universidad de Turku
Marzo de 2026

The originality of this thesis has been checked in accordance with the University of Turku quality assurance system using the Turnitin OriginalityCheck service.

Trabajo de Fin de Máster

Programa de Especialista en Lenguas, Español

Milla Syväjärvi

Análisis del discurso periodístico español y finlandés acerca de los movimientos migratorios en sus fronteras nacionales

Páginas: 64 páginas, 17 de apéndices

En el presente Trabajo de Fin de Máster, se estudia cómo la prensa española y finlandesa tratan los movimientos migratorios en sus fronteras nacionales. La migración es un tema actual en ambos países y se publican noticias al respecto regularmente. El objetivo de este estudio es recordar que el uso del lenguaje por parte de los medios es significativo por su influencia en el discurso público y destacar una perspectiva más humana del debate sobre la migración.

El corpus incluye artículos de tres periódicos españoles *ABC*, *El País* y *La Vanguardia* y de tres finlandeses *Helsingin Sanomat*, *Kaleva* y *Keskisuomalainen* recogidos durante el noviembre de 2023. El análisis se basa en el Análisis Crítico del Discurso (ACD) y se concentra en el nivel léxico.

Al analizar los artículos, se encuentran diferentes términos utilizados por los periódicos para clasificar a las personas que llegan a las fronteras. Se identifican también cinco discursos predominantes: el discurso de generalización, el de amenaza, el de incontrolabilidad, el de historicidad y el de defensa. Con excepción del último, los discursos crean una imagen negativa de los migrantes y refugiados. Sin embargo, los periódicos manejan los discursos de diferentes maneras.

Cabe mencionar que la cantidad del material español fue bastante limitada en comparación con el finlandés. Por lo tanto, en el futuro, sería interesante centrarse solo en el análisis de los periódicos españoles sobre el tema.

Palabras clave: movimientos migratorios, medios de comunicación, textos periodísticos, Análisis Crítico del Discurso, imagen de los migrantes y refugiados

Índice

1	Introducción	5
2	Migración hacia Europa.....	8
2.1	Migración y Fortaleza Europa	8
2.2	Problema de la clasificación de las personas.....	10
2.3	Migrantes y refugiados en las fronteras de España y Finlandia.....	11
3	Lenguaje y su análisis en los textos periodísticos	13
3.1	Características del lenguaje periodístico	13
3.2	Análisis Crítico del Discurso	15
3.3	Tratamiento de la migración en los textos periodísticos	17
3.3.1	Manifestación de los prejuicios en los textos periodísticos	18
3.3.2	Uso de las metáforas en los textos periodísticos	19
3.3.3	Hacia una imagen más completa de la migración.....	20
4	Metodología.....	22
4.1	Presentación del corpus.....	22
4.2	Método de investigación.....	24
5	Análisis y resultados	26
5.1	Clasificación de las personas	26
5.2	Imagen de los migrantes y refugiados en los discursos periodísticos estudiados.....	28
5.2.1	Migrantes y refugiados como un grupo generalizado	28
5.2.1.1	Periódicos españoles.....	29
5.2.1.2	Periódicos finlandeses.....	31
5.2.2	Migrantes y refugiados como una amenaza	33
5.2.2.1	Periódicos españoles.....	34
5.2.2.2	Periódicos finlandeses.....	37
5.2.3	Migrantes y refugiados como una fuerza incontrolable.....	41
5.2.3.1	Periódicos españoles.....	41
5.2.3.2	Periódicos finlandeses.....	43
5.2.4	Migrantes y refugiados en las cifras históricas.....	46
5.2.4.1	Periódicos españoles.....	46

5.2.4.2 Periódicos finlandeses.....	48
5.2.5 Migrantes y refugiados en el discurso de la defensa	50
5.2.5.1 Periódicos españoles.....	50
5.2.5.2 Periódicos finlandeses.....	52
5.3 Resultados y comparación de los periódicos.....	54
6 Conclusiones	58
Bibliografía.....	61
Apéndices	65
Apéndice 1: Fuentes de los textos periodísticos españoles	65
Apéndice 2: Fuentes de los textos periodísticos finlandeses	66
Apéndice 3: Suomenkielinen lyhennelmä.....	75

1 Introducción

La migración no es un fenómeno nuevo. De hecho, siempre ha existido. Hoy en día, cada vez más personas huyen de los conflictos, la violencia y las violaciones de los derechos humanos. Los efectos del cambio climático y la pobreza extrema también provocan que la cantidad de personas que abandonan sus hogares haya experimentado un aumento constante. Según la Agencia de la Organización de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR), en el mundo había unos 110 millones de personas desplazadas por la fuerza en 2023 (ONU, 2023). Las personas se desplazan también voluntariamente, por ejemplo, para estar junto a su familia o por un trabajo mejor remunerado. A menudo, el desplazamiento puede deberse a motivos superpuestos (Lyytinen, 2019, 16–17). Por esta razón, la migración a Europa también ha ido en aumento. Sin embargo, el camino hacia Europa no es fácil para todas, ya que el movimiento de las personas de los países más pobres hacia Europa se ha vuelto cada vez más restringido. En todo caso, la política migratoria europea no detiene la migración, sino que, simplemente, la hace más difícil y peligrosa, dado que las personas utilizan rutas irregulares para llegar a su destino (Walia, 2021, 15, 62–63).

En este Trabajo de Fin de Máster, voy a estudiar cómo la prensa española y la prensa finlandesa tratan las personas que llegan a las fronteras de España y Finlandia. Elegí la migración en los contextos fronterizos de España y Finlandia como tema de mi trabajo, porque es un tema actual en ambos países, y porque sus fronteras son también las exteriores de la Unión Europea. En 2023, el número récord de migrantes llegó a España de forma irregular (García, 2024) y más solicitantes de asilo de lo habitual llegaron a Finlandia durante el otoño de 2023 (Valtioneuvosto, s.f.). La actualidad del fenómeno migratorio también está indicada por el interés de los medios de comunicación. Se puede ver, por ejemplo, por el hecho de que los artículos sobre el tema se publican regularmente. A mí me interesa estudiar el tema, especialmente, a través de los medios de comunicación, puesto que son “la institución principal de reproducción ideológica”¹ (van Dijk, 1988, 13). Las conversaciones cotidianas se basan, a menudo, en los medios de comunicación, porque los participantes se refieren, frecuentemente, a ellos como su fuente de conocimiento (van Dijk, 2001/2002, 198). Voy a analizar los artículos de tres periódicos españoles, *ABC*, *El País* y *La Vanguardia* y tres periódicos finlandeses, *Helsingin Sanomat*, *Kaleva* y *Keskisuomalainen*. Los analizaré usando el Análisis Crítico del Discurso como método, concentrándome en el nivel léxico. Quiero

¹ La traducción es mía.

enfatar que las situaciones migratorias son diferentes en ambos países y mi objetivo no es comparar las políticas migratorias de los países, ya que este trabajo no pertenece al ámbito politológico. En cambio, quiero comparar cómo se crea la imagen de los migrantes y refugiados en los contextos fronterizos por la prensa española y finlandesa.

El trabajo procura contestar a tres preguntas de investigación que son las siguientes:

1. ¿Qué términos se utilizan para clasificar a las personas que llegan a las fronteras en los artículos?
2. ¿Qué tipo de discursos se pueden encontrar en los artículos y qué tipo de imagen forman de los migrantes y refugiados?
3. ¿Qué diferencias y semejanzas hay entre los seis periódicos cuando se trata de aquellos discursos?

Mi primera hipótesis es que hay diferencias en la manera en que los periódicos españoles y finlandeses tratan el tema de la migración, ya que las situaciones migratorias son bastante diferentes en ambos países. Profundizaré en las situaciones migratorias en el epígrafe 2.3. Mi segunda hipótesis es que los discursos van a centrarse, principalmente, en la naturaleza problemática de la migración porque los medios de comunicación suelen prestar atención a solo unos pocos temas, en su mayoría, negativos. Los estudios han encontrado que la movilidad, que es natural para los humanos, se considera una excepción o, incluso una amenaza y, así, la migración se define casi siempre como un problema (Amado Acedo et al., 2021; Crespo Fernández, 2008, van Dijk, 2001/2002).

Con este Trabajo de Fin de Máster, quiero recordar que el uso del lenguaje por parte de los medios de comunicación es significativo, ya que da forma a la realidad y guía el pensamiento. Quiero también enfatizar la importancia de la empatía y la humanidad. Aunque los migrantes y refugiados que llegan a las fronteras europeas se presentan, generalmente, como un problema en el debate público, sin embargo, hay que recordar que son personas como todos nosotros. A mi parecer, debería quedar claro que todo el mundo merece una recepción digna y humana en un país extranjero. Nos lo desearíamos también si tuviéramos que dejar nuestro país y trasladarnos a otro lugar. Además, considero importante recordar que solicitar asilo es un derecho humano que está consagrado, por ejemplo, en la Declaración Universal de los Derechos Humanos de las Naciones Unidas (ONU, 1948).

La migración es un tema de investigación interesante e interdisciplinario. Se han realizado varios estudios antecedentes sobre el tema desde distintas perspectivas y en varias disciplinas científicas. En la disciplina de la Lingüística, uno de los investigadores más renombrados es van Dijk. Ha estudiado, entre otras cosas, el racismo en los periódicos (van Dijk, 1991; 2001/2002). Para dar más ejemplos, Crespo Fernández (2008) analiza, en su estudio, cómo se trata el fenómeno migratorio en el discurso periodístico y el modo en que se construye la figura del migrante a través del léxico valorativo de la inmigración en la prensa alicantina. En cambio, en su estudio más reciente, Amado Acedo et al. (2021) investigan cómo la prensa española trata la migración en los contextos fronterizos de Estados Unidos-México y Ceuta-Melilla. Además, en el Departamento de Español de la Universidad de Turku, ya existen algunos Trabajos de Fin de Máster en los que el objetivo ha sido hacer un análisis del discurso periodístico sobre el tema de la migración usando artículos de periódicos españoles y finlandeses². Sin embargo, no encontré estudios que analicen el tema de la migración en los contextos fronterizos en los periódicos españoles y finlandeses.

El trabajo empieza con una breve presentación sobre el fenómeno de la migración hacia Europa en el capítulo 2. Explicaré también cómo se clasifica a las personas y cómo es la situación migratoria en las fronteras de Finlandia y España. En el capítulo 3, presentaré algunas características principales del lenguaje periodístico e introduciré el concepto del discurso y el Análisis Crítico del Discurso. Incluso, expondré cómo se suele tratar el fenómeno de la migración en los textos periodísticos, y cómo se podría hacerlo de una manera más humana. A continuación, en el capítulo 4, voy a enseñar el corpus empleado, la manera de seleccionarlo y el método de investigación. En el capítulo 5, analizaré los artículos de los periódicos finlandeses y españoles. Finalmente, terminaré el estudio con los resultados obtenidos y las conclusiones.

² Los Trabajos de Fin de Máster en el Departamento de Español de la Universidad de Turku que tratan sobre este tema son: Ekman, H. (2011). *Inmigrantes en las noticias de El País y Helsingin Sanomat. Análisis del discurso periodístico*. [Trabajo de Fin de Máster no publicado]. Turun yliopisto. Toom, N. (2018). *Análisis del discurso periodístico: Los solicitantes de asilo en los editoriales de El País y Helsingin Sanomat*. [Trabajo de Fin de Máster no publicado]. Turun yliopisto.

2 Migración hacia Europa

El fenómeno de la migración es bastante complejo, porque las razones detrás de él son múltiples y, frecuentemente, se superponen. Para entenderlo mejor en el contexto de mi trabajo, es necesario revisar primero los datos y términos básicos y enseñar cómo es la situación migratoria en las fronteras de España y Finlandia. En los siguientes epígrafes, explicaré por qué es tan complicado para muchas personas entrar en Europa. Luego, presentaré los términos generalmente utilizados para las personas que intentan entrar en Europa y por qué su uso es problemático. Después, proporcionaré algunos datos sobre la situación migratoria actual en las fronteras de España y Finlandia.

2.1 Migración y Fortaleza Europa

La migración se refiere al “movimiento de personas de su lugar de residencia habitual a un nuevo lugar de residencia, ya sea a través de una frontera internacional o dentro de un país” (OIM, s.f.-a). Por lo tanto, se habla de “migración internacional” cuando las personas cruzan la frontera de un Estado para habitar en otro país, más allá de un período mínimo determinado. Por el contrario, se habla de “migración interna” cuando las personas se desplazan dentro de un mismo país (OIM, s.f.-b). Para aclarar, en este trabajo, uso la palabra "migración" para referirme a la migración internacional. Como mencioné al principio, la migración siempre ha existido. Es un fenómeno constante y global que está fuertemente vinculado a la historia colonialista de los países occidentales, puesto que muchas rutas y conexiones ya se formaron durante los períodos coloniales (Horsti, 2021, 43 y Seppälä, 2021, 274).

Al leer los artículos relacionados con la migración, se observa que se habla, a menudo, de la migración “regular” e “irregular”. Los canales regulares de migración son formas de entrar en un país que están organizadas y permitidas por los Estados, como visas de estudiante, visas de reunificación familiar, permisos de trabajo o visas humanitarias (OIM, 2017, 1–2). Además, normalmente, la entrada regular en un país se realiza a través de aeropuertos, puertos y puntos de cruce oficiales en las fronteras terrestres (OIM, s.f.-b). En cambio, la llamada migración irregular se alude a la entrada, estancia o trabajo en un país sin la autorización o los documentos necesarios exigidos por las normas migratorias y laborales (OIM, 2017, 1–2). La migración irregular es, habitualmente, la consecuencia de la limitación del uso de los canales regulares a través de los cuales migrar para trabajar, reunificar a la familia o de información

insuficiente sobre otras opciones (OIM, 2017, 2). Es importante recordar que, incluso, una persona que originalmente llegó en una forma regular puede convertirse en un migrante irregular. Por ejemplo, si un migrante sigue trabajando después de que su permiso de trabajo haya vencido, pasa a ser una persona migrante irregular. Lo mismo sucede con un migrante que ya vive en destino cuya solicitud de asilo no tiene éxito (OIM, 2017, 1–2).

Durante las últimas décadas, Europa ha atraído crecientemente a más migrantes y refugiados y, al mismo tiempo, las políticas migratorias de la Unión Europea y de los países europeos se han endurecido. Por este motivo, al fenómeno se le ha llegado a denominar comúnmente la Fortaleza Europa, *Fortress Europe*, que describe lo difícil que es llegar a Europa para las personas de los países más pobres. Esto incluye, especialmente, personas de países africanos y países árabes. Por otro lado, los nacidos en sociedades altamente industrializadas pueden viajar al territorio de la UE sin muchas dificultades (van Houtum et al., 2021, 70–72 y Walia, 2021, 16, 56). Lo que las políticas de visas y asilo más restrictivas han logrado es empujar a las personas a la irregularidad. No obstante, la UE también ha realizado esfuerzos para controlar más eficazmente la entrada irregular de las personas. Las estrategias para gobernar las fronteras europeas incluyen la detención y la deportación de migrantes y refugiados, las redadas militares, la vigilancia con drones y la subcontratación del control migratorio a terceros países. Por ejemplo, la mayoría de los acuerdos de ayuda humanitaria ahora obligan a los países africanos y del medio oriente a implementar controles migratorios para reducir el número de personas que intentan llegar a Europa. Otra forma de gobernar es el control discursivo. En la conversación pública, se criminaliza a las personas migrantes llamándolas, por ejemplo, “ilegales”. No obstante, la ilegalidad no es un hecho objetivo; la migración ilegal es un producto de la ley de migración y sin la prohibición legal no hay ilegalidad. Además, no se debería llamar a los migrantes “ilegales”, porque esto, a menudo, resulta en la discriminación y estereotipos que pueden alimentar el racismo y la xenofobia (OIM, 2017, 2; Walia, 2021, 50–55).

La casi total ausencia de canales legales de migración para los migrantes y refugiados ha creado un negocio de tráfico de humanos. Muchas personas dejan sus vidas en manos de los traficantes e intentan llegar a Europa usando medios peligrosos. Solo en 2023, alrededor de 3.129 personas perdieron la vida al intentar cruzar el Mediterráneo y, por lo tanto, el Mediterráneo sigue siendo la frontera más mortífera del mundo para los migrantes y refugiados (OIM, 2024). Amnistía Internacional, la organización de derechos humanos, informa que no habrá alivio en las vidas de los migrantes y refugiados tampoco en los

próximos años, ya que las reformas acordadas en diciembre de 2023 por la Unión Europea en torno al pacto sobre migración y asilo, “harán retroceder durante decenios el derecho de asilo europeo y causarán más sufrimiento humano” (Amnistía Internacional, 2023). Por lo tanto, no es exagerado declarar que Europa se ha convertido en una fortaleza que intenta mantener alejados a ciertos grupos de personas y que el Mediterráneo se ha convertido en la fosa común más grande de Europa (Tervonen, 2019, 37; Walia, 2021, 62).

2.2 Problema de la clasificación de las personas

Al leer los textos periodísticos relacionados con la migración, se puede notar que se usan varios términos para las personas que intentan entrar en Europa. Aquí presento los términos clave más usados. “Migrante” es un término general que se emplea para una persona que se muda fuera de su lugar de residencia habitual, sea dentro de un país o a través de fronteras internacionales, de manera temporal o permanente, y por una variedad de razones (IRC, s.f.; OIM, s.f.-b). Al igual que con el concepto de migración, en este trabajo utilizo el de migrante para referirme a las migrantes internacionales. Un “inmigrante” se define, desde la perspectiva del país receptor, como una persona que se traslada a un país distinto al de su nacionalidad, de modo que se convierte en su nuevo país de residencia habitual. Por el contrario, un “emigrante” se define desde la perspectiva del país de partida (IRC, s.f.; OIM, s.f.-b). En cambio, el “refugiado” es una persona obligada a huir de su hogar, que cruza una frontera internacional para huir de la guerra, la violencia o la persecución. No puede regresar a su hogar hasta que las condiciones en su país de origen sean seguras. Una entidad oficial como un gobierno o ACNUR determina el estatus de refugiado (IRC, s.f.; OIM, s.f.-b). El “solicitante de asilo” es una persona que busca protección internacional contra los peligros en su país de origen, pero cuya solicitud de estatus de refugiado no ha sido determinada legalmente. Solicitar asilo es un derecho humano que está consagrado, por ejemplo, en la Declaración Universal de los Derechos Humanos de las Naciones Unidas (ONU, 1948) y la Carta de los Derechos Fundamentales de la Unión Europea (European Parliament et al., 2012). Todas las personas en el mundo pueden solicitarlo cuando huyen de conflictos o persecuciones. El solicitante de asilo debe solicitar protección en el país de destino, lo que significa que debe llegar o cruzar una frontera para poder solicitarla. Una persona que solicita asilo no necesita pasaporte o documentos de viaje. Solo una parte de los solicitantes de asilo recibirán protección internacional, pero todos los que tienen el estatus de refugiado eran originalmente solicitantes de asilo (ACNUR, s.f.; IRC, s.f.; OIM, s.f.-b).

Como se puede ver, hay varias maneras de categorizar a las personas, pero en la práctica, su clasificación es problemática. Las personas se desplazan voluntaria e involuntariamente. Esta división no está clara, ya que las personas pueden tener razones superpuestas de mudarse, por ejemplo, para escapar de conflictos y buscar oportunidades económicas. Por lo tanto, la transición entre migración voluntaria y forzada debería verse como un continuo (Lyytinen, 2019, 16–17). Además, los regímenes políticos de migración determinan la clasificación de las personas. En consecuencia, una misma persona puede ser clasificada como “un refugiado” en una determinada situación y en otra situación, como “un migrante” en movimiento voluntario (Lyytinen 2019, 16–17). Es importante recordar que la migración o los migrantes no existirían sin fronteras estatales y control de movilidad (Näre, 2018, 328). En su obra (2021), Walia utiliza los términos “refugiado” y “migrante” juntos para referirse a personas fuera de su residencia habitual para rechazar las binariedades de lo forzado y lo voluntario, lo merecedor y lo inmerecedor, lo real y lo falso (Walia, 2021, 54). Al igual que Walia, en este Trabajo de Fin de Máster, yo también utilizo los términos juntos, porque soy consciente de que todas las personas son individuos y tienen razones diferentes de abandonar sus hogares.

Finalmente, es necesario mencionar las obligaciones de los Estados hacia los migrantes y refugiados, según el derecho internacional. Cada vez más, en todo el mundo, se producen “movimientos mixtos” en los que refugiados y migrantes viajan por las mismas rutas a través de fronteras terrestres y marítimas. Si bien su estatus legal y sus motivaciones difieren, pueden enfrentar peligros similares en el camino. Los peligros incluyen la violencia, el abuso y la explotación a manos de traficantes de personas, delincuentes e, incluso guardias fronterizas. Por lo tanto, según ACNUR, todos los Estados deberían adoptar un enfoque humano y basado en los derechos humanos al recibir personas en sus fronteras. Deberían garantizar que los refugiados puedan acceder rápidamente al asilo y que las víctimas de la trata de personas o de abusos contra los derechos humanos –ya sean refugiados o migrantes– sean rápidamente identificadas y apoyadas (Mantoo, 2023).

2.3 Migrantes y refugiados en las fronteras de España y Finlandia

La historia de los movimientos migratorios internacionales hacia España y Finlandia es larga y llena de acontecimientos, pero en este Trabajo de Fin de Máster, me concentro en la situación actual de los migrantes y refugiados que llegan a las fronteras de ambos países. Hay que notar que, según mi análisis, en la prensa española, se suele hablar del número de entradas irregulares y, en la prensa finlandesa, del de solicitudes de asilo. Creo que la razón detrás de

esta decisión es que, en el caso de Finlandia, casi todos los migrantes y refugiados que llegan a la frontera tienen la posibilidad de solicitar el asilo. Esto se debe a que la oficina de Extranjería y los centros de acogida tienen buenas capacidades e, incluso, el número de solicitudes de asilo sigue siendo “controlable” (Loula y Salmela, 2023). En el caso de España, no es así, dado que solo “los muy afortunados podrán pedir asilo en un sistema colapsado que no da citas y quizá tener acceso a un centro de acogida para refugiados” (Martín, 2023).

Unos 56.852 migrantes y refugiados llegaron a España de forma irregular en 2023, lo que es un 82% más que en 2022. La última vez que llegaron tantos migrantes y refugiados a España fue en 2018, con unas 64.298 personas. En general, se entra en el territorio español de forma irregular por vía marítima a las islas Canarias y por vía terrestre a las ciudades autónomas de Ceuta y Melilla. En 2023, la mayoría, alrededor del 70% de las personas desembarcaron en Canarias (García, 2024). Para aclarar, Ceuta y Melilla pertenecen a España y son los únicos territorios de la Unión Europea en el África continental. Las vallas separan Ceuta y Melilla de Marruecos y también evitan la entrada de los migrantes y refugiados en el territorio español. De vez en cuando, se intenta cruzar las vallas y la Guardia Civil obliga de manera ilegal, pero rutinaria a los migrantes y refugiados a regresar detrás de las vallas sin ningún proceso formal de admisión en España. Por esta razón, la vía marítima a las Islas Canarias se ha vuelto más popular entre las personas que intentan entrar en España, aunque no es una ruta más segura en absoluto (Walia, 2021, 64–65).

En cambio, el número de personas con la intención de entrar en Finlandia ha sido, regularmente, bastante reducido comparado con el de España. Según las estimaciones de la oficina de Extranjería, en 2025 y 2026, se presentarán un total de 1.500 a 2.500 primeras solicitudes de asilo. El número récord de solicitantes de asilo llegó a Finlandia en 2015: un total de 32.476 personas (Maahanmuuttovirasto, 2017; 2025). No han llegado tantas personas después del año 2015. En el otoño de 2023, unos 1.300 solicitantes de asilo llegaron a la frontera oriental de Finlandia que comparte con Rusia (Valtioneuvosto, s.f.). El Gobierno Finlandés consideró preocupante la situación, temiendo que aumentara el número de personas que llegan. Según la Guardia Fronteriza y el Gobierno Finlandés, había señales de que las autoridades rusas canalizaron los migrantes y refugiados hacia la frontera. El acontecimiento fue llamado un "ataque híbrido" de Rusia contra Finlandia. A finales de noviembre de 2023, el Gobierno Finlandés cerró los ocho pasos fronterizos que Finlandia comparte con Rusia uno a la vez. Incluso, ahora en marzo de 2026, la frontera sigue cerrada, y no hay información segura sobre cuándo se abrirán los pasos fronterizos (Valtioneuvosto, s.f.).

3 Lenguaje y su análisis en los textos periodísticos

La importancia del lenguaje en la sociedad es indiscutiblemente grande. La lengua se utiliza para tomar decisiones y como instrumento de la política. Incluso, cada vez más áreas de la vida parecen estar afectadas por los medios de comunicación, ya que dan forma al conocimiento, las creencias, los valores, las opiniones, las relaciones sociales y las identidades de las personas. Se puede decir que el lenguaje se ha convertido en un escenario político donde los eventos y actores sociales salen a la luz, se les da significado o se ignoran (Busa, 2013, 139; Pietikäinen, 2008, 191). En los siguientes epígrafes, expondré primero las características del lenguaje periodístico, debido a la importancia para mi trabajo. Después, presentaré, con más profundidad, el concepto de discurso y el Análisis Crítico del Discurso que voy a emplear en mi trabajo como el método. Por último, exploraré cómo se trata el tema de la migración en los textos periodísticos y cómo se podría desarrollar el tratamiento del tema.

3.1 Características del lenguaje periodístico

Como queda dicho en la introducción, el lenguaje de los medios de comunicación y, en este caso, el lenguaje periodístico en particular tiene una gran influencia en las opiniones de los lectores. Los periodistas se comprometen a cumplir un código de ética, definido por los principios de veracidad, precisión, objetividad, imparcialidad y equidad en la redacción de las noticias. En este caso, la objetividad significa que los periodistas reportan información que es verdadera y factual, evitan la ideología política, y se abstienen de expresar sus propios sentimientos, opiniones y prejuicios. Como parte de este proceso, los periodistas investigan la información que reportan y citan sus fuentes para agregar credibilidad a sus historias (Busa, 2013, 33). Sin embargo, los periodistas no pueden ser verdaderamente objetivos por mucho que lo intenten. Cada texto es el resultado de las decisiones tomadas por su autor. Por lo tanto, los textos producen versiones de la realidad y no reflejan la realidad como tal. La subjetividad del autor se puede ver, por ejemplo, en la elección del tema y la perspectiva, así como en el uso y la presentación de las fuentes (Potter, 1998, 111, 119, 129). Los textos periodísticos suelen ser completamente intertextuales. Es decir, contienen muchas voces de diferentes fuentes, tales como informes de noticias, ruedas de prensa, entrevistas, estudios, etcétera. La intertextualidad se aparece a través de varias formas de citación y otras referencias. Es importante observar qué tipo de voces hay en el texto, qué voces se escuchan y qué tipo de

discursos aportan las voces al texto, porque muestran quién tiene el poder (van Dijk, 2001/2002, 200).

Hay que recordar que el lenguaje usado varía según el tipo del texto periodístico. Se publican diferentes tipos de textos periodísticos que “tienen como función principal informar al lector acerca de una variedad de temas de interés general” (Equipo editorial, Etecé, 2025). Según su función, los textos periodísticos se pueden clasificar en diferentes géneros. Los textos periodísticos informativos, por ejemplo, las noticias, los reportajes y las entrevistas se caracterizan por intentar transmitir información de manera objetiva, sin incluir las opiniones del autor. Los textos periodísticos interpretativos, por ejemplo, los artículos de opinión y los editoriales se caracterizan por expresar el punto de vista del autor sobre un tema o acontecimiento. Los textos periodísticos híbridos, por ejemplo, los reportajes interpretativos y las crónicas suelen combinar información objetiva con la opinión del autor (Sabés y Verón, 2008³ citado por Sabés y Carniel, 2013, 22–23).

El uso del lenguaje da forma a la redacción de los textos periodísticos. Como queda dicho arriba, los periodistas se esfuerzan por utilizar un lenguaje neutral, pero el lenguaje en sí mismo es una construcción social y no puede ser neutral. Los periodistas toman decisiones léxicas y gramaticales y también deciden cómo se categorizan y metaforizan la acción y los participantes. Por ejemplo, el periodista decide si llama a los migrantes “ilegales” o “irregulares” en las noticias. Estas decisiones, que reflejan la ideología del periodista, pueden ser tanto conscientes como inconscientes. Hay que notar que la ideología también afecta la interpretación que los lectores hacen de los textos. Por lo tanto, los textos informativos se escriben y se interpretan subjetivamente (Busa, 2013, 33; Fairclough, 1995/1997, 143).

Debido al importante papel que desempeñan los medios de comunicación en el mundo actual, las palabras usadas en los textos periodísticos son una herramienta poderosa para establecer una postura ideológica y promover actitudes. Presento aquí, como un ejemplo, el título de una de las noticias de mi corpus: “La inmigración ilegal en Canarias supera ya los peores registros de toda su historia” (*ABC*, 6.11.2023). Aquí especialmente los adjetivos “ilegal” y “peor” representan la ideología del autor y/o del periódico. Estos adjetivos calificativos valorativos “aportan una valoración sobre el sustantivo al que se refieren, y se suelen usar como un recurso para generar algún tipo de impresión en el receptor” (Ribas, 2016). El título de *ABC*

³ Sabés, F. y Verón, J. J. (2008). *La eficacia de lo sencillo. Introducción a la práctica del Periodismo*. Comunicación Social Ediciones y Publicaciones.

también sirve como ejemplo de que las noticias tienen como objetivo crear un impacto en el lector con elecciones de palabras dramáticas. Debido a esto, los medios de comunicación publican predominantemente malas noticias porque atraen a la mayor cantidad de personas. A menudo, cuando la noticia no es muy dramática, per se, el uso del lenguaje aumentará su potencial imponente, de modo que aumente sus posibilidades de atraer la atención de los lectores (Busa, 2013, 31–32, 138; Potter, 1998, 124–125).

Finalmente, es importante recordar que el discurso periodístico es un producto del grupo de élite que lo crea y refleja y perpetúa la ideología del grupo (Herman y Chomsky, 1988). Según la definición del Diccionario Cambridge⁴, la élite es "el grupo más rico, más poderoso, mejor educado o capacitado de una sociedad"⁵. Normalmente, el grupo de élite se beneficia de estar en una posición socialmente privilegiada en la sociedad, y la producción de noticias es una forma en que ese grupo se reproduce la ideología necesaria para justificar su estatus privilegiado (Herman y Chomsky, 1988). Por lo tanto, no es una sorpresa que los periodistas emplean, generalmente, fuentes de la élite, por ejemplo, del gobierno, de los intelectuales o de la policía que se ven como "neutrales". En efecto, los grupos minoritarios tienen poco acceso directo a los medios y, a menudo, hablan en la prensa a través de la mediación, esto es, políticos, abogados o grupos de acción más creíbles o accesibles que defienden su "caso" (Busa, 2013, 139; van Dijk, 1991, 154; van Dijk, 2001/2002, 200–201).

3.2 Análisis Crítico del Discurso

El discurso es un término muy ambiguo que se define de forma diferente según el enfoque y la disciplina. Sin embargo, de forma regular, el discurso puede definirse como el uso del lenguaje, en su contexto, como parte de la actividad social (Pietikäinen y Mäntynen, 2019, 13–18). La teoría de Foucault (1981) sobre la naturaleza constructiva del discurso ha sido, particularmente, influyente. Esto significa que el uso del lenguaje, es decir, el discurso tiene efectos sociales en el mundo circundante y, por otro lado, el mundo afecta cómo se usa el lenguaje en una determinada situación (Foucault, 1981⁶ citado por Pietikäinen, 2008, 192). En otras palabras, el lenguaje modifica el mundo y el mundo modifica el lenguaje. Es también posible distinguir los términos discurso y Discurso. El discurso (con "d" minúscula) se alude, comúnmente, al uso del lenguaje como una actividad social, la interacción entre personas. En

⁴ Cambridge Dictionary (2025). Recuperado en 22 de enero de 2025, de <https://dictionary.cambridge.org/es/>

⁵ La traducción es mía.

⁶ Foucault, M. (1981). *History of sexuality* 1. Penguin Books.

cambio, el Discurso (con “D” mayúscula) es históricamente establecido, se traslada de una situación interactiva a otra y es una forma conocida de describir y dar importancia a los asuntos, por ejemplo, el Discurso político (Gee, 2014⁷ citado por Pietikäinen y Mäntynen, 2019, 18).

Como paradigma investigativo, el Análisis Crítico de Discurso (ACD) remonta a finales de la década de 1970, cuando los investigadores en Lingüística Crítica se interesaron en estudiar el uso social del lenguaje y los efectos del lenguaje. La percepción de la motivación social y política de los significados lingüísticos ha sido permanente y ha inspirado a los investigadores a continuar (Pietikäinen, 2008, 194–195). Es posible definir el ACD como un programa de investigación interdisciplinario orientado a problemas, que comprende diferentes enfoques, con diferentes modelos teóricos, métodos de investigación y agendas (Wodak, 2014, 302). El ACD comparte intereses y, muchas veces, métodos con disciplinas que estudian grupos y estructuras sociales, como la antropología, la sociología y la etnografía, y con disciplinas que se ocupan de la cognición y el comportamiento humano, como la psicología cognitiva y social. En general, el ACD examina cómo se crea, mantiene y resiste el poder social a través del uso del lenguaje. Los temas de investigación incluyen el estudio de los aspectos discursivos de la desigualdad social y el papel del discurso en la construcción del conocimiento y la identidad. En la práctica, esto significa, por ejemplo, estudiar el lado discursivo del racismo y examinar la construcción de identidades nacionales y étnicas a través del lenguaje (Bloor y Bloor, 2007, 2; van Dijk, 1993, 252–253). A diferencia de otros investigadores del Análisis del Discurso, los practicantes del ACD suelen adoptar una postura sociopolítica explícita. En otras palabras, es importante que expongan su punto de vista, perspectiva, principios y objetivos. Por lo tanto, no intentan obtener el tipo de objetividad que a veces afirman los científicos, sino que reconocen que tal objetividad probablemente sea imposible. Más bien, suelen ser críticos y abiertos respecto de su propia posición y proceso de investigación. Su trabajo es, en última instancia, político, y esperan que la sociedad cambie para mejor a través de la comprensión crítica (Bloor y Bloor, 2007, 4–5; van Dijk, 1993, 252–253; Wodak, 2014, 303–305).

Lo que es esencial para el ACD es la comprensión de que el discurso es un aspecto integral del poder y el control. Cuando observamos las organizaciones que mantienen el poder en la sociedad y que controlan la forma en que vivimos e influyen en nuestra forma de pensar,

⁷ Gee, J. P. (2014). *An introduction to discourse analysis. Theory and Method*. Routledge.

podemos ver que el lenguaje es una parte fundamental de ese control (Bloor y Bloor, 2007, 4–5). Al examinar el poder lingüístico, se enfatiza el concepto de representación, que se refiere a la capacidad del lenguaje para formar ciertos tipos de imágenes del mundo circundante. Los discursos son capaces de representar acontecimientos y fenómenos mundiales de tal manera que creamos que son verdaderos. Así, los discursos forman conceptos de conocimiento, es decir, ideologías que se construyen sobre cómo se representan las cosas. Un discurso destaca solo ciertos puntos de vista e ignora otros, y crea así una visión selectiva y limitada del mundo. Por lo tanto, desde el punto de vista de un investigador del ACD, lo interesante es estudiar lo que se ha elegido en la representación y lo que no se ha elegido (Pietikäinen y Mäntynen, 2019, 44–46).

Fairclough destaca que los discursos que aparecen en la sociedad no son iguales entre sí, sino que existe un orden discursivo. Aquellos discursos cuyas visiones del mundo se aceptan y se perciben como cercanas, se valoran y se dan por sentado. Los discursos que se desvían de la corriente principal no tienen el mismo estatus que los discursos establecidos y ampliamente adoptados, lo que se refleja en las prácticas sociales (Fairclough, 1995/1997, 86–92). Un ejemplo de esto es que, hasta el momento, no hay periódicos que expresen la creencia de que existe un derecho humano básico para las personas a viajar como quieran por el mundo, lo que, combinado con el derecho al trabajo, permitiría el libre movimiento legal de trabajadores. Esto se debe al predominio de las ideologías antiinmigrantes y del nacionalismo conservador (Bloor y Bloor, 2007, 127).

3.3 Tratamiento de la migración en los textos periodísticos

Según van Dijk, los medios de comunicación son la fuente primaria del conocimiento y la opinión “étnica” en la sociedad y, en general, los asuntos sobre minorías o migrantes se limitan a algunos tipos de temas progresivamente más negativos que representan la migración como un problema y una amenaza. Este hecho contribuye a su marginación y criminalización (van Dijk, 1991, 21; 2001/2002, 196–198). Además, por esta razón, se destaca la perspectiva de seguridad nacional en lugar de la perspectiva de derechos humanos y humanitaria (Seppälä, 2021, 279). El discurso de amenaza también se ve reforzado por el hecho de que las noticias no informan sobre la gran cantidad de personas en el sur global que tienen que abandonar sus hogares y que se asientan en otros países vecinos. Parece que en Europa se olvida que la migración es un fenómeno global continuo con raíces históricas y coloniales, no una crisis temporal que concierne solo a Europa. En su lugar, la cobertura informativa se

centra solo en una pequeña fracción de estas personas que intentan llegar a Europa (Seppälä et al., 2020, 88; Seppälä, 2021, 274). En los siguientes subepígrafes, trataré la manifestación de los prejuicios y el uso de las metáforas en los textos periodísticos. Por último, presentaré cómo se puede abordar la migración de manera más integral.

3.3.1 Manifestación de los prejuicios en los textos periodísticos

En el debate público de diversos países occidentales, se suele plantear la migración como una amenaza a la identidad etnonacional, una causa de desempleo y de criminalidad y otros tipos de inseguridad social. Incluso, se expresa, a menudo, que los inmigrantes abusan de la generosidad del Estado de bienestar y que los solicitantes de asilo no necesitan ayuda, sino que buscan un mejor nivel de vida (Puuronen, 2011, 219–220; van Dijk, 2001/2002, 197–199). En realidad, a pesar de que se suponga lo contrario, los que llegan a España de manera irregular, a menudo, reciben poca ayuda de la sociedad (Navarro Sorolla, 2025). Además, tal especulación aumenta el miedo a los migrantes y refugiados (Laine, 2021, 158). Detrás de las percepciones negativas, hay representaciones sociales negativas, es decir, prejuicios. Los prejuicios contra otros grupos sociales son una característica generalizada de la vida social. Según Bloor y Bloor (2007, 128), los prejuicios son “un aspecto de la solidaridad grupal que está inspirado en gran medida por el miedo: miedo a lo desconocido, miedo a la diferencia, miedo a la competencia por la riqueza, el territorio y la influencia, y miedo al cambio”⁸. Los prejuicios no son innatos ni se desarrollan espontáneamente, sino que se adquieren y se aprenden, normalmente, a través de la comunicación, tanto de forma inconsciente como consciente. A veces, los prejuicios pueden tener alguna base racional, pero pueden quedar arraigados en la ideología (Bloor y Bloor, 2007, 128; van Dijk, 2001/2002, 192).

El aspecto fundamental de los prejuicios es la dicotomía entre los miembros del grupo “nosotros” y las personas ajenas “los otros”. La dicotomización y la clasificación son un recurso valioso para adquirir y mantener el poder. Además, sirven para polarizar las distinciones entre “buenos” y “malos”, “víctimas” y “agresores”, y para presentar los acontecimientos desde ángulos particulares. Esto permite, por ejemplo, disminuir importancia a las responsabilidades del grupo de élite y de las personas que se identifican con él, por cualquier acontecimiento negativo que pueda ocurrir y del que se le pueda echar la culpa a otras personas. Uno de los resultados del prejuicio es la creación de estereotipos. Los

⁸ La traducción es mía.

estereotipos son ciertas cualidades, simplificadas y rígidas que se asocian con un grupo social específico y se considera, generalmente, que todos los miembros de la categoría se ajustan a estas cualidades (Bloor y Bloor, 2007, 128; Busa, 2013, 139).

Los prejuicios están formados por la influencia de los medios de comunicación (Jokelainen, 2019). En los textos periodísticos, se forman, por ejemplo, mediante generalizaciones. Según García Quesada (2024, 45), “cuando se hacen generalizaciones, se corre el riesgo de homogeneizar a las personas refugiadas y migrantes, presentándolas como un grupo monolítico con características y motivaciones idénticas”. En la práctica, esto significa que sus nombres, orígenes y vidas vividas permanecen ocultos y, en cambio, se habla de ellos como números (Amado Acedo et al., 2021, 20–22). Sin embargo, los textos periodísticos pueden también reducir los efectos de los prejuicios al acercar a “los otros” a los lectores. Amado Acedo et al. (2021) introducen dos formas de abordar a los migrantes y refugiados que no participan de la generalización y suelen aparecer en las entrevistas. No obstante, cuantitativamente, son una minoría. El concepto de personificación reconoce la identidad de la persona entrevistada y ayuda a profundizar en el individuo, por ejemplo, se destaca el nombre, la situación actual, el lugar de origen, la edad y alguna de las aficiones de la persona entrevistada. El concepto de individualización anonimizada es un nivel intermedio entre la generalización, y la personificación. Esto significa que se narran testimonios individuales que quedan ocultados por la generalización, ya que se omite el nombre del entrevistado (Amado Acedo et al., 2021, 23–24).

3.3.2 Uso de las metáforas en los textos periodísticos

Los prejuicios se manifiestan en los textos periodísticos, en parte, mediante el uso de las metáforas. Se puede afirmar que la metáfora es una figura retórica clave en los textos periodísticos y discursos sobre la migración. Se ve como una herramienta para representar una entidad o evento en términos de alguna otra entidad relacionada, sin establecer explícitamente una semejanza. Se utiliza también, a veces, como un recurso poético que puede añadir interés, ingenio o complejidad a un texto. Es imposible evitar las metáforas, ya que todo el lenguaje está lleno de ellas, y casi todos los nuevos significados las implican. En general, las metáforas se usan inconscientemente porque son parte integral del lenguaje, por ejemplo, “el tiempo es oro” o “tengo la camisa negra” (Bloor y Bloor, 2007, 69–70). Por lo tanto, no es una sorpresa que, en los textos periodísticos, también se pueden encontrar las metáforas. Incluso, las noticias, a pesar del alto grado de formalidad lingüística que se les presupone, están llenas de

las metáforas. No obstante, en el caso de los textos periodísticos, el uso de las metáforas “no es algo casual ni inocente”, como afirma Abella Vázquez (2006, 409).

Las metáforas pueden desempeñar un papel clave en la construcción y reproducción de los imaginarios sociales. Crespo Fernández (2008) introduce dos metáforas conceptuales que describen negativamente el fenómeno de la migración definido como “desastre natural”, por ejemplo, “flujo migratorio” y “oleada de cayucos” o como una “guerra”, por ejemplo “polvorín” y “asalto”. La identificación de la migración con fenómenos naturales difícilmente controlables crea una imagen de la migración cercana al caos y una amenaza ante la cual el ciudadano está completamente indefenso y que puede ser controlado por medios extraordinarios (Crespo Fernández, 2008, 53–54). La incontrolabilidad da miedo, ya que se trata de sorpresa y amenaza, no de oportunidades (Limnell y Rantapelkonen, 2021, 192). Se suelen destacar, especialmente, las metáforas relacionadas con el agua que es “capaz de arrasar todo a su paso” y “que hay que intentar evitar por la propia seguridad de la población de los países receptores”. Además, los flujos y las oleadas de personas no se ven como individuos que tomen decisiones lógicas y reflexivas. En cambio, las metáforas que identifican la migración con una guerra transmiten la idea de amenaza que tiene su origen en el inmigrante como enemigo exterior que se prepara para un asalto a nuestras fronteras (Crespo Fernández, 2008, 53–54; Horsti, 2021, 42). Además de las metáforas relacionadas con fuerzas naturales incontrolables y la guerra, las relacionadas con la animalidad y el crimen han producido el marco de amenaza desde la década de 1990 (Horsti, 2021, 40).

Como ya demostré en el capítulo 2, la migración es un fenómeno complejo y, por lo tanto, las metáforas pueden hacer más comprensible este fenómeno difícil de entender. No obstante, al mismo tiempo introducen y crean vínculos e imágenes asociando rasgos que no pertenecen al fenómeno (Kotilainen y Laine, 2021, 345). Sería importante que los periodistas tuvieran en cuenta que la propia decisión de utilizar un lenguaje metafórico refuerza la estigmatización y exclusión social de los migrantes y refugiados, ya que fomentan una visión de la migración como un fenómeno preocupante (Abella Vázquez, 2006, 409; Bloor y Bloor, 2007, 70).

3.3.3 Hacia una imagen más completa de la migración

Al final del este capítulo, quiero presentar el concepto de periodismo de paz que permite obtener una imagen más integral de la migración. El término fue propuesto por Galtung en la década de 1970. Galtung distingue el periodismo de paz del de guerra que es dominante en los medios de comunicación. El periodismo de guerra siempre informa, por lo general, sobre la

guerra y la violencia, aunque sean solo una parte visible de un conflicto más amplio, detrás del cual están en juego muchos factores políticos, históricos y sociales. Del mismo modo, las noticias relacionadas con la migración, frecuentemente, se centran, por ejemplo, en el número de migrantes y refugiados y no en las razones históricas y estructurales detrás del fenómeno. La razón se puede encontrar en los medios de comunicación. La actualidad se considera la base más importante del interés periodístico y, por lo tanto, las estructuras de poder global se ignoran fácilmente, ya que se dan por sentado (Galtung⁹ citado por Seppälä, 2021, 282).

En lugar de la guerra y la violencia, el periodismo de paz se centra más ampliamente en el conflicto, sus antecedentes y soluciones pacíficas. Una de las claves del periodismo de paz, así como del Análisis Crítico del Discurso, es que los periodistas cuestionan su capacidad para ser objetivos y reflexionan sobre los factores que influyen en su propio pensamiento. El principio del periodismo de paz se puede utilizar para informar sobre la migración. En este caso, el objetivo es considerar cómo es posible desafiar las estructuras de poder, las guerras y los conflictos que producen migrantes y refugiados, así como la desigualdad, la injusticia, y reducir el sufrimiento humano. En la práctica, esto significa que los periodistas exponen los factores estructurales, históricos, económicos y políticos que influyen en el trasfondo del fenómeno para construir una imagen más humana y completa de la migración. Los periodistas también deberían considerar el lenguaje utilizado y la terminología elegida, en los textos periodísticos, a fin de evitar el uso de interpretaciones y significados que sean perjudiciales para los migrantes y refugiados. Además, es importante mostrar que las situaciones de las personas difieren entre sí. Esto puede ayudar a centrar la atención en la humanidad, esto es, las personas y sus experiencias diferentes (Seppälä, 2021, 283–285).

⁹ Galtung, J. (2002). Peace journalism: A challenge. En W. Kempf y H. Luostarinen (Eds.). *Journalism and the new world order Vol.2: Studying the war and media*, 259–272. Nordicom.

4 Metodología

Después de presentar las bases teóricas de mi trabajo, puedo pasar a la metodología. En los siguientes epígrafes, presentaré el corpus de este trabajo y la manera de seleccionarlo. Luego, voy a exponer el método de investigación.

4.1 Presentación del corpus

El corpus de este trabajo consiste en 185 artículos. 22 son de los periódicos españoles y 163 son de los periódicos finlandeses. Los recogí de los periódicos españoles *ABC*, *El País* y *La Vanguardia* a través de *PressReader*¹⁰, un distribuidor global de periódicos digitales y los periódicos finlandeses *Helsingin Sanomat*, *Kaleva* y *Keskisuomalainen* a través de *ePress*¹¹, un distribuidor finlandés de periódicos digitales. Todo el material recogido fue publicado en noviembre de 2023. Decidí seleccionar los textos durante un mes para garantizar que el material sea una muestra veraz. Para realizar este trabajo, seleccioné todos los artículos de los periódicos finlandeses que mencionan a los migrantes y refugiados que llegan a las fronteras de Finlandia y de los periódicos españoles todos los que mencionan a los migrantes y refugiados que llegan a las fronteras de España.

Quería estudiar el tema extensamente y, por eso, decidí estudiar tres periódicos de ambos países. Los seleccioné teniendo en cuenta el número de lectores, las líneas diferentes, las zonas de difusión y la publicación diaria. Los periódicos finlandeses están ubicados en diferentes partes de Finlandia y sus zonas de difusión son, a excepción de *Helsingin Sanomat*, limitadas, como se puede concluir a partir del número de lectores de los periódicos en la tabla 1. Todos los periódicos españoles, en cambio, tienen las zonas de difusión bastante amplias. Ninguno de los periódicos se identifica con ningún partido político, pero tienen diferentes ubicaciones ideológicas e intereses. Por lo tanto, creo que la comparación va a ser interesante. En la tabla 1, se puede ver cómo se distribuyen los artículos según los periódicos. Además, la tabla muestra cuántos lectores tenían los periódicos en 2021¹² y cuáles son sus ubicaciones ideológicas e intereses¹³. Como se puede ver en la tabla, el número de artículos varía

¹⁰ PressReader (2024). Recuperado en 22 de febrero 2024 de <https://www.pressreader.com/>

¹¹ ePress (2024). Recuperado en 22 de febrero 2024, de <https://about.epress.fi/>

¹² Kreab España (2024). *Informe de medios 2024. El combate contra la desinformación y la pugna por la influencia*. <https://kreab.com/espana/actualidad/informe-de-medios-2024-el-combate-contra-la-desinformacion-y-la-pugna-por-la-influencia/> Media Metrics Finland (2024). *KMT 2024 Lehtien lukijamäärät*. <https://mediaauditfinland.fi/wp-content/uploads/2024/09/Lukijamaarat-KMT-2024.pdf>

¹³ Análisis de la prensa: El 23-F (2016). La personalidad del periódico. *Análisis de la prensa: El 23-F*. <https://blogs.ua.es/metodolo2/la-personalidad-del-periodico/>. Lehto, K. (2006). *Aatteista arkeen. Suomalaisten*

dependiendo del periódico. Los periódicos finlandeses publicaron muchos artículos sobre el tema en comparación con los españoles. Creo que esto se debe a que, a diferencia de España, en Finlandia no estamos acostumbrados a una gran cantidad de migrantes y refugiados en nuestras fronteras (véase el epígrafe 2.3). En España el fenómeno no es nada nuevo y, por lo tanto, los periódicos españoles ya no consideran que el tema sea de gran interés periodístico y no hacen tantas publicaciones sobre el tema. Por ejemplo, los dos artículos de *La Vanguardia* son muy pocos para sacar conclusiones irrefutables, pero demuestran el poco interés que tiene el periódico en el tema.

Tabla 1. Información sobre los periódicos

Nombre del periódico	Número de los artículos	Número de lectores (2024)	Ubicación ideológica e intereses
Helsingin Sanomat	68	Diario impreso y digital: 1.975.400	Liberal
Keskisuomalainen	49	Diario impreso y digital: 452 600	Derecha, conservadora
Kaleva	46	Diario impreso y digital: 377 200	Liberal, se centra en el norte de Finlandia
El País	11	Diario impreso: 802.000 Diario digital: 17.886.578	Centroizquierda, progresista
ABC	9	Diario impreso: 310.000 Diario digital: 14.139.207	Derecha, conservadora, monárquica y católica
La Vanguardia	2	Diario impreso: 357.000 Diario digital: 16.491.451	Centroderecha, catalanista

El material contiene principalmente noticias, pero también hay reportajes, entrevistas y algunos artículos de opinión. Mi intención, al principio, era concentrarme solo en las noticias por su estatus institucional, pero luego el material de los periódicos españoles, en particular, se habría quedado muy escaso. Además de las noticias, otros tipos de textos periodísticos también relatan de los valores de los periodistas y periódicos. Los temas de los artículos varían. Los periódicos españoles tratan la llegada de los migrantes y refugiados, la situación política en sus países de origen, su viaje y rescate, su estancia en España, su devolución, las

opiniones de los políticos de la situación y cómo organizar su acogida y proteger a los menores migrantes. Los periódicos finlandeses tratan la llegada y la acogida de los migrantes y refugiados, las decisiones de los políticos para acabar con el fenómeno, el cierre de los cruces fronterizos y las opiniones de los políticos y ciudadanos de la situación. Excluí de la investigación las fotos y los pies de foto. Al comparar las fotos de los periódicos, se puede notar que son muy similares. En el caso de España, las imágenes suelen mostrar a migrantes y refugiados en una patera en el mar o los políticos citados en el texto. En cambio, en el caso de Finlandia, las fotos suelen presentar a migrantes y refugiados en la frontera y a guardias fronterizas recibéndolos o los políticos que comentan la situación. Los pies de foto no aportan nada nuevo, sino que repiten o resumen alguna cosa ya mencionada en el cuerpo del texto. En los próximos apartados, me refiero a los artículos de los periódicos con las abreviaturas HS de *Helsingin Sanomat*, KA de *Kaleva*, KE de *Keskisuomalainen*, AB de *ABC*, EP de *El País* y LV de *La Vanguardia* y con números que corresponden a los artículos. Los textos referidos se pueden encontrar al final de este trabajo listados en los apéndices 1 y 2.

4.2 Método de investigación

Como ya afirmé en el epígrafe 3.1, no existe un único Análisis Crítico del Discurso que todos los investigadores utilicen, sino que se trata de un estudio de múltiples niveles y múltiples métodos (Wodak, 2014, 302). Por lo tanto, el investigador debe determinar cuál es la mejor manera de analizar el material en particular. Su objetivo es emplear métodos y análisis para lograr algo específico del material y del fenómeno que se estudia en él. El material también es un recurso a través del cual el investigador examina algún fenómeno más amplio. El objetivo del Análisis Crítico del Discurso es conseguir que el material y la teoría “hablen entre sí” y alcanzar el continuo del uso del lenguaje y de los contextos sociales e históricos del fenómeno en estudio (Pietikäinen y Mäntynen, 2019, 141–142). En la práctica, esto significa que el investigador busca en el material similitudes, contradicciones, desviaciones, regularidades y patrones recurrentes. La interpretación es una parte importante del proceso de análisis, ya que así, el investigador puede encontrar y aclarar las regularidades y contradicciones halladas. En el acto de la interpretación, se utilizan conceptos analíticos y teóricos importantes para la investigación, como el discurso, la intertextualidad y el orden discursivo, así como estudios anteriores. De esta manera, se pueden construir conexiones entre los resultados que surgen del propio material y otros contextos más amplios. Hay que recordar que el foco del análisis está en los significados: ¿qué tipo de significados adquiere el fenómeno bajo estudio en el material

elegido, ¿cómo cambian los significados y qué significados faltan por completo? (Pietikäinen y Mäntynen, 2019, 142–144).

Comencé el análisis de los artículos leyéndolos, organizándolos sistemáticamente y tomando notas. De este modo, el material me resultó muy familiar. Decidí prestar especial atención al vocabulario, ya que “el nivel léxico es el que más capacidad tiene para influir en la opinión del lector y conformar una manera de entender la realidad” (Crespo Fernández, 2008, 48). El análisis al nivel léxico me permitió encontrar las similitudes, contradicciones y patrones recurrentes en el material. Noté que en el material existen varias maneras de clasificar a las personas fuera de su lugar de residencia habitual y, por lo tanto, me concentré en estas clasificaciones en la primera parte del análisis y en los discursos encontrados, en la segunda parte del análisis. Mientras hacía el análisis, observé que ciertos tipos de discursos repetitivos surgieron del material y a través de la interpretación, los conecté con un contexto social y cultural más amplio. Dividí los discursos en cinco categorías. La primera es “migrantes y refugiados como un grupo generalizado”; la segunda es “migrantes y refugiados como una amenaza”; la tercera es “migrantes y refugiados como una fuerza incontrolable”; la cuarta es “migrantes y refugiados en las cifras históricas” y la quinta es “migrantes y refugiados en el discurso de defensa”. Mientras hacía el análisis, también presté atención a la intertextualidad, es decir, quienes sacan la voz en el texto y forman el discurso, ya sea la voz pasiva del periodista o alguien de sus fuentes. Así, pude descubrir quién tiene poder en el texto (Pietikäinen y Mäntynen, 2019, 143 y van Dijk, 2001/2002, 200).

En el próximo capítulo, el capítulo 5, pasaré a analizar el material.

5 Análisis y resultados

En este capítulo, voy a concentrarme, primero, en cómo se clasifica a las personas que llegan a las fronteras. En otras palabras, voy a identificar los tipos de términos que se emplean para referirse a estas personas. Después, voy a analizar los discursos encontrados. El análisis de los discursos está dividido en cinco partes: 1) “migrantes y refugiados como un grupo generalizado”, 2) “migrantes y refugiados como una amenaza”, 3) “migrantes y refugiados como una fuerza incontrolable”, 4) “migrantes y refugiados en las cifras históricas” y 5) “migrantes y refugiados en el discurso de defensa” y está apoyado por los textos de ejemplo (90 ejemplos en total) que encontré en el material. Luego, voy a enseñar los resultados del análisis y hacer una comparación entre los periódicos.

5.1 Clasificación de las personas

En el epígrafe 2.2, presenté los términos clave, según OIM (s.f.) e IRC (s.f.), sobre las personas que llegan a las fronteras con la intención de entrar en Europa. Estos términos son “migrante”, “inmigrante”, “emigrante”, “refugiado” y “solicitante de asilo”. En el mismo epígrafe, expliqué que la clasificación de las personas según estos términos es complicada, porque el desplazamiento de las personas se debe a varias razones que, frecuentemente, se superponen (Lyytinen, 2019, 16–17). Ahora estudiaré cuáles de estos términos se utilizan en el material, ya que su uso expresa algo sobre las actitudes de los periodistas y los periódicos.

Primero analizaré los periódicos españoles. Encontré todos los términos mencionados arriba en los periódicos españoles, e, incluso, algunas variaciones. Según mi análisis, los términos más utilizados son “migrante” e “inmigrante”. *El País* prefiere utilizar la palabra “migrante”, mientras *ABC* y *La Vanguardia* favorecen la palabra “inmigrante”. Sin embargo, todos los periódicos utilizan ambos términos sin hacer distinción. El término “emigrante” aparece unas cuantas veces en *El País* y en *ABC*. Solo en *El País*, se habla de “refugiados” y “solicitantes de asilo” un par de veces. Esto demuestra que, en *ABC* y *La Vanguardia*, se ha tomado la decisión de no utilizar estos términos. La ausencia del término “solicitante de asilo” no es sorprendente, ya que, como mencioné en el epígrafe 2.3, el sistema de asilo en España recibe muchas más peticiones de las que es capaz de resolver y, por lo tanto, no da citas y complica el acceso a los centros de acogida (Martín, 2023). Sin embargo, lo que llama la atención es la ausencia del término “refugiado”. Los periódicos no tienen en cuenta que es muy probable que entre las personas que llegan a las fronteras haya refugiados, dado que, como hice notar

en el epígrafe 2.2, se producen cada vez más movimientos mixtos en los que refugiados y migrantes viajan por las mismas rutas a través de fronteras terrestres y marítimas (Mantoo, 2023). Además, observé que, en *ABC*, se remite varias veces a las personas que llegan a la frontera con el término “inmigrante irregular”. En *El País*, se refiere a la llegada irregular de migrantes y personas sin papeles. En *La Vanguardia*, en cambio, no se menciona la situación irregular de los migrantes. El término “migrante ilegal” no se encuentra en los textos, en absoluto, aunque en *ABC* y *El País*, se menciona algunas veces la “inmigración ilegal”. En el caso de *ABC*, la voz pasiva del periodista utiliza el término tres veces. En cambio, en *El País*, el término aparece una vez en una cita de la presidenta de la Comunidad de Madrid, Isabel Díaz Ayuso (EP2). Creo que esto refleja bien, lo que se relata en el artículo de OIM (2017) al que me referí en el epígrafe 2.1. Según el artículo, el término “inmigración irregular” se utiliza cada vez más en el ámbito internacional para sustituir a "inmigración ilegal", aunque esta terminología sigue utilizándose en algunos contextos nacionales. El artículo también hace notar que, si bien el movimiento en sí puede ser “ilegal”, las personas no pueden describirse como “ilegal”, porque el término es apropiado solo para describir la acción, no al ser humano (OIM, 2017, 2).

En cambio, en todos los periódicos finlandeses, el término más utilizado es *turvapaikanhakijat*, es decir, “solicitantes de asilo” lo que, como ya demostré en el epígrafe 2.3, se debe a que los que llegan a Finlandia, por lo común, tienen la oportunidad de solicitar asilo, dado que la oficina de Extranjería y los centros de acogida tienen buenas capacidades para recibir a las personas (Loula y Salmela, 2023). Sin embargo, por el momento esto no es posible en la frontera oriental, dado que sigue cerrada (véase el epígrafe 2.3). El segundo término más utilizado en todos los periódicos es *ihmisiä puutteellisin asiakirjoin*, es decir, “personas con documentos incompletos” o alguna variación parecida, por ejemplo, *paperittomat*, “personas sin papeles”. Además de estos términos, en *Helsingin Sanomat*, se utiliza mucho el término *siirtolaiset*, “migrantes” y se alude algunas veces a *pakolaiset*, “refugiados”. En cambio, en *Keskisuomalainen*, no se menciona ni “migrantes” ni “refugiados”, sino que se habla de *maahanmuuttajat*, “inmigrantes” una vez. En *Kaleva*, por el contrario, se utiliza varias veces el término “migrantes”, pero tampoco se menciona a los “refugiados”. La decisión de utilizar “solicitantes de asilo” y “personas con documentos incompletos” como sinónimos sin hacer una distinción, es interesante y problemático, ya que, en realidad, los solicitantes de asilo no necesitan documentos de viaje para solicitar asilo en un país (ACNUR, s.f.). Además, en todos los periódicos, se menciona más de una vez la

expresión *turvapaikanhakijoita puutteellisin asiakirjoin*, "solicitantes de asilo con documentos incompletos", lo que no hace más que reforzar la idea errónea de cómo funciona el proceso de solicitud de asilo. En un artículo de *Helsingin Sanomat*, se cita al Procurador General de Justicia Adjunto, Mikko Puumalainen que recuerda que la búsqueda de asilo, la migración y la entrada ilegal no son sinónimos, ya que un solicitante de asilo no necesita visa y no ingresa al país ilegalmente (HS51). Según mi análisis, uno puede preguntarse si los periodistas, realmente, conocen el significado de los términos básicos. Como se puede ver en el ejemplo anterior, en *Helsingin Sanomat*, como en los demás periódicos, se refiere a la "migración ilegal". Al igual que en los periódicos españoles, en los finlandeses no se utiliza el término "migrantes ilegales".

5.2 Imagen de los migrantes y refugiados en los discursos periodísticos estudiados

A continuación, voy a analizar la imagen de los migrantes y refugiados en los siguientes subepígrafes. Al familiarizarme con mi material, ciertos tipos de discursos repetitivos emergieron de él. Voy a hacer el análisis concentrándome en el vocabulario para ver cómo los discursos aparecen en ellos. Además, los voy a conectar con un contexto social y cultural más amplio a través de la interpretación. El análisis está apoyado por los textos de ejemplo que saqué del material. Yo misma he traducido los textos de ejemplo finlandeses al español. Hay que notar que algunos de los discursos son más dominantes que otros. En primer lugar, los migrantes y refugiados que llegan a las fronteras de España y Finlandia se comprenden como un grupo generalizado. En segundo lugar, se tratan, principalmente, a través de imágenes amenazantes. Además, los artículos también muestran la incontrolabilidad e historicidad del fenómeno, así como el discurso de defensa. Haciendo el análisis mencionaré quién está detrás de los discursos, ya sea la voz pasiva del periodista o las voces de distintas fuentes de información.

5.2.1 Migrantes y refugiados como un grupo generalizado

Como ya hice mención en el subepígrafe 3.3.1, en los textos periodísticos se suelen generalizar a los migrantes y refugiados. En otras palabras, es común que se simplifiquen la experiencia y las características de las personas y, por lo tanto, sus nombres, orígenes e historias individuales permanecen ocultos y se habla de ellos como números (Amado Acedo et al., 2021, 20–22). Este hecho es la base del discurso de generalización. Además del

concepto de generalización, Amado Acedo et al. (2021) introducen otros dos conceptos para abordar a los migrantes y refugiados en los textos periodísticos. El concepto de personificación reconoce la identidad de la persona y ayuda a concentrarse en el individuo, por ejemplo, se destaca el nombre, la situación actual, el lugar de origen, la edad y alguna de sus aficiones. En cambio, el concepto de individualización anonimizada es un nivel intermedio entre la generalización, y la personificación. Esto es, se cuenta algo sobre la vida de la persona, pero se omite su nombre (Amado Acedo et al., 2021, 23–24). Como mencioné en el subepígrafe 3.3.3, sería significativo mostrar que los migrantes y refugiados no forman un grupo idéntico y, así, poner la atención en la humanidad, es decir, las personas y sus experiencias diferentes (Seppälä, 2021, 283–285). En los próximos párrafos, abordaré el material español y finlandés en base a estos tres conceptos de Amado Acedo et al. (2021) para ver cómo se presentan a los migrantes y refugiados en los artículos.

5.2.1.1 Periódicos españoles

Como era de prever, en todos los periódicos españoles de mi material, se generaliza a los migrantes y refugiados con mucha frecuencia. En su mayoría, la generalización está formada por la voz pasiva del periodista. La generalización se hace, por ejemplo, a través de la omisión del lugar de origen. Se remiten, a menudo, a regiones muy amplias, por ejemplo, “personas del África subsahariana”, “jóvenes africanos” y “migrantes de origen magrebí”. Esto indica una colectivización evidente (Amado Acedo et al., 2021, 20). Según mi análisis, se reporta frecuentemente el número de personas que han llegado al territorio español, como se puede ver en el ejemplo 1. En algunos casos, como en el ejemplo 2, se menciona el género y el grupo de edad de las personas. Además, se reportan a veces las condiciones en las que las personas llegan a la frontera, como en el ejemplo 3, y su nacionalidad, como en el ejemplo 4. Las noticias se centran naturalmente en el número de llegadas, ya que es información actual y de interés a nivel nacional (Equipo editorial, Etecé, 2025). Sin embargo, si no se cuenta nada más sobre las personas, las estadísticas aparecen en un contexto negativo, porque omiten la individualidad de las personas y, así, deshumanizan a los migrantes y refugiados (García Quesada, 2024, 45). Aparte de eso, pienso que es comprensible que se tenga en cuenta la condición de los recién llegados, dado que muchos han pasado días en el mar.

(1) Solo en la última semana han llegado en embarcaciones **casi 1.800 personas**. La jornada más intensa de la última semana se produjo este domingo, con la llegada de **672 personas** en Lanzarote y **otras 60** en El Hierro. (EP10)

(2) En la embarcación viajaban un total de ocho inmigrantes magrebíes **varones mayores de edad** –. (LV2)

(3) Trece fueron **hospitalizados**, pero dos **perdieron la vida**. (AB4)

(4) Interior fleta el primer vuelo de deportación de **senegaleses**. (EP1)

Los dos artículos de *La Vanguardia* contienen solo generalizaciones, pero *El País* y *ABC* abordan el tema de una manera más versátil. La individualización anonimizada como también la personificación están formadas, en su mayoría, por las voces de los entrevistados. La individualización anonimizada se encuentra en un artículo de *El País*. En el ejemplo 5, se explica que los entrevistados, un grupo de senegaleses que acaban de llegar a Canarias, no revelan sus nombres, por miedo. Aunque este testimonio es anónimo, pienso que puede permitir a los lectores acercarse un poco más a los migrantes y refugiados; los lectores pueden, por ejemplo, comprender mejor los motivos de las personas para abandonar su país de origen y emprender un peligroso viaje hacia Europa. Este ejemplo también muestra que, a veces, no depende solo del periodista cuánta información se cuenta sobre el entrevistado.

(5) “Pasé mucho miedo en la barca, no paró de moverse”, relata uno de ellos con ojos desconfiados. Tanto, que **rechaza dar su nombre**. “**Pero tenía que salir de mi país: ahí no hay futuro**”. (EP5)

La personificación se encuentra en tres artículos de *El País* y un artículo de *ABC*. Es evidente que, en *El País*, se han hecho esfuerzos para encontrar entrevistados y se habla, por ejemplo, de los viajes de las personas entrevistadas a España, de su pasado, situación actual y futuro. Como se puede ver, a continuación, estos artículos reconocen la identidad de las personas entrevistadas. El ejemplo 6 explica la situación de Bernard, un ghanés de 30 años que tiene que salir del centro donde está acogido en Almería y encontrar otro lugar de alojamiento. La historia de Bernard muestra cómo los que llegan a España de manera irregular, a menudo, reciben poca ayuda de la sociedad, aunque existe una creencia contraria (Navarro Sorolla, 2025). En cambio, el ejemplo 7 cuenta de la situación de Abdolaye Thiandoum, un pescador de 30 años que se aloja en Tenerife donde ha encontrado trabajo. Pienso que este ejemplo muestra bien que *El País* no presenta a los migrantes y refugiados solo como víctimas de sus circunstancias, sino también como sujetos activos. El único artículo de *ABC* en que se puede encontrar la personificación trata de la vida de Thiambou Samb, un actor senegalés y activista contra la corrupción del Gobierno senegalés, que llegó en patera a Tenerife en 2006 con 17 años. Se creció en el pueblo pesquero de Kayar, al norte de Dakar. En el ejemplo 8, cuenta sobre su niñez y explica por qué acabó viajando a España. En el ejemplo 9, habla de manera más general sobre la situación de los senegaleses en su país y por qué deciden emprender un

viaje hacia Europa. En mi opinión, la entrevista de Thiambou Samb se destaca de los demás artículos de *ABC*, ya que revela la voz de uno de “los otros”, es decir, migrantes y le permite hablar de sus propias experiencias. Además, muestra que un migrante que llegó inicialmente de forma irregular puede triunfar en España, aunque enfrenta retos en su camino, por ejemplo, legalizar su situación y acceder a ayudas públicas (Martín, 2023; Navarro Sorolla, 2025).

(6) En cuatro días, este ghanés de 30 años, llegado en patera a Lanzarote hace poco más de un mes, estará en la calle porque tiene que salir del centro donde está acogido en Almería. **No conoce a nadie que pueda hospedarlo** mientras encuentra un trabajo. “Me han dicho que tengo que irme lo antes posible, pero no sé a dónde”, relata. (EP7)

(7) “Estoy animado. **Hoy salí a buscar trabajo y me encontré con un senegalés que estaba en mi centro y me ha ofrecido reforzar los plásticos de los invernaderos**”. El último que aceptó ese empleo no lo aguantó, pero la oferta se concretó y ahí sigue Thiandoum. (EP7)

(8) “**Teníamos un barco con motor, un negocio familiar**, yo era el capitán de mis hermanos y pescaba desde los once años, pero de repente había poco que pescar. Veías cómo se lo llevaban todo los buques occidentales. **Nuestro Gobierno firma acuerdos y vende nuestra dignidad. Por eso me fui**. Pensaba, ¿qué pasará con mi vida, qué futuro le espera a mis hijos? Lo conseguí en el cuarto intento”. (AB2)

(9) “Los senegaleses han perdido la esperanza de que algo cambie. Los que quieren ese cambio saben que pueden acabar muertos o en la cárcel. **Quedarse allí es igual a morir y muchos piensan que es mejor morir en el mar intentando tener una vida mejor que morir sin dignidad**”. (AB2)

5.2.1.2 Periódicos finlandeses

En los periódicos finlandeses de mi material se generaliza a los migrantes y refugiados de la misma manera que en los periódicos españoles. La generalización está, principalmente, formada por la voz pasiva del periodista o por las voces de autoridades. Como en los periódicos españoles, también en los finlandeses se refieren, varias veces, a regiones muy amplias, por ejemplo, *arabimaiden kansalaiset*, “ciudadanos de países árabes”, *Lähi-idän kansalaiset*, “ciudadanos de Medio Oriente” y *Afrikan maiden kansalaiset*, “ciudadanos de países africanos”. Los términos aún más vagos, pero muy usados son *ulkomaalaiset*, “extranjeros” y *kolmansien maiden kansalaiset*, “ciudadanos de terceros países”. Además, se habla a menudo del número de personas que llegan a la frontera finlandesa, como se puede ver en el ejemplo 10. Se menciona la nacionalidad de las personas de vez en cuando, como en el ejemplo 11. En ocasiones, se reporta del género, grupo de edad de las personas y de su forma de vestir, como en el ejemplo 12. Aparte de eso, algunos artículos mencionan su condición, como en el ejemplo 13. Pienso que los comentarios sobre la ropa que llevan las

personas son interesantes, ya que pintan una imagen de las personas que están mal equipadas con sus “ropa ligera de invierno” y crean un sentimiento de lástima en el lector. Por el contrario, el ejemplo 13 que contiene una cita del jefe del Puesto Fronterizo de Raja-Jooseppi, Kimmo Louhelainen, plantea preguntas en el lector en lugar de lástima: ¿Las personas sonrientes que parecen tener un buen estado de salud, realmente, necesitan ayuda? Es común que se cuestione la necesidad de ayuda de los solicitantes de asilo (Puuronen, 2011, 219–220).

(10) Turvapaikkahakemuksen jätti Vartiuksessa lauantaina **67 henkilöä**.

El sábado, **67 personas** presentaron solicitudes de asilo en Vartius. (KE16)

(11) Tulijat ovat olleet kotoisin muun muassa **Irakista, Syyriasta, Turkista ja Somaliasta**.

Los que han llegado proceden, entre otros, **de Irak, Siria, Turquía y Somalia**. (HS8)

(12) Lähinnä **nuorista miehistä** koostuva joukko oli varustautunut matkaan **kevyehköillä talvivaatteilla**.

El grupo, formado principalmente por **hombres jóvenes**, estaba equipado para el viaje con **ropa ligera de invierno**. (HS30)

(13) ”**Hymyssä suin** kävelivät, **hyvävoimisen näköistä** porukkaa.”

Caminaban **sonriendo**, un grupo que **parecía de buena salud**. (KA34)

Como en el material español, también en el finlandés, la personificación está formada, en su mayoría, por las voces de los entrevistados. Me di cuenta de que la generalización parece particularmente dominante en el material finlandés, ya que el número de artículos es grande y encontré la personificación solo en 3 artículos de *Helsingin Sanomat* y *Keskisuomalainen* y 2 de *Kaleva*. Por lo tanto, la personificación es una minoría, mientras la individualización anonimizada no existe. Sin embargo, hay que notar que, en algunos artículos, los periodistas intentaron, sin éxito, entrevistar a los migrantes y refugiados en ambos lados de la frontera (HS5, HS31, HS43 y KE12). En consecuencia, la ausencia de entrevistas no siempre está relacionada con la falta de interés de los periodistas. Además, hay que notar que la personificación no se hace de manera amplia como en *El País* y *ABC*. Es decir, las historias de vida de las personas no salen a la luz, y no se cuenta mucho sobre ellas en los artículos. Por motivos de seguridad, los periodistas se aluden a los entrevistados sin apellidos, y solo se proporciona la edad de una persona entrevistada. Además, se centran en describir el viaje de los entrevistados desde su país de origen hasta Finlandia. El ejemplo 14 describe la experiencia de Can, un turco que cruzó la frontera hacia Finlandia y en el ejemplo 15, se presenta a Ibrahim, un somalí de 25 años que llegó recientemente a Finlandia. Estos ejemplos muestran cómo es el encuentro de los solicitantes de asilo con el invierno del norte. Un par de artículos también cuentan sobre la situación de las familias de los migrantes y refugiados en

sus países de origen y por qué esperan llegar a Finlandia, como en el ejemplo 16, donde Mahmud de Siria explica que está buscando una vida segura para su familia. Además, algunos artículos describen la situación indecisa de los migrantes y refugiados, ya que muchos están atrapados en Rusia debido a la expiración de sus visados y al cierre fronterizo de Finlandia, como en el ejemplo 17 que se centra en la situación actual de Foad, un maestro de obras argelino de 34 años y su compañero de viaje.

(14) Can kuvailee, että hän oli ystävineen ylittänyt rajan hissukseen. Hän kertoo, että siinä kohtaa yötä **oli kylmä ja kädet olivat niin jäässä, että tuntui kuin ne voisivat irrota.**

Can describe que él y sus amigos habían cruzado la frontera poco a poco. Dice que en ese momento de la noche **hacia frío y tenía las manos tan congeladas que parecía que se le iban a caer.** (HS9)

(15) Jämsän Citymarketin pihalla katselee lumipeitteen saanutta maisemaa 25-vuotias Ibrahim. **Pohjoinen talvi on hänelle uusi tuttavuus,** sillä hänen kotimaassaan Somaliassa lunta ei ole.

En el patio de Citymarket de Jämsä, Ibrahim, de 25 años, contempla el paisaje cubierto de nieve. **El invierno del norte es una novedad para él,** porque en su país de origen, Somalia, no hay nieve. (KE34)

(16) ”**Etsimme kunnon turvallista elämää itsellemme ja perheillemme**”, sanoi syyrialainen Mahmud.

”**Buscamos una vida segura para nosotros y nuestras familias**”, dijo Mahmud, un sirio. (HS67)

(17) **Miehet ovat neuvottomia, eivätkä tiedä, mitä tehdä seuraavaksi.** He ovat kuulleet huhuja, että Venäjällä ilman voimassa olevaa viisumia liikkuville ulkomaalaisille määrättäisiin sakko ja väitteiden mukaan heidät pantaisiin kahdeksi vuodeksi vankilaan.

Los hombres están perplejos y no saben qué hacer a continuación. Han oído rumores de que los extranjeros que viajen en Rusia sin un visado válido serían multados y supuestamente encarcelados durante dos años. (HS53)

En el siguiente subepígrafe, me concentraré en el discurso de amenaza.

5.2.2 Migrantes y refugiados como una amenaza

En el epígrafe 3.3, señalé que la actitud de los medios de comunicación hacia los migrantes y refugiados es comúnmente negativa. La migración se considera, en su mayoría, un fenómeno amenazante o al menos preocupante y, así, “se define siempre como un problema fundamental, y nunca como un desafío, considerado solamente como un favor al país, asociado a menudo a una carga financiera” (van Dijk, 2001/2002, 199). Por lo tanto, no sorprende que el discurso de amenaza es el más dominante en todo el material. Las palabras dramáticas son un componente básico del discurso de amenaza, ya que los medios de

comunicación tienen como objetivo crear un impacto en el lector, como ya mencioné en el epígrafe 3.1. (Potter, 1998, 124–125). El discurso se forma también enfatizando la perspectiva de seguridad nacional que se ve amenazada por los migrantes y refugiados (Seppälä, 2021, 279). Además, se forma por las metáforas que identifican la migración con la guerra, ya que aumentan la imagen violenta de los migrantes y refugiados (Crespo Fernández, 2008, 54). En este subepígrafe, investigaré cómo el discurso de amenaza emerge en el material y cómo presenta a los migrantes y refugiados.

5.2.2.1 Periódicos españoles

En el material español, el discurso de amenaza está formado, en gran parte, por la elección de palabras dramáticas. Hay que notar que la voz pasiva del periodista es la que más utiliza palabras dramáticas en los periódicos españoles. Sin embargo, se destacan, particularmente, en los artículos de *ABC*. La naturaleza amenazante del fenómeno se describe, en especial, en el hecho de que la palabra "crisis" se utiliza mucho, como en el ejemplo 18. La "crisis" se refiere a un "cambio profundo y de consecuencias importantes" y una "situación mala o difícil" (RAE s.v. *crisis*). En *ABC*, aparece hasta 10 veces, pero también sale en *El País* y *La Vanguardia*. En los artículos, se habla precisamente de "crisis migratoria", "crisis de llegadas" y "crisis de cayucos", es decir, se alude a las personas que ingresan al país. Por lo tanto, las personas parecen ser la causa de la crisis, aunque, desde otra perspectiva, la causa de la crisis es la incapacidad de los centros y sistemas de acogida para responder al aumento del número de personas (Seppälä, 2021, 280). Este es otro ejemplo del orden discursivo presentado en el epígrafe 3.2. La seriedad de la situación se refuerza con los adjetivos calificativos valorativos como "grave", "dramática" y "alarmante" en los ejemplos 18, 19 y 20.

(18) Las explicaciones del ministro de Inclusión, Seguridad Social y Migraciones, José Luis Escrivá, tardías, «insuficientes» e inconcretas sobre **la grave crisis migratoria** no acabaron de convencer a buena parte de los 39 consejeros y alcaldes de toda España que ayer mantuvieron una reunión telemática de más de tres horas, convocada por Escrivá. (AB1)

(19) La última semana de octubre ha sido **una de las más dramáticas** de la ruta canaria de la inmigración desde que hay registros. (LV1)

(20) **La alarmante llegada** récord de migrantes a las Islas Canarias este otoño revela la falta crónica de inversión y oportunidades para los jóvenes africanos, especialmente en zonas rurales, agravada por la crisis climática, inestabilidad política, hambre y conflictos armados (EP8)

Los siguientes ejemplos demuestran más elecciones de palabras dramáticas de *ABC*. En el ejemplo 21, se expresa que “aún quedan semanas de sufrir la presión migratoria”. El verbo “sufrir” se remite a sentir “un daño, un dolor, una enfermedad o un castigo” (RAE s.v. *sufrir*). Esta elección de palabras sugiere que la llegada de los migrantes y refugiados causa una molestia que hay que soportarse. El ejemplo 22 es un título que afirma que Canarias está en “colapso absoluto”, dado que “las ONG y los recursos para atender a los menores no acompañados que han llegado al archipiélago a bordo de cayucos están al límite” (AB5). El “colapso” se refiere a una “destrucción” o “ruina” que refleja una situación que cambia rápida y fatalmente (RAE s.v. *colapso*). En el ejemplo 23, la “lucha” se usa como una metáfora que identifica la migración con la guerra, ya que significa un “esfuerzo que se hace para resistir a una fuerza hostil” (RAE s.v. *lucha*). Por lo tanto, comunica la idea de una amenaza arraigada en el migrante como enemigo exterior (Crespo Fernández, 2008, 53–54). Estos ejemplos demuestran bien que el fenómeno se considera negativo, aunque no se lo exprese directamente.

(21) A día de hoy ya se puede decir que la cifra no tiene precedentes y que aún quedan semanas de **sufrir** la presión migratoria. (AB4)

(22) Canarias pide un reparto obligatorio de menores extranjeros ante su “**colapso absoluto**”. (AB5)

(23) De hecho, el dato se daba por descontado entre los expertos de **la lucha contra la inmigración ilegal**. (AB8)

A diferencia de *ABC*, los periódicos *El País* y *La Vanguardia* no participan tanto en el discurso de amenaza mediante el uso de palabras dramáticas. Sin embargo, algunos artículos de *El País* y del *ABC* destacan la naturaleza problemática de la migración que refuerza el discurso de amenaza (van Dijk, 2001/2002, 199). En el ejemplo 24, Álvaro Lario, el presidente del Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola menciona hechos que suelen provocar preocupación al tratar de la llegada de los cayucos y que son “la punta del iceberg de un problema de enormes dimensiones”, es decir, una pequeña parte de un problema “mucho más grande de lo normal” (RAE s.v. *enorme*). Lario continúa que, si no se hace nada al respecto, el problema “siga empeorando de forma exponencial”, esto es, un ritmo que aumenta cada vez más rápidamente (RAE s.v. *exponencial*). Además, el ejemplo 25 se remite a la llegada de los migrantes y refugiados a las comunidades como un problema que concierne a toda la nación, es decir, a todos los españoles. Hay que notar que *El País* crea el discurso de

amenaza de una manera más discreta que *ABC*, como en el ejemplo 26, que muestra preocupación de que El Hierro se convierta en otra Lampedusa.¹⁴

(24) Lo que nos suele preocupar aquí en la llegada de los cayucos (los esfuerzos titánicos de salvamento marítimo por salvar vidas, la logística para dar acogida, cómo acompañar y arropar a los menores, la devolución o aceptación...), es tan solo **la punta del iceberg de un problema de enormes dimensiones**. Con las inversiones adecuadas, podemos atajarlo; sin voluntad política decidida, dejaremos que **siga empeorando de forma exponencial**. (EP8)

(25) La consejera de Familia e Igualdad de Oportunidades de Castilla y León, Isabel Blanco, tachó las explicaciones de «insuficientes» para abordar **un problema nacional de este calado**. (AB1)

(26) El Ejecutivo central ha acelerado las derivaciones a Tenerife y Gran Canaria, primero, y a la Península después, para evitar que los 269 kilómetros cuadrados de superficie de **El Hierro se conviertan en otra Lampedusa**. (EP5)

El objetivo de la amenaza es primariamente la seguridad nacional. En *El País* y *ABC*, las voces de los políticos destacan el aspecto de la seguridad. Salen, especialmente, cuando se habla de la llegada de los migrantes y refugiados a diferentes partes de España peninsular. El ejemplo 27 es la cita de Rocío Monasterio, la portavoz del partido político Vox.¹⁵ Según Monasterio, Isabel Díaz Ayuso, la presidenta de la Comunidad de Madrid y la presidenta del Partido Popular de la Comunidad de Madrid¹⁶, se había quejado de que “la inmigración provocaba inseguridad en las calles” de la que los representantes de Vox llevan mucho tiempo hablando. Por eso, Monasterio afirma “bienvenida a nuestro discurso” y declara que los socialistas que defienden las fronteras abiertas deberían resolver la situación. Por lo tanto, no quiere aceptar la responsabilidad por la acogida de los migrantes y refugiados. En *El País*, la voz pasiva del periodista menciona que las derivaciones de migrantes desde las islas a la Península “han despertado discursos de rechazo o incluso con tintes xenófobos por parte de algunos cargos públicos del PP y de Vox” (EP1). Esto da la impresión de que *El País* no aprueba este tipo de lenguaje. La seguridad nacional aparece también en el ejemplo 28, donde se afirma que Judith Piquet, la alcaldesa de Alcalá de Henares lamenta que la llamen “xenófoba y racista por relacionar la llegada de inmigrantes irregulares con la seguridad en las calles”. En el ejemplo 29, se plantean preguntas sobre el peligro que pueden causar los inmigrantes si tienen acceso a la zona de armas o explosivos. No obstante, hay que reconocer

¹⁴ Lampedusa, la isla italiana en el mar Mediterráneo, está fuertemente asociado con la migración, ya que es un punto de llegada para muchos migrantes que buscan llegar a Europa (Carretero, 2025).

¹⁵ El Vox es un partido de derecha radical que se opone a la migración irregular (Ferreira, 2019).

¹⁶ El Partido Popular (PP), es un partido centroderecha conservador que apoya las restricciones migratorias (Garrido Ardila, 2025).

que este tipo de especulaciones no aparecen mucho en *ABC* como tampoco en *El País* y *La Vanguardia*.

(27) “Hace poco usted [por Díaz Ayuso] se quejaba de que **la inmigración provocaba inseguridad en las calles. Bienvenida a nuestro discurso.** – – A ver qué va a hacer con los 2.000 que nos han traído a Madrid. Tendría que hacer como el alcalde de Nueva York, poner dinero para fletar autobuses y **llevárselos a las autonomías que gobiernan los socialistas, y que lo resuelvan los que defienden las fronteras abiertas**”. (EP2)

(28) Piquet lamenta que desde la Delegación **se la haya tachado de xenófoba y racista por relacionar la llegada de inmigrantes irregulares con la seguridad en las calles** de su municipio. (AB6)

(29) Piquet había preguntado en concreto **si había posibilidad de que los inmigrantes accedieran a una zona de armas o explosivos en el cuartel**, pero no obtuvo respuesta. (AB6)

5.2.2.2 Periódicos finlandeses

Todos los periódicos finlandeses participan, activamente, en la formación del discurso de amenaza a través de la elección de palabras dramáticas. El discurso se caracteriza por la voz pasiva del periodista y las voces de diferentes autoridades, como los políticos. Según mi análisis, se utilizan palabras dramáticas bastante similares a las de los periódicos españoles. En el ejemplo 29, se cuenta que la Guardia Fronteriza “advirtió que la situación empeoraría” refiriéndose implícitamente al aumento del número de llegadas. El verbo *varoittaa* “advertir” significa “avisar” de un peligro o “prevenir” algo (RAE s.v. *advertir*). En cambio, el verbo *pahentua* “empeorar” significa hacer que aquello que ya era malo, sea peor (RAE s.v. *empeorar*). Este verbo sale también en EP8 (véase el ejemplo 23). Como se puede observar en los ejemplos 30 y 31, también en los periódicos finlandeses se utilizan bastante los adjetivos calificativos valorativos como *vakava* “grave” y *huolestuttava* “preocupante”. La palabra “crisis” no se utiliza tanto como en los periódicos españoles, pero se menciona *rajakriisi* “crisis de la frontera” una vez en *Helsingin Sanomat*, y *turvapaikanhakijakriisi* “crisis de los solicitantes de asilo” en *Kaleva*. Varios artículos se refieren o citan directamente, en particular, a Petteri Orpo, el primer ministro de Finlandia, como se muestran los ejemplos 30, 31 y 32. Sus palabras tienen poder, ya que se ven como una fuente creíble y valiosa por su autoridad (van Dijk, 2001/2002, 200). Por lo tanto, las frases “la grave situación de disturbios” (véase el ejemplo 30), “la tendencia es preocupante” (véase el ejemplo 31) y “se trata de una actividad organizada y no de una verdadera emergencia” (véase el ejemplo 32) tienen mucha influencia en el lector cuando provienen de una fuente tan respetada. Del

discurso del primer ministro, el lector puede tener la impresión de que la llegada de los migrantes y refugiados da miedo y que en realidad ni siquiera necesitan ayuda.

(30) Sunnuntaina Rajavartiolaitos tiedotti vielä, että elokuusta lähtien turvapaikanhakijoita on saapunut itärajalles noin 90 ja **varoitti tilanteen pahentumisesta**.

El domingo, la Guardia Fronteriza también anunció que alrededor de 90 solicitantes de asilo habían llegado a la frontera oriental desde agosto y **advirtió que la situación empeoraría**. (KA6)

(31) Orpon mukaan **vakava häiriötilanne** itärajalla jatkuu ja tiedustelutieto kertoo, että maahan pyrkiviä kolmansien maiden kansalaisia on edelleen liikkeellä.

Según Orpo, **la grave situación de disturbios** en la frontera oriental continúa y los servicios de inteligencia informan que todavía hay ciudadanos de terceros países en movimiento. (HS60)

(32) ”**Suunta on huolestuttava**. Tämä ilmiö ei ole loppumassa, vaan se on jatkumassa”, Orpo sanoi pääministerin haastattelutunnilla Ylen Radio Suomessa. **”La tendencia es preocupante**. Este fenómeno no termina, sino que continúa”, dijo Orpo durante la entrevista al primer ministro en Yle Radio Suomi. (KA38)

(33) Pääministerin mukaan on saatu vahvempi käsitys siitä, että **kyse on järjestetystä toiminnasta, ei aidosta häädystä**.

Según el primer ministro, se ha logrado comprender mejor que **se trata de una actividad organizada y no de una verdadera emergencia**. (KE44)

En los tres periódicos, se utilizan también metáforas que identifican la migración con la guerra y, así, se refuerza el discurso de amenaza. El ejemplo 34 es una cita de Ben Zyskowitz, un diputado parlamentario de *Kokoomus*, “Partido Coalición Nacional” donde expresa que Rusia “abusa de los migrantes como arma contra Finlandia”. Además, en el ejemplo 35, se cita a Anais Marin, una investigadora del instituto de investigación británico *Chatham House* que afirma que Rusia tiene “un suministro interminable de municiones en este uso de los migrantes como armas”. Ambos ejemplos se aluden a los migrantes como armas y, así, presentan connotaciones violentas y refuerzan indirectamente la amenazante idea de que el migrante es un soldado o, en este caso, un instrumento “con la misión de atacar e invadirnos” (Crespo Fernández, 2008, 54).

(34) ”Venäjä on häikäilemätön roistovaltio, joka käy nyt Suomea vastaan vihamielistä hybridivaikuttamista, jossa se **väärinkäyttää siirtolaisia aseena Suomea vastaan**.” “Rusia es un Estado maleante y descarado que ahora está ejerciendo una influencia híbrida hostil contra Finlandia, donde **abusa de los migrantes como arma contra Finlandia**.” (KE32)

(35) ”Heillä [Venäjällä] on **loputon varasto ammuksia tässä siirtolaisten käyttämisessä aseena**.”

”Ellos [Rusia] **tienen un suministro interminable de municiones en este uso de los migrantes como armas.**” (KA33)

En los periódicos finlandeses, se enfatiza la seguridad nacional como el objeto de la amenaza, incluso aún más significativamente que en los periódicos españoles. Los políticos, en particular, destacan el aspecto de la seguridad. En los tres periódicos, se cita y se refiere varias veces a Mari Rantanen, la ministra del Interior. En el ejemplo 36, se cuenta que, según Rantanen, el creciente número de solicitantes de asilo significa “una grave amenaza para el orden público y la seguridad nacional”. No obstante, los políticos no son los únicos que muestran preocupación por la situación. *Helsingin Sanomat* había realizado, en el artículo HS48, una encuesta para clarificar qué opinan los ciudadanos sobre el aumento de la migración. En el ejemplo 37, se declara que “el 84 por ciento de los finlandeses considera que el aumento de la migración en la frontera oriental es una amenaza notable para la seguridad de Finlandia”. En la encuesta participaron 1.410 personas, por lo que no se trata de la voluntad de toda la nación, sino de una generalización. Sin embargo, la opinión mayoritaria presentada en el periódico importa y tiene impacto en los lectores, ya que “la conformación de la opinión pública tiende a derivarse en un modo de control social que lleva a las personas a adaptarse en su comportamiento de acuerdo con aquellas opiniones que son aceptables en el contexto social” (Noelle-Neumann, 1977¹⁷ citado por Romans, 2021). En el ejemplo 38, aparecen los términos *välineellistetty maahantulo* “migración instrumentalizada”, es decir, la utilización deliberada de los movimientos de personas como herramienta de presión política, militar o económica y *hybridivaikuttaminen* “influencia híbrida”, esto es, los actores estatales o no estatales hostiles que despliegan diferentes medios para interferir y ganar influencia en el Estado objetivo¹⁸. Las autoridades utilizan estos términos en los tres periódicos para justificar la necesidad de cerrar la frontera oriental y poner la seguridad nacional por encima de todo lo demás (Seppälä, 2021, 279).

(36) Tilanteen laajenemisen uhka **aiheuttaa** Rantasen mukaan **vakavan uhan yleiselle järjestykselle ja kansalliselle turvallisuudelle.**

Según Rantanen, la amenaza de que la situación se extienda **supone una grave amenaza para el orden público y la seguridad nacional.** (KE8)

(37) **Suomalaisista 84 prosenttia** pitää lisääntyntä maahantuloa itärajalalla **merkittävänä uhkana Suomen turvallisuudelle.**

¹⁷ Noelle-Neumann, E. (1977). Turbulences in the climate of opinion: Methodological applications of the spiral of silence theory. *Public Opinion Quarterly*, 41(2), 143–158. <https://doi.org/10.1086/268371>

¹⁸ Hybrid CoE (s.f.) Hybrid influence. <https://www.hybridcoe.fi/hybrid-influence/>

El 84 por ciento de los finlandeses considera que el aumento de la migración en la frontera oriental es **una amenaza notable para la seguridad de Finlandia**. (HS48)

(38) Pääministeri korosti moneen kertaan, että **kyse on välineellistetystä maahantulosta ja hybridivaikuttamisesta ja siksi kyse on ensisijaisesti kansallisesta turvallisuudesta eikä turvapaikkakysymyksestä tai maahanmuutosta**.

El primer ministro enfatizó muchas veces que **se trata de migración instrumentalizada e influencia híbrida y, por lo tanto, se trata principalmente de seguridad nacional y no de asilo o inmigración**. (KA38)

A diferencia de los periódicos españoles, *Helsingin Sanomat* y *Kaleva*, en especial, especulan notablemente sobre los posibles escenarios de terror relacionados con la llegada de los migrantes y refugiados. Las voces de las autoridades y, en particular, la voz pasiva del periodista está detrás de la especulación. En todos los periódicos, se remite al memorándum del Gobierno en que se contempla el riesgo de que delincuentes, soldados disfrazados de civiles o personas radicalizadas intenten entrar al país (véase el ejemplo 39). En el ejemplo 40, la voz pasiva del periodista del artículo de *Kaleva* continúa la especulación al preguntar al jefe de gestión de riesgos, Kari Broström sobre el nivel de preparación de la ciudad de Oulu. En el ejemplo 41, la voz pasiva del periodista del artículo de *Helsingin Sanomat* plantea la pregunta “qué pasa si los migrantes desobedecen las órdenes”. Esta pregunta se ponderó también en *Kaleva*, donde se cita al primer ministro, Petteri Orpo que respondió que las guardias fronterizas pueden detener a los migrantes y refugiados si llegan por la fuerza (véase el ejemplo 42). Tal especulación aumenta el miedo en los lectores a los migrantes y refugiados (Laine, 2021, 158).

(39) Maahantulon voimistuessa kasvaa myös riski siitä, että maahan pyrkivien henkilöiden joukossa on **rikollisia, siviiliksi tekeytyneitä sotilaita tai radikalisoituneita henkilöitä**, muistiossa todetaan.

A medida que aumenta la inmigración, también aumenta el riesgo de que haya **delincuentes, soldados disfrazados de civiles o personas radicalizadas** entre las personas que intentan entrar al país, el memorándum establece. (HS34)

(40) Miten (Oulun) kaupunki on varautunut siihen pelkoon, että **tulijoiden joukossa voi olla venäläisiä sotilaita?**

¿Cómo se ha preparado la ciudad (de Oulu) ante el temor de que entre los llegados haya soldados rusos? (KA26)

(41) **Entä jos siirtolaiset eivät tottele käskyjä?**

¿Qué pasa si los migrantes desobedecen las órdenes? (HS39),

(42) ”Jos on selkeästi välineellistettyä maahanmuuttoa, niin kuin nyt on, ja **jos yritetään väkivalloin tulla, niin rajavartijat voivat sen silloin pysäyttää.**”

”Si hay una migración claramente instrumentalizada, como ocurre ahora, y si hay un intento de llegar por la fuerza, entonces las guardias fronterizas pueden detenerlo.” (KA38)

En el próximo subepígrafe pasaré al siguiente discurso, el discurso de la incontrolabilidad.

5.2.3 Migrantes y refugiados como una fuerza incontrolable

La base del discurso de incontrolabilidad es que la migración parece muy descontrolada en el material. Limn  ll y Rantapelkonen (2021, 192) afirman que la incontrolabilidad se trata de sorpresa y amenaza, no de oportunidades. Por lo tanto, el discurso de incontrolabilidad forma parte del discurso de amenaza. La imprevisibilidad, la persistencia y la necesidad de controlar el fenómeno de la migración son parte esencial de la formación del discurso de incontrolabilidad. Nadie parece saber cuánto durará el fenómeno y cuántas personas llegarán a las fronteras. Además, el discurso está formado por las metáforas relacionadas con la naturaleza. Como ya hice notar en el subepígrafe 3.3.2, la asociación entre la migración y los fenómenos naturales difícilmente controlados transmite una visión de la migración “cercana al caos, a lo incontrolable, a una amenaza que se cierne sobre el ciudadano y ante la que este se encuentra totalmente impotente e indefenso” (Crespo Fernández, 2008, 53). En los próximos párrafos, estudiar   cómo el discurso de incontrolabilidad emerge en los periódicos.

5.2.3.1 Periódicos españoles

En los periódicos españoles de mi material, el discurso de incontrolabilidad aparece, sobre todo, a través del uso de las metáforas y enfatizar lo imprevisible e imparabile que es la situación. El discurso está formado, en su mayoría, por la voz pasiva del periodista, pero en algunos artículos, aparecen también las voces de las autoridades. Los dos artículos de *La Vanguardia* no forman parte de este discurso. En los artículos, no se menciona directamente que el fenómeno de la migración está fuera de control, pero, por ejemplo, en un artículo de *El País*, se afirma que la ruta canaria “parecía controlada desde finales de 2021”, lo que quiere decir que ya no parece controlada (véase el ejemplo 43). En el ejemplo 44, se afirma que “no cesa la llegada de cayucos a Canarias”, esto es, “no termina” (RAE s.v. *cesar*). En el ejemplo 45, se expresa que la salida de cayucos hacia Canarias es “incesante”, es decir, “constante” o “permanente” y que el objetivo es frenarla (RAE s.v. *incesante*). Así, en los artículos, se destaca la persistencia del fenómeno y la necesidad de controlarlo.

(43) Solo en octubre desembarcaron tantas personas (14.976) como en los nueve meses anteriores. Estas cifras, también inéditas si se tiene en cuenta un único mes, han devuelto al primer plano **una ruta que parecía controlada desde finales de 2021**. (EP5)

(44) **No cesa la llegada de cayucos** a Canarias. (AB7)

(45) El ministro del Interior en funciones, Fernando Grande-Marlaska, visitó el lunes en Dakar a su homólogo senegalés con **el objetivo de frenar la incesante salida de cayucos hacia Canarias**. (EP1)

Particularmente, en los artículos de *ABC*, la voz pasiva del periodista utiliza metáforas relacionadas con la naturaleza. En el ejemplo 46, se expresa que actualmente “no hay señales de que el flujo migratorio hacia Canarias vaya a remitir”. El “flujo” aparece una vez en *ABC* y se remite a la “acción y efecto de fluir” y al “movimiento de ascenso de la marea” (RAE s.v. *flujo*). La metáfora “oleada de cayucos” aparece tres veces en *ABC*, como en el ejemplo 47. La “oleada” alude al “embate y golpe de la ola”, al “movimiento impetuoso de mucha gente apiñada” y a la “aparición repentina de algo en gran cantidad” (RAE s.v. *oleada*). En cambio, la metáfora “avalancha” sale tres veces en *ABC* y una vez, en *El País* (véase el ejemplo 48). Como otras dos metáforas, esta también se refiere al gran número de migrantes y refugiados. La “avalancha”, es decir, “alud” significa “gran masa de nieve que se derrumba de los montes con violencia y estrépito” (RAE s.v. *avalancha, alud*). Estas metáforas pueden dar la impresión de que la llegada de migrantes y refugiados es rápida, imparable e, incluso, violenta (Crespo Fernández, 2008, 53-54).

(46) Por el momento no hay señales de que **el flujo migratorio** hacia Canarias vaya a remitir. (AB4),

(47) Las islas Canarias empiezan a recibir **oleadas de cayucos** procedentes de la costa occidental de África. (AB3)

(48) Tal es **la avalancha** que el Gobierno ha comenzado a enviar a la Península a los que sobrepasaban las posibilidades de atención en Canarias. (AB7)

La imprevisibilidad del fenómeno y la incertidumbre resultante aparecen en el material. Los artículos destacan la necesidad de prever la llegada de los cayucos y el traslado de las personas a España peninsular. En el ejemplo 49, se expresa que hay que facilitar más información, ya que la situación “se mueve con mucha rapidez y no siempre se pueden anticipar los traslados”. En el ejemplo 50, se afirma que se han hecho previsiones sobre el número de desembarcos, pero ha sido aún mayor. Las previsiones se remiten también a la duración de la estancia de los migrantes y refugiados. En el ejemplo 51, se cuenta que la previsión es que los migrantes y refugiados estén hasta “el próximo mes de marzo”, pero

desde el Ayuntamiento de Alcalá de Henares, se sospecha que el Gobierno va a crear en la ciudad un Centro de Internamiento de Extranjeros (CIE) “encubierto y por la espalda”. El uso del verbo “sospechar”, es decir, “desconfiar de algo o de alguien” y las frases “encubierto”, esto es, “oculto, no manifiesto” o “fraude, ocultación dolosa” y “por la espalda”, “a traición” parecen mostrar que las actividades del gobierno se consideran sigilosas (RAE s.v. *sospechar*, *encubierto y por la espalda*). El sentimiento de ocultación del parte del Gobierno surge también en otros ejemplos. En el ejemplo 52, se expresa que las fuentes del Ayuntamiento de Madrid tienen la sensación de que se ha fundado un Centro de Internamiento de Extranjeros “encubierto” y, por lo tanto, no se sabe “qué va a pasar” en el futuro. Además, en el ejemplo 53, el alcalde de Madrid, José Luis Martínez-Almeida se preocupa por el hecho de que el Gobierno no ha informado de cuánto tiempo estarán los migrantes y refugiados. Estos ejemplos muestran que la imprevisibilidad y la incertidumbre van acompañadas de la preocupación. Esto se explica por el hecho de que es común tener miedo a lo desconocido y al cambio, como ya hice notar en el subepígrafe 3.3.1 (Bloor y Bloor, 2007, 128).

(49) El otro compromiso adquirido fue el de **agilizar «aún más» la información**, señalan fuentes del departamento de Migraciones, teniendo en cuenta que **la situación «se mueve con mucha rapidez y no siempre se pueden anticipar los traslados»** con días de antelación. (AB1),

(50) Este octubre, con 13.000 desembarcos, **ha desbaratado todas las previsiones**. (EP1)

(51) «Nos dicen que **la previsión es que estas personas estén hasta el próximo mes de marzo**, pero no se comprometen a cerrar el centro temporal de Alcalá de Henares ese mes», señalan. Por eso, **sospechan que la idea sea crear un Centro de Internamiento de Extranjeros (CIE) «encubierto y por la espalda»**. (AB6)

(52) Fuentes del Ayuntamiento dicen **tener la sensación de que Inclusión ha dispuesto una suerte de Centro de Internamiento de Extranjeros «encubierto»**, pues si en un principio el tiempo en el que iban a residir allí era de 30 días, ahora les han comunicado que puede llegar a ser de hasta tres meses. **«Cuando termine este período no sabemos qué va a pasar»**, denuncian. (AB9)

(53) «No nos dan un criterio de distribución, **no saben cuánto tiempo estarán»**, explicó el alcalde, quien no ocultó **su preocupación por la falta de información del Gobierno**. (AB6)

5.2.3.2 Periódicos finlandeses

El discurso de incontrolabilidad parece ser el mismo en los periódicos finlandeses que en los españoles. Además del uso de las metáforas y enfatizar la imprevisibilidad y la incertidumbre del fenómeno, se destaca, especialmente, la necesidad de controlar la situación en los

periódicos finlandeses. La voz pasiva del periodista y las voces de las diferentes autoridades forman, principalmente, este discurso en mi material. El ejemplo 54 es el título del artículo HS4 que declara que, según la Guardia Fronteriza Finlandesa, “la situación todavía está bajo control”, en referencia a la llegada de solicitantes de asilo. El adverbio *yhä*, “todavía” significa “hasta un momento determinado” y, por lo tanto, implica que es posible que la situación no siempre permanezca bajo control (RAE s.v. *todavía*). El ejemplo 55 cita al jefe adjunto de la Guardia Fronteriza Finlandesa, Markku Hassinen sobre el cierre de los pasos fronterizos. Según él, cerrar los pasos fronterizos puede “evitar que la situación se salga de control”, en referencia al aumento del número de solicitantes de asilo. En cambio, en el ejemplo 56, la voz pasiva del periodista habla de la barrera que se está construyendo en la frontera oriental en caso de la “inmigración incontrolada” desde Rusia. Estos ejemplos muestran la necesidad de controlar la llegada de los solicitantes de asilo y que se puede justificarla por medios excepcionales, como ya mencioné en el subepígrafe 3.3.2 (Crespo Fernández, 2008, 53–54).

(54) Rajavartioloaitos: **Tilanne on yhä hallittavissa.**
Guardia Fronteriza Finlandesa: **La situación todavía está bajo control.** (HS4)

(55) Nyt päätetyillä toimilla **pyritään estämään se, että ”tilanne pääsisi hajoamaan käsistä”.**
Las medidas decididas ahora **pretenden evitar que "la situación se salga de control".** (KE8)

(56) **Esteaitaa perusteltiin sillä, että Venäjä voisi suunnata maarajoille hallitsematonta maahanmuuttoa.**
La barrera se justificaba por el hecho de que Rusia podía dirigir **la inmigración incontrolada** hacia las fronteras terrestres. (KA21)

Los periódicos finlandeses, especialmente, *Kaleva* y *Keskisuomalainen* utilizan metáforas relacionadas con la naturaleza. En los artículos, se pueden encontrar diferentes variaciones que todas implican lo mismo; el número de migrantes es grande y difícil de detener, y este hecho puede provocar miedo. Como se menciona la voz pasiva del periodista en el ejemplo 57, “los finlandeses temen una afluencia de migrantes”. El verbo *pelätä*, “temer” alude a “tener a alguien o algo por objeto de temor” y el sustantivo *tulva*, “afluencia” significa “acción y efecto de afluir” (RAE s.v. *temer* y *afluencia*). En el ejemplo 58, se cuenta que el presidente de Finlandia, Sauli Niinistö subraya la necesidad de medidas finlandesas claras para “detener el flujo de solicitantes de asilo”. Como mostré en el ejemplo 46, el sustantivo *virta*, “flujo” se utiliza también en los periódicos españoles. A diferencia de los periódicos españoles, en los finlandeses aparecen también verbos que se refieren a los fenómenos

naturales. En el ejemplo 59, se declara que los ciudadanos de terceros países comenzaron a *virrata* “fluir”, es decir, “correr” o “brotar” la frontera oriental de Finlandia (RAE s.v. *fluir*). Encontré, en los artículos, también otros verbos relacionados con el movimiento de personas que son *vyöryä*, “precipitar” y *pursuta*, “rebosar”. Además, en el ejemplo 60, se cuenta que el comandante adjunto de la Guardia Fronteriza, Jukka Lukkari no sabe por qué *ihmismassat*, “las masas de personas” se han puesto en marcha justo ahora. El sustantivo *massa* “masa” significa un “gran conjunto de gente que por su número puede influir en la marcha de los acontecimientos” (RAE s.v. *masa*).

(57) **Suomalaiset pelkäävät siirtolaistulvaa**, ja mediassa pelko myy.

Los finlandeses temen una afluencia de migrantes y el miedo se vende en los medios. (KA2)

(58) Hänen [Niinistön] mukaansa **turvapaikanhakijoiden virran** loppuminen edellyttää ”hyvin selkeitä suomalaisia toimenpiteitä”.

Según él [Niinistö], detener **el flujo de solicitantes de asilo** requiere “medidas finlandesas muy claras”. (KA5)

(59) Itärajan yli **alkoi virrata** tavanomaista enemmän kolmannen maan kansalaisia puutteellisin asiakirjoin.

Los ciudadanos de terceros países con documentos incompletos **comenzaron a fluir** la frontera oriental más de lo habitual. (KE6)

(60) Lukkarilla ei ole selitystä sille, miksi **ihmismassat** ovat lähteneet liikkeelle juuri nyt.

Lukkari no tiene ninguna explicación de por qué **las masas de personas** se han puesto en marcha justo ahora. (KE6)

Como en los periódicos españoles, también en los finlandeses, se destaca tanto la necesidad como la imposibilidad de anticipar el fenómeno. En el ejemplo 61, se cita al jefe del Puesto Fronterizo de Salla, Hans-Michael Gros que expresa que “la situación está cambiando rápidamente y es impredecible” y, por lo tanto, se niega a especular con el aumento del número de solicitantes de asilo. En cambio, en el ejemplo 62, la voz pasiva del periodista reflexiona sobre la posibilidad de que el número de llegadas aumente repentinamente. En el ejemplo 63, se afirma que, según el Servicio de Inteligencia y Seguridad de Finlandia, se intenta “obtener información y anticiparse a las situaciones”, aunque no se sabe cuánto tiempo durará la situación. Además, el primer ministro, Petteri Orpo también declara que no es posible estimar el número de personas que vendrán a Finlandia (véase el ejemplo 64). Estos ejemplos implican que hay mucha incertidumbre y brusquedad asociada con el fenómeno.

(61) **”Tilanne on tällä hetkellä nopeasti muuttuva ja arvaamaton, että en lähde sitä spekuloimaan”**, hän vastasi kysymykseen, onko rajan yli tulossa lisää turvapaikanhakijoita.

”Actualmente, la situación está cambiando rápidamente y es impredecible, por lo que no voy a especular al respecto”, respondió a la pregunta de si más solicitantes de asilo cruzan la frontera. (KA20)

(62) Venäjän hybridioperaatio on kuitenkin vasta alussa. Se voi kestää pitkään ja **tulijoiden määrä voi kasvaa äkillisesti**.

Sin embargo, la operación híbrida de Rusia apenas está comenzando. Puede durar mucho tiempo y **el número de llegadas puede aumentar repentinamente**. (HS38)

(63) **Suojelupoliisi ei arvioi, miten kauan tilanne jatkuu** ja turvapaikanhakijoita riittää, mutta kertoo, että **tietoa pyritään saamaan ja tilanteita ennakoimaan**.

El Servicio de Inteligencia y Seguridad de Finlandia no estima cuánto tiempo durará la situación y llegarán los solicitantes de asilo, pero dice que **están intentando obtener información y anticiparse a las situaciones**. (HS16)

(64) Hän [Orpo] **ei halunnut ennakoida** Suomeen tulevina päivinä pyrkivien määrää **eikä sellaista tietoa hänen mukaansa edes ole**.

Él [Orpo] **no quiso prever** el número de personas que vendrán a Finlandia en los próximos días y, **según él, no existe tal información**. (KA38)

En el siguiente subepígrafe, voy a concentrarme en el discurso de historicidad.

5.2.4 Migrantes y refugiados en las cifras históricas

El carácter histórico del fenómeno de la migración emerge de mi material y es la base del discurso de historicidad. Como fue el caso del discurso de incontrolabilidad, el discurso de historicidad también se utiliza para construir el discurso de amenaza, ya que enfatiza la excepcionalidad del fenómeno, lo que suele despertarnos miedo e inseguridad (Seppälä et al., 2020, 97-99). El discurso de historicidad se construye por las palabras directamente derivadas de la palabra “historia”, y comparando el presente con ciertos años significativos. Así, se trata de entender el fenómeno relacionando la situación actual con el pasado. Además, se destacan los números de récord, lo que trata de demostrar la dramaticidad y la anormalidad de la situación actual. Como ya expliqué en el epígrafe 3.3, los periódicos no suelen mencionar que la clara mayoría de todos los migrantes y refugiados del mundo no aspiran a Europa. El número de personas desarraigadas continúa aumentando en todo el mundo, debido a conflictos y violaciones de derechos humanos, pero en los periódicos, solo se considera la migración en el contexto nacional y/o europeo (Seppälä et al., 2020, 88; Seppälä, 2021, 274). A continuación, estudiaré cómo el discurso de historicidad aparece en los periódicos.

5.2.4.1 Periódicos españoles:

Los periódicos españoles de mi material participan activamente en la formación del discurso de historicidad. Se destacan, en especial, los números de récord que implican la excepcionalidad de la situación y las comparaciones con los años anteriores. La voz pasiva del periodista construye el discurso de la historicidad en el material. En el ejemplo 65, se declara que “Canarias vive la peor crisis migratoria de su historia”. La afirmación “de su historia” se refiere a una situación que no tiene precedentes. “La peor” es un superlativo derivado del adjetivo “malo” que “expresa una propiedad poseída por uno o varios individuos en un grado más alto que los demás miembros de un conjunto” (Real Academia Española, s.f.). En el ejemplo 66, se menciona que 31.813 personas “han alcanzado las costas de las islas en lo que va de 2023, más que nunca”. La afirmación “más que nunca” se utiliza para enfatizar que una situación o acción es más relevante en el momento presente que en cualquier otro momento anterior. El ejemplo 67 también expone que más de 32.000 personas han desembarcado en las islas, lo que es “un récord y aún faltan casi dos meses para cerrar el año”. Esto es para advertir que el récord se puede superar aún más antes de fin de año. En cambio, el ejemplo 68 trata del número récord de personas que han llegado en un mismo cayuco. Se cuenta también que este hito de llegadas “ha batido todos los récords de llegadas en octubre”. “Batir” significa “golpear” o “mover con ímpetu y fuerza algo” que refuerza la excepcionalidad de este acontecimiento (RAE s.v. *batir*).

(65) Canarias vive **la peor crisis migratoria de su historia**. (AB8)

(66) El viaje de estos chicos se suma al de otras 31.813 personas que han alcanzado las costas de las islas en lo que va de 2023, **más que nunca**. (EP5)

(67) La emigración de miles de senegaleses ha reactivado con fuerza la ruta canaria y ya son más de 32.000 personas las que han desembarcado en las islas. **Es un récord y aún faltan casi dos meses para cerrar el año**. (EP6)

(68) **Nunca se había visto tanta gente en un solo cayuco**, y aquel hito acabó marcando un antes y un después en la ruta que **ha batido todos los récords de llegadas en octubre**. (EP6)

En los periódicos, aparecen también las comparaciones con años anteriores. El año 2006 se menciona a menudo (véase los ejemplos 69, 70 y 71), ya que fue entonces cuando “España atravesó una crisis migratoria de grandes dimensiones”, con la llegada de 31.678 a las Islas Canarias, “zarpando desde países de la fachada atlántica africana” (Hernández Marrero y Delgado Cáceres, 2018). En el ejemplo 71, se menciona también el año 1994 cuando se abrió la ruta canaria. El número 31.678, es decir, el récord del año 2006 se repite varias veces en todos los periódicos españoles, como muestran los ejemplos 69 y 70. En el ejemplo 70, se

cuenta que el 1 de noviembre de 2023, el número de llegadas seguía siendo de 30.705, pero el 6 de noviembre de 2023, el número de llegadas superó el récord anterior. Esta comparación refuerza la brusquedad del fenómeno. Lo repentino del fenómeno también se enfatiza en el ejemplo 71, donde se afirma que “solo en octubre desembarcaron tantas personas (14.976) como en los nueve meses anteriores” (EP5).

(69) El sábado Canarias marcó un nuevo récord histórico y **dejó atrás el de, 2006**, cuando, en la crisis de los cayucos arribaron **31.678 personas**. (LV1)

(70) Pero este fin de semana se han superado, como se esperaba, el número de llegadas de inmigrantes irregulares en un solo año. **En 2006, el peor de la serie histórica, fueron 31.678; a 1 de noviembre de este año eran 30.705. A día de hoy ya se puede decir que la cifra no tiene precedentes.** (AB4)

(71) Las 31.817 llegadas acumuladas hasta el domingo han pulverizado todos los récords desde que **la ruta canaria se abrió en 1994, incluido el de 2006. Solo en octubre desembarcaron tantas personas (14.976) como en los nueve meses anteriores.** (EP5)

5.2.4.2 Periódicos finlandeses:

Cuando los periódicos españoles subrayan las llegadas récord, los finlandeses, especialmente, *Helsingin Sanomat* y *Kaleva* enfatizan la excepcionalidad del fenómeno. En el material finlandés, el discurso de historicidad está formado por la voz pasiva del periodista y por las voces de las autoridades que se citan indirectamente. El adjetivo *poikkeuksellinen*, “excepcional”, es decir, “que constituye excepción de la regla común” se repite varias veces en los artículos (RAE s.v. *excepcional*). En el ejemplo 72, se cita al jefe adjunto de la Guardia Fronteriza Finlandesa, Markku Hassinen que afirma que “el fenómeno de la frontera oriental es muy excepcional”. En cambio, en el ejemplo 73, se cita al primer ministro, Petteri Orpo que declara que el objetivo es resolver la situación excepcional y volver a la normalidad. La excepcionalidad también se utiliza como justificación para utilizar diferentes medios de acción, como muestra el ejemplo 74, donde se cita al diputado parlamentario de *Kokoomus*, Ben Zyskowicz que expresa que debería ser posible cerrar la frontera en una situación tan excepcional. El ejemplo 75 refuerza también el carácter extraordinario de la situación al afirmar que “comienza un período histórico en la frontera oriental de Finlandia”. El adjetivo *historiallinen*, “histórico” se alude a un suceso “digno de pasar a la historia” (RAE s.v. *histórico*).

(72) Rajavartiolaitoksen apulaispäällikkö Markku Hassinen sanoi tiedotustilaisuudessa, että **itärajan ilmiö on hyvin poikkeuksellinen.**

El jefe adjunto de la Guardia Fronteriza Finlandesa, Markku Hassinen afirmó en la rueda de prensa que **el fenómeno de la frontera oriental es muy excepcional.** (HS13)

(73) Orpo painotti **tavoitteena olevan, että poikkeuksellinen tilanne itäraajalla normalisoituu** mahdollisimman pian.

Orpo destacó que **el objetivo es que la situación excepcional en la frontera oriental se normalice** lo más pronto posible. (KA42)

(74) Hänen [Zyskowiczin] mukaan nyt käsillä oleva **tilanne on niin poikkeuksellinen, että koko rajan sulkeminen olisi pitänyt olla oikeudellisesti mahdollista.**

Según él [Zyskowicz], **la situación actual es tan excepcional que cerrar toda la frontera debería ser legalmente posible.** (HS42)

(75) **Suomen itäraajalla alkoi historiallinen aika:** raja on Vainikkalan rautatieliikennettä lukuun ottamatta suljettu.

Comienza un período histórico en la frontera oriental de Finlandia: la frontera está cerrada excepto para el tráfico ferroviario de Vainikkala. (KA45)

Los periódicos finlandeses hacen también comparaciones entre el presente y el pasado. El año 2015 surge, frecuentemente, del material. Como ya hice notar en el epígrafe 2.3, el número récord de solicitantes de asilo llegó a Finlandia en 2015: un total de 32.476 personas (Maahanmuuttovirasto, 2017). En el ejemplo 76, se recuerda que “en otoño de 2015, una gran cantidad de ciudadanos de terceros países llegaron a Laponia desde Rusia”. En varios artículos, se afirma que actualmente, los sucesos del año 2015 vuelven a repetirse, como muestra el ejemplo 77, donde se cita de nuevo, al primer ministro, Petteri Orpo. Exponer el número récord de llegadas en 2015 sirve también como una advertencia. Como expresa la ministra del Interior, Mari Rantanen en el ejemplo 78, se trata de evitar que una gran cantidad de solicitantes de asilo lleguen a la frontera como sucedió en 2015. El ejemplo 79 es uno de los pocos ejemplos en los que la situación de Finlandia se sitúa en un contexto más amplio y se compara con otros países europeos. En ello, se cita al director de redes del Centro Europeo de Excelencia para la Lucha contra las Amenazas Híbridas, Jukka Savolainen que afirma que “las cifras son realmente pequeñas si se comparan con la cantidad de personas indocumentadas que cruzan la frontera más al sur de Europa”.

(76) **Syksyllä 2015 Venäjältä saapui runsaasti kolmansien maiden kansalaisia Lappiin** Sallan ja Raja-Joosepin rajanylityspaikoille, joissa he hakivat turvapaikkaa. **En otoño de 2015, un gran número de ciudadanos de terceros países llegaron a Laponia desde Rusia** por los pasos fronterizos de Salla y Raja-Jooseppi, donde solicitaron asilo. (HS1)

(77) Orpon mukaan **nyt on toistumassa sama ilmiö kuin syksyn 2015 ja alkuvuoden 2016 välillä** Sallan ja Raja-Joosepin rajanylityspaikoilla Lapissa.

Según Orpo, **el mismo fenómeno ocurrido entre el otoño de 2015 y principios de 2016 se está produciendo ahora** en los pasos fronterizos de Salla y Raja-Jooseppi en Laponia. (KE4)

(78) **Sellaiseen tilanteeseen, jossa olimme vuonna 2015, emme aio ajautua**, Rantanen viittasi yli 30 000 turvapaikanhakijaan tuolloin.

No vamos a caer en la situación en la que estábamos en 2015, se refirió Rantanen a los más de 30.000 solicitantes de asilo en aquel momento. (KA3)

(79) **Lukumäärät ovat todella pieniä, kun niitä verrataan siihen, paljonko etelämpänä Euroopassa kulkee jatkuvasti rajan yli paperittomia**, Savolainen sanoi *Ilta-Sanomien* mukaan.

Las cifras son realmente pequeñas si se comparan con la cantidad de personas indocumentadas que cruzan la frontera más al sur de Europa, afirmó Savolainen según *Ilta-Sanomat*. (KA2)

En el siguiente subepígrafe, trataré el discurso de la defensa.

5.2.5 Migrantes y refugiados en el discurso de la defensa

Aunque en el material se destaca la naturaleza amenazante de la migración, hay que reconocer que también se muestra apoyo a los migrantes y refugiados, por ejemplo, a través de muestras de empatía y recordatorios de los derechos humanos. Estas declaraciones de apoyo forman parte del discurso de defensa que actúa como contrapeso al discurso de amenaza. El objetivo de este discurso es indicar que los migrantes y refugiados son personas, no una amenaza y que tienen derechos que los Estados deberían respetar. Como mencioné en el epígrafe 2.2, según ACNUR, todos los Estados deberían adoptar un enfoque humano y basado en los derechos humanos al recibir personas en sus fronteras. Deberían también asegurar que los refugiados puedan acceder rápidamente al asilo y que los migrantes o refugiados que son víctimas de la trata de personas o de abusos contra los derechos humanos, sean rápidamente identificadas y apoyadas (Mantoo, 2023). En los próximos párrafos, estudiaré cómo el discurso de defensa se manifiesta en los periódicos.

5.2.5.1 Periódicos españoles

En los periódicos españoles de mi material, el discurso de defensa se caracteriza por la diversidad de voces. En otros discursos de este Trabajo de Fin de Máster, la voz pasiva del periodista y las voces de las autoridades se hacen más visibles, mientras que en el discurso de defensa, se destacan también las voces de los ciudadanos comunes, las organizaciones no gubernamentales (ONG) y los migrantes y refugiados mismos. Los artículos de *La Vanguardia* no forman parte de este discurso. En el ejemplo 80, se cita al abogado y

presidente de la ONG *Zehar Errefuxiatuekin* (Con los Refugiados, en euskera), Javier Galparsoro que lamenta que “Cuando está en juego la vida, la seguridad, la libertad, la dignidad de un ser humano, no debemos equivocarnos”, refiriéndose a su cliente, un joven egipcio que pidió protección internacional al Gobierno español, pero fue deportado. Estar “en juego”, es decir, estar “en peligro” destaca la seriedad de la situación (RAE s.v. *en juego*). En cambio, en el ejemplo 81, Álvaro Lario, el presidente del Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola declara que “Es hora de que por fin escuchemos ‘los lamentos y las voces de desesperación’ que llegan a las costas de Europa, y ofrezcamos fraternidad y humanidad”, refiriéndose a los migrantes y refugiados. La “desesperación” alude a la “pérdida total de la esperanza” que refleja el estado de ánimo de los migrantes y refugiados (RAE s.v. *desesperación*). Las afirmaciones “no debemos equivocarnos” y “es hora de que por fin escuchemos” se dirigen a los ciudadanos españoles. En el ejemplo 81, se declara también que se trata de una misión “urgente e importante”. El propósito de la conjugación del verbo en la primera persona del plural y los adjetivos calificativos valorativos es apelar a las emociones de los lectores (Ribas, 2016).

(80) Galparsoro lamenta el desenlace: **“Cuando está en juego la vida, la seguridad, la libertad, la dignidad de un ser humano, no debemos equivocarnos”**. (EP3)

(81) **Es hora de que por fin escuchemos “los lamentos y las voces de desesperación” que llegan a las costas de Europa, y ofrezcamos fraternidad y humanidad**. Para que los niños crezcan con la ilusión de desarrollar sus comunidades, y los padres tengan el orgullo de poder ofrecerles un futuro mejor. **Es urgente e importante**. (EP8)

En los periódicos españoles, se puede también notar que los ciudadanos comunes tienen la voluntad de ayudar a los migrantes y refugiados. En el ejemplo 82, se cita a María Navarro, una estudiante de 23 años de Almería que ha creado un grupo de WhatsApp para conectar a los migrantes y refugiados con gente que pueda dejarles un sofá o buscarles un trabajo (EP7). Hay muchas personas que necesitan ayuda y, por ello, Navarro deplora: “No hay plan. Es jodido ver a la gente sufriendo así, pero no puedo hacer mucho más”. El ejemplo 83 es una cita de la consejera de Igualdad de la Junta de Andalucía, Loles López que afirma que todas las comunidades tienen la voluntad de ayudar a los migrantes y refugiados “porque no son mercancía, son personas”. En el ejemplo 84, se cita a Thiambou Samb, un actor y activista originalmente de Senegal que ya mencioné en el epígrafe 5.2. Él hace observar el papel de los Gobiernos que, según él, no les importan los migrantes y refugiados, sino que “juegan con los de Occidente”. Al contrario de lo que dijo López en el ejemplo anterior, Samb opina que los migrantes y refugiados sí que son mercancía de sus Gobiernos. Esta afirmación es diferente a

la de los demás, porque normalmente los propios migrantes y refugiados no llegan a hablar, sino que alguien más creíble o accesible los defiende (van Dijk, 2001/2002, 200–201).

(82) “**No hay plan. Es jodido ver a la gente sufriendo así, pero no puedo hacer mucho más**”, lamenta Navarro. (EP7)

(83) “Ha quedado de manifiesto que **existe voluntad de todas las comunidades de esa solidaridad y esa atención a los inmigrantes porque no son mercancía, son personas, ...**”, señaló la consejera de Igualdad de la Junta de Andalucía, Loles López, al término de la reunión. (AB1)

(84) “**Los verdaderos mafiosos son nuestros Gobiernos corruptos que juegan con los de Occidente.** Senegal ahora está haciendo lo mismo que hizo Marruecos abriendo la valla de Ceuta. **No les importamos. Somos su mercancía.** Dejan que la gente se vaya para que Europa les suelte dinero”, acusa con rotundidad. (AB2)

5.2.5.2 Periódicos finlandeses

En el material finlandés, el discurso de defensa está también formado por diversas voces. Las voces de las ONG destacan más en el material finlandés que en el español. Además, las voces de los ciudadanos comunes y las autoridades aparecen también. El ejemplo 85 es una cita de Frank Johansson, el director del departamento finlandés de Amnistía Internacional que opina que no es probable que la seguridad de Finlandia se perturbe por “un par de cientos o miles de personas”. En el ejemplo 86, se cita indirectamente a Annu Lehtinen, la directora ejecutiva de *Suomen Pakolaisapu* (Ayuda a refugiados en Finlandia¹⁹) que declara que los solicitantes de asilo no amenazan la seguridad de Finlandia, sino que “se utilizan como instrumentos”. La diputada de *Vasemmistoliitto*, “Alianza de la Izquierda”, Silvia Modig también dice en el ejemplo 87, que “los solicitantes de asilo son víctimas inocentes” de la influencia híbrida del parte de Rusia. En cambio, el ejemplo 88 es una cita de Matti Jaatinen, un guardia fronterizo jubilado de 70 años que pregunta “¿por qué se debería tener miedo a los solicitantes de asilo?”, ya que no han venido a Finlandia para “hacer nada malo”. En mi opinión, estos ejemplos resaltan el hecho de que los migrantes y refugiados no representan una amenaza para la seguridad de Finlandia y, así, cuestionan el discurso de amenaza.

(85) Hän kirjoitti, että **tuskin Suomen turvallisuus järkkyy ”parista sadasta tai tuhannesta nyt tulevasta, lähinnä Lähi-idän sotia [pakenevasta]”**.
Escribió que **es poco probable que la seguridad de Finlandia se vea sacudida por “un par de cientos o miles de personas que vienen ahora**, en su mayoría, [huyendo] de las guerras en el Medio Oriente”. (HS14)

¹⁹ La traducción es mía.

(86) Lehtisen mukaan rajalle tulleet **turvapaikanhakijat eivät itsessään ole turvallisuusuhka Suomelle, vaan heitä käytetään välikappaleena.** Según Lehtinen, **los solicitantes de asilo que llegan a la frontera no representan en sí mismos una amenaza para la seguridad de Finlandia, sino que se utilizan como instrumentos.** (HS17)

(87) ”Näen, että tämä on hybridivaikuttamista ja **turvapaikanhakijat ovat viattomia uhreja**”, sanoo puolestaan Silvia Modig (vas.)
 ”Veo que esto es una influencia híbrida y **los solicitantes de asilo son víctimas inocentes**”, dice Silvia Modig (Alianza de la Izquierda) (KA23)

(88) “Ja **miksi turvapaikanhakijoita pitäisi pelätä?** Eivät he tänne pahojaan ole tulleet tekemään”.
 ¿Y **por qué se debería tener miedo a los solicitantes de asilo?** No han venido aquí a hacer nada malo”. (KE33)

En el material finlandés, se recuerda, en ocasiones, de los derechos humanos, lo que no se hace en el material español. En el ejemplo 89, se cita indirectamente a Kristina Stenman, la comisionada de igualdad que estima que ”el cierre de casi todos los pasos fronterizos en la frontera oriental pone en grave peligro el derecho a solicitar asilo”. Aquí, el adjetivo calificativo valorativo *vakava*, ”grave” que también se repite en otros discursos y el verbo *vaarantaa* ”poner en peligro”, esto es, ”exponer a alguien a algo desagradable o malo” reflejan una amenaza que enfrentan los migrantes y refugiados cuando se restringen sus oportunidades de buscar asilo (RAE s.v. *poner en peligro*). Además, en el ejemplo 90, se cita indirectamente a Pargol Miraftabi, el experto jurídico del departamento finlandés de Amnistía Internacional que declara que “es difícil ver cómo Finlandia cumple ahora con su obligación de proteger el derecho a solicitar asilo”. En esta declaración, se recuerda que Finlandia tiene la obligación de proteger el derecho a solicitar asilo (ONU, 1948; European Parliament et al., 2012).

(89) Stenman arvioi jo viime viikolla, että **lähes kaikkien itärajan rajanylityspaikkojen sulkeminen vaarantaa vakavasti oikeuden hakea turvapaikkaa.** Stenman ya estimó la semana pasada que **el cierre de casi todos los pasos fronterizos en la frontera oriental pone en grave peligro el derecho a solicitar asilo.** (KE45)

(90) Miraftabin mielestä **on vaikeaa nähdä, miten Suomi nyt täyttää velvollisuutensa turvata oikeuden hakea turvapaikkaa.** En opinión de Miraftab, **es difícil ver cómo Finlandia cumple ahora con su obligación de proteger el derecho a solicitar asilo.** (KA46)

En el próximo epígrafe, voy a hacer un resumen de los resultados del análisis y al mismo tiempo comparar los periódicos entre sí.

5.3 Resultados y comparación de los periódicos

En la parte empírica de este trabajo, traté de exponer, en primer lugar, cómo los periódicos clasifican a las personas que llegan a las fronteras. Los términos utilizados varían entre el material español y el finlandés. Los términos más usados en los periódicos españoles son “migrante” e “inmigrante” que se utilizan como sinónimos sin hacer distinción. *ABC* y *El País* se refieren también varias veces a la situación irregular de los migrantes. En cambio, en los periódicos finlandeses, los términos más utilizados son *turvapaikanhakijat*, “solicitantes de asilo” e *ihmisiä puutteellisin asiakirjoin*, “personas con documentos incompletos” que también se utilizan como sinónimos sin hacer distinción. Además, en todos los periódicos finlandeses, se menciona más de una vez la expresión *turvapaikanhakijoita puutteellisin asiakirjoin*, “solicitantes de asilo con documentos incompletos”. Tal uso de términos oscurece el hecho de que, en realidad, los solicitantes de asilo no necesitan documentos de viaje para solicitar asilo en un país (ACNUR, s.f.). Por lo tanto, uno puede preguntarse si los periodistas finlandeses saben lo que realmente significan los términos que utilizan. En mi opinión, la razón por la que los periódicos españoles prefieren el término “(in)migrante” y los finlandeses el término “solicitante de asilo” es porque las situaciones migratorias de España y Finlandia y sus capacidades de recibir las solicitudes de asilo difieren entre sí (Martín, 2023; Loula y Salmela, 2023). La ausencia del término “refugiado” es también notable en ambos casos. Aparece unas veces en los periódicos *El País* y *Helsingin Sanomat*, pero los demás periódicos españoles y finlandeses no lo mencionan. Esta es una decisión significativa, dado que hace desaparecer el hecho de que existen, potencialmente, refugiados entre las personas que llegan a las fronteras, debido al aumento de los “movimientos mixtos” en los que migrantes y refugiados viajan por las mismas rutas (Mantoo, 2023).

En segundo lugar, estudié qué tipo de discursos se pueden encontrar en el material, y cómo se construye la imagen de los migrantes y refugiados en los discursos periodísticos. Ahora voy a repasar los resultados del análisis, un discurso a la vez y hacer una comparación entre los periódicos. Empiezo con el discurso de generalización. Analicé mi material en base, a los tres conceptos presentados por Amado Acedo et al. (2021) que son la generalización, la personificación y la individualización anonimizada. La generalización está, principalmente, formada por la voz pasiva del periodista, mientras las voces de los entrevistados forman la personificación y la individualización anonimizada. Según mi análisis, en todos los periódicos tanto españoles como finlandeses, se generaliza a los migrantes y refugiados frecuentemente. La generalización se hace a través de relatar solo la información básica, por ejemplo, el

número, el género y el grupo de edad de las personas que llegan a las fronteras. Además, la omisión del lugar de origen ocurre, a menudo, y, en su lugar, se hace referencia a regiones amplias. Los periódicos españoles se remiten, por ejemplo, a “personas del África subsahariana” y “migrantes de origen magrebí”. En cambio, los finlandeses se aluden, por ejemplo, a *arabimaiden kansalaiset*, “ciudadanos de países árabes” y *Afrikan maiden kansalaiset*, “ciudadanos de países africanos”. El efecto de la generalización es significativo, ya que omite la individualidad de las personas y, así, deshumaniza a los migrantes y refugiados (García Quesada, 2024, 45). No obstante, se pueden encontrar la personificación y la individualización anonimizada en el material, aunque son una minoría. La personificación reconoce la identidad y la individualidad de la persona entrevistada y se encuentra en tres artículos de *El País*, *Helsingin Sanomat* y *Keskisuomalainen*, dos artículos de *Kaleva* y un artículo de *ABC*, mientras que en *La Vanguardia* no existe. Hay que notar que se encuentran diferencias en el grado de la personificación entre el material español y el finlandés. En los periódicos finlandeses, las historias de vida no reciben tanta cobertura como en los periódicos españoles que las destacan considerablemente. En cambio, la individualización anonimizada que es un nivel intermedio entre la generalización y la personificación solo aparece en un artículo de *El País*.

El discurso de amenaza es el discurso más dominante del material español y del finlandés. En ambos casos, el discurso está producido por la voz pasiva del periodista y las voces de las autoridades. Se forma, principalmente, eligiendo palabras dramáticas y enfatizando la amenaza a la seguridad nacional que representan los migrantes y refugiados. Común a todos los periódicos es el uso de los adjetivos calificativos valorativos, por ejemplo, “dramática”, “alarmante”, *vakava*, “grave” y *huolestuttava*, “preocupante” que refuerzan la seriedad de la situación. Además, en *ABC*, *Kaleva* y *Keskisuomalainen* se utilizan metáforas que identifican la migración con la guerra, por ejemplo, “lucha contra la inmigración ilegal” y *siirtolaisten käyttäminen aseena*, “uso de los migrantes como armas”. Estas metáforas refuerzan connotaciones violentas y presentan a los migrantes y refugiados como enemigos exteriores (Crespo Fernández, 2008, 54). En todos los periódicos, excepto por *La Vanguardia*, las voces de los políticos destacan el aspecto de la seguridad nacional que se ve afectada por la llegada de los migrantes y refugiados. En el caso de los periódicos españoles, *ABC* utiliza más palabras dramáticas que *El País* y *La Vanguardia*, lo que refleja bien el hecho de que es un periódico de derecha (Garrido Ardila, 2025). Por ejemplo, la palabra “crisis” aparece hasta 10 veces en *ABC*. Sin embargo, *El País* participa de forma más discreta e indirecta en la creación

de imágenes amenazantes. En cambio, los tres periódicos finlandeses participan todos activamente en el uso de las palabras dramáticas y, por ello, la diferencia entre ellos es más difícil de ver. En los periódicos finlandeses, se enfatiza la seguridad nacional incluso aún más significativamente que en los periódicos españoles. El objetivo parece ser justificar la necesidad de cerrar la frontera oriental. A diferencia de los periódicos españoles, los finlandeses, especialmente, *Helsingin Sanomat* y *Kaleva* especulan también sobre los posibles escenarios de terror relacionados con la llegada de los migrantes y refugiados. Tal especulación aumenta el miedo de los lectores a los migrantes y refugiados.

El discurso de incontrolabilidad presenta la migración como un fenómeno descontrolado en el material. Este hecho trata de sorpresa y amenaza y, por lo tanto, el discurso de incontrolabilidad forma parte del discurso de amenaza (Limnell y Rantapelkonen, 2021,192). La voz pasiva del periodista y las voces de diferentes autoridades forman, principalmente, este discurso en todos los periódicos, excepto por *La Vanguardia* que no participa en la formación del discurso. En el material español, el discurso se manifiesta como la persistencia y la falta de orden de la migración. En cambio, en el material finlandés, se acentúa, en particular, la necesidad de controlar la migración. Además, el discurso de incontrolabilidad se manifiesta a través de las metáforas relacionadas con la naturaleza. En cuanto a los periódicos españoles, particularmente, en los artículos de *ABC*, se utilizan las metáforas, por ejemplo, “flujo migratorio” y “oleada de cayucos”. En los periódicos finlandeses, en especial, *Kaleva* y *Keskisuomalainen* aparecen también metáforas parecidas como *siirtolaistulva*, “afluencia de migrantes”, *virrata* “fluir” y *vyöryä*, “precipitar”. Estas metáforas pueden dar la impresión de que la llegada de migrantes y refugiados es rápida, imparable e, incluso, violenta (Crespo Fernández, 2008, 53-54). El discurso aparece también a través de la imprevisibilidad y la incertidumbre resultante. Es decir, los artículos españoles y los finlandeses destacan la necesidad y, por otra parte, la imposibilidad de prever la llegada de los migrantes y refugiados que puede producir miedo en los lectores (Bloor y Bloor, 2007, 128).

El discurso de historicidad pone de relieve la historicidad del fenómeno migratorio. Como el discurso de incontrolabilidad, el discurso de historicidad también forma parte del discurso de amenaza, ya que trata de demostrar la excepcionalidad de la situación migratoria actual, lo que suele provocar experiencias de miedo e inseguridad (Seppälä et al., 2020, 97-99). El discurso se forma a través de usar palabras derivadas de la palabra “historia”, comparar el presente con ciertos años anteriores y enfatizar los números de récord. Los periódicos españoles destacan especialmente los números de récord y las comparaciones con los años

anteriores como una manera de aumentar el sentimiento de excepcionalidad y dramatizar la situación actual. En cambio, los periódicos finlandeses hacen también comparaciones entre el presente y el pasado. Además, *Helsingin Sanomat* y *Kaleva* utilizan, a menudo, el adjetivo *poikkeuksellinen*, “excepcional” de la situación actual. Al subrayar la excepcionalidad de la situación, se pretende justificar diferentes medidas: en este caso, cerrar la frontera oriental. Es también importante prestar atención a que los periódicos se centran en informar solo sobre los migrantes y refugiados que llegan a Europa y no sobre el hecho de que el número de personas desarraigadas continúa aumentando a nivel mundial (Seppälä et al., 2020, 88; Seppälä, 2021, 274). Solo pocos artículos de los periódicos finlandeses mencionan que el número de migrantes y refugiados que llegan a Finlandia es pequeño en comparación con los que llegan al resto de Europa.

El discurso de defensa se difiere de los demás discursos, ya que su objetivo es mostrar apoyo a los migrantes y refugiados a través de manifestaciones de empatía y recordatorios de los derechos humanos que los Estados deberían respetar. Lo que distingue el discurso de defensa de otros discursos es también el hecho de que, en vez de la voz pasiva del periodista o las voces de autoridades, se destacan las voces de los ciudadanos comunes, las ONG y los migrantes y refugiados mismos. Los artículos de *La Vanguardia* no participan en la formación de este discurso. En cambio, en *El País*, se utilizan expresiones emotivas, y la conjugación del verbo en la primera persona del plural para dirigir a los ciudadanos españoles. Así, se intenta apelar a las emociones de los lectores (Ribas, 2016). En *ABC*, uno de “los otros”, es decir, migrantes defiende a sus compatriotas y habla de los gobiernos corruptos que, según él, no se preocupan por las personas. Esta declaración se difiere de las demás, porque, generalmente, los migrantes y refugiados suelen ser defendidos por políticos, abogados o grupos de acción más creíbles o accesibles (van Dijk, 2001/2002, 200–201). No existen tantas diferencias entre los periódicos finlandeses en cuanto a este discurso, pero se destacan algunos hechos que no existen en el material español. En los periódicos finlandeses, se destacan más las voces de las ONG. Además, se cuestiona la amenaza que los migrantes y refugiados representan y se mencionan los derechos humanos y la obligación de los Estados a respetarlos.

Finalmente, sacaré una conclusión en el capítulo 6.

6 Conclusiones

El objetivo de este Trabajo de Fin de Máster fue estudiar cómo la prensa española y finlandesa tratan los movimientos migratorios en sus fronteras nacionales. Las preguntas de investigación fueron las siguientes: 1. ¿Qué términos se utilizan para clasificar a las personas que llegan a las fronteras en los artículos? 2. ¿Qué tipo de discursos se pueden encontrar en los artículos y qué tipo de imagen forman de los migrantes y refugiados? 3. ¿Qué diferencias y semejanzas hay entre los seis periódicos cuando se trata de aquellos discursos? El corpus consistió en un total de 185 artículos. 22 fueron recogidos de los periódicos españoles *ABC*, *El País* y *La Vanguardia* y 163, de los finlandeses *Helsingin Sanomat*, *Kaleva* y *Keskisuomalainen* durante el noviembre de 2023. Realicé el estudio a través del análisis al nivel léxico con la ayuda del Análisis Crítico del Discurso y los estudios semejantes anteriormente realizados. En la primera parte del análisis, me concentré en las diferentes maneras de clasificar a las personas fuera de su lugar de residencia habitual. En la segunda parte del análisis, clasifiqué cinco discursos encontrados en el material que fueron los siguientes: 1) “migrantes y refugiados como un grupo generalizado”; 2) “migrantes y refugiados como una amenaza”; 3) “migrantes y refugiados como una fuerza incontrolable”, 4) “migrantes y refugiados en las cifras históricas” y 5) “migrantes y refugiados en el discurso de defensa”. Además, me concentré en las diferencias y similitudes entre los periódicos.

Los resultados de mi análisis se pueden resumir de la siguiente manera. La clasificación de las personas difiere entre el material español y el finlandés, debido a que las situaciones migratorias de España y Finlandia y sus capacidades de recibir a las personas difieren entre sí. Esto también confirma mi primera hipótesis. Común a los periódicos españoles y finlandeses es el poco uso o la ausencia del término “refugiado” que oculta el hecho de que, aparte de los migrantes, entre las personas que llegan a la frontera, puede haber también refugiados. Como los estudios anteriores (van Dijk, 2001/2002; Amado Acedo et al., 2021; Crespo Fernández, 2008), este trabajo también comprobó a través del análisis de los discursos que la actitud de los medios hacia el fenómeno de la migración es, en su mayor parte, negativa. Así, pude confirmar mi segunda hipótesis. Tanto los periódicos españoles, como los finlandeses generalizan extensamente a los migrantes y refugiados y, así, ocultan la individualidad de las personas. Los periódicos crean también una imagen amenazante y preocupante de ellos y, por lo tanto, el discurso de la amenaza es el más dominante en el material español y el finlandés respectivamente. Se consiste en palabras dramáticas, las metáforas que identifican la

migración con la guerra y el gran papel de la seguridad nacional. Además, los discursos de incontrolabilidad e historicidad forman parte del discurso de amenaza. La incontrolabilidad se percibe como algo negativo, ya que es sorprendente y difícil de predecir. En cambio, dentro del discurso de la historicidad, la discusión se centra en la excepcionalidad y la dramaticidad del fenómeno. No obstante, aunque los migrantes y refugiados se representan mayormente como una amenaza, hay que tener en cuenta que también se los defiende en los periódicos y, así, se cuestiona el discurso de amenaza.

La comparación de los periódicos se puede resumir de modo siguiente. Como ya afirmé, la actitud negativa hacia la migración era común a todos los periódicos, pero abordaron los discursos de diferentes maneras. Se destacaron las diferencias especialmente entre los periódicos españoles. En *ABC*, se utilizaron las elecciones de palabras más dramáticas sobre la migración y se usaron más metáforas que en *El País* y *La Vanguardia*. En cambio, *El País* participó de forma más discreta en la creación de imágenes amenazantes. Por el contrario, la participación de *La Vanguardia* en los discursos fue mínima. Lo que diferencia a los periódicos españoles de los finlandeses es, por ejemplo, que sacan a la luz las historias de vida de los migrantes y refugiados de una manera más amplia. Las diferencias entre los periódicos finlandeses fueron más pequeñas, de modo que las similitudes se destacaron mejor. Por ejemplo, todos los periódicos finlandeses enfatizaron la amenaza que representan los migrantes y refugiados para la seguridad nacional. También se encontraron algunas diferencias. Por ejemplo, en *Kaleva* y *Keskisuomalainen* se utilizaron más metáforas que en *Helsingin Sanomat*. En cambio, en *Helsingin Sanomat* y *Kaleva* se destacaron la excepcionalidad de la situación más que en *Keskisuomalainen*. Lo que diferencia a los periódicos finlandeses de los españoles es, por ejemplo, que cuestionan la amenaza que los migrantes y refugiados representan y mencionan los derechos humanos y la obligación de los Estados a respetarlos.

Por último, cabe mencionar que la cantidad del material español era bastante reducida en comparación con del material finlandés. Por lo tanto, los resultados no muestran una perspectiva muy amplia sobre el uso del lenguaje en los periódicos españoles. Pienso que, para obtener resultados más válidos, se debería analizar una mayor cantidad de artículos. Por otro lado, el poco número de artículos muestra el escaso interés de los periódicos españoles por el tema que también es esencial tener en cuenta. Sin embargo, mi material era extenso, debido a la gran cantidad de material finlandés y, por ello, siento que mi análisis de los discursos se quedó bastante breve. Por otra parte, creo que un análisis más profundo habría

hecho que mi trabajo fuera demasiado amplio. En el futuro, sería interesante centrarse solo en el análisis de los periódicos españoles sobre el tema de la migración. Además, este estudio fue solamente cualitativo, por lo que sería interesante realizar un estudio cuantitativo en el que se estudie, por ejemplo, la presencia porcentual de palabras y términos que fomentan la imagen amenazante de los migrantes y refugiados. No obstante, pienso que este Trabajo de Fin de Máster puede funcionar también como un buen comienzo para un estudio más amplio.

Bibliografía

- Abella Vázquez, C. M. (2006). *Los discursos mediáticos acerca de la inmigración y el multiculturalismo en España: análisis de los editoriales de ABC, El Mundo y El País, 1994-2002*. [Tesis doctoral, Universidad de la Coruña]. Repositorio Institucional da Universidade da Coruña. <http://hdl.handle.net/2183/989>
- ACNUR, Agencia de la Organización de Naciones Unidas para los Refugiados (s.f.). *Documentos de viaje para personas refugiadas o apátridas*. <https://help.unhcr.org/global/es/documentos-de-viaje/>
- Amado Acedo, A., Trillo Santamaría, J. M. y Paül Carril, V. (diciembre de 2021). El tratamiento de la migración en los contextos fronterizos de Estados Unidos-México y Ceuta y Melilla por la prensa española. *Treballs de la Societat Catalana de Geografia*, 91-92, 9-32. <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=8932445>
- Amnistía Internacional (20 de diciembre de 2023). *UE: El acuerdo sobre el pacto migratorio provocará un “aumento del sufrimiento”*. <https://www.amnesty.org/es/latest/news/2023/12/eu-migration-pact-agreement-will-lead-to-a-surge-in-suffering/>
- Bloor, M. y Bloor, T. (2007). *The Practice of Critical Discourse Analysis: an introduction*. Routledge.
- Busa, M. G. (2013). *Introducing the Language of the News: A Student's Guide*. Routledge.
- Carretero, L. (6 de octubre de 2025). *Ten years since the 2015 migration movements (1/5): Lampedusa, from humanity to making migrants invisible*. InfoMigrants. <https://www.infomigrants.net/en/post/67296/ten-years-since-the-2015-migration-movements-15-lampedusa-from-humanity-to-making-migrants-invisible>
- European Parliament, Council of the European Union y European Commission. (2012). *Charter of Fundamental Rights of the European Union*. C 326/391. <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/HTML/?uri=CELEX:12012P/TXT>
- Crespo Fernández, E. (2008). El léxico de la inmigración: atenuación y ofensa verbal en la prensa alicantina. En M. Martínez Lirola (Ed.). *Inmigración, discurso y medios de comunicación* (pp. 45-64). Instituto Alicantino de Cultura Juan Gil-Albert.
- Equipo editorial, Etecé (6 de octubre de 2018). *Textos periodísticos*. Enciclopedia Humanidades. <https://humanidades.com/textos-periodisticos/>
- Fairclough, N. (1997). *Miten media puhuu*. (V. Blom y K. Hazard, Trans.). Vastapaino. (Trabajo original publicado en 1995).
- Ferreira, C. (2019). Vox como representante de la derecha radical en España: un estudio sobre su ideología. *Revista Española de Ciencia Política*, 51, 73-98. https://recyt.fecyt.es/index.php/recp/article/view/72190/pdf_156
- García, Y. (24 de enero de 2024). *En 2023 llegaron a España 56.852 inmigrantes irregulares, un 82% más que en 2022*. Newtral. <https://www.newtral.es/inmigrantes-irregulares-2023/20240124/>
- García Quesada, A. I. (2024). *Manual para periodistas: informar sobre personas refugiadas y migrantes frente a los desafíos de la movilidad humana*. ACNUR. https://www.acnur.org/sites/default/files/2024-11/manual_para_periodistas_acnur_2024.pdf

- Garrido Ardila, J. A. (3 de julio de 2025). La ideología del PP. *Revista de Prensa*.
<https://www.almendron.com/tribuna/la-ideologia-del-pp/>
- Herman, E. y Chomsky, N. (1988). A Propaganda Model. En E. Herman y N. Chomsky (Eds.), *Manufacturing Consent: The Political Economy of the Mass Media*. Pantheon Books. <https://chomsky.info/consent01/>
- Hernández Marrero, M. E. y Delgado Cáceres, R. J. (2018). *Pregunta Escrita N° 684/50236*. XII Legislatura. Senado de España. Recuperado de
<https://www.senado.es/web/expedientdocblobServlet?legis=12&id=142566#:~:text=RESPUESTA:-,En%20el%20a%C3%B1o%202006%20Espa%C3%B1a%20atraves%C3%B3%20una%20crisis%20migratoria%20de,la%20lucha%20contra%20la%20inmigraci%C3%B3n>
- Horsti, K. (2021). Luonnonvoimat Välimerellä – metaforat, kartat ja pakolaisuus. En N. Kotilainen y J. Laine (Eds.). *Muuttoliike murroksessa* (pp. 39-58). Into Kustannus Oy.
- IRC, International Rescue Committee. (s.f.). *Guide to migration and asylum terms, Glossary*.
<https://www.rescue.org/eu/glossary>
- Jokelainen, S. (11 de julio de 2019). *Psykologian apulaisprofessori Michal Bilewicz – Varsovan yliopistosta – digitaalinen media altistaa ennakkoluulojen syntymiselle*. Vaikutuksessa. <https://sosiaalipsykologit.fi/psykologian-apulaisprofessori-michal-bilewicz-varsovan-yliopistosta-digitaalinen-media-altistaa-ennakkoluulojen-syntymiselle/>
- Kotilainen, N. y Laine, J. (Eds.). (2021). *Muuttoliike murroksessa*. Into Kustannus Oy.
- Laine, J. (2021). Mediavalta ja kriisin tuottaminen – iltapäivälehdistön harhaanjohtavat analogiat. En N. Kotilainen y J. Laine (Eds.). *Muuttoliike murroksessa* (pp. 155-185). Into Kustannus Oy.
- Limnell, J. y Rantapelkonen, J. (2021). Näkökulma VIII: Maahanmuuton turvallisuus ja turvattomuus – peloista mahdollisuuksiin. En N. Kotilainen y J. Laine (Eds.). *Muuttoliike murroksessa* (pp. 189-193). Into Kustannus Oy.
- Loula, P. y Salmela, R. (15 de noviembre de 2023). Rajavartiolaitos: Tilanne on yhä hallittavissa. *Helsingin Sanomat*.
- Lyytinen, E. (2019). *Turvapaikanhaku ja pakolaisuus Suomessa*. Painosalama Oy.
- Maahanmuuttovirasto (29 de septiembre de 2017), *Kaksi vuotta turvapaikanhakijasyksystä 2015, missä mennään nyt?* <https://migri.fi/-/kaksi-vuotta-turvapaikanhakijasyksysta-2015-missa-mennaan-nyt->
- Maahanmuuttovirasto (25 de junio de 2025). *Turvapaikanhakijoiden määrä laskussa, työperusteisiin oleskelulupiin odotetaan nousua ensi vuonna – Maahanmuuttovirasto päivitti arviot tulevaisuuden hakemusmääristä*. <https://migri.fi/-/turvapaikanhakijoiden-maara-laskussa-tyoperusteisiin-oleskelulupiin-odotetaan-nousua-ensi-vuonna-maahanmuuttovirasto-paivitti-arviot-tulevaisuuden-hakemusmaarista#:~:text=Maahanmuuttovirasto%20on%20p%C3%A4ivitt%C3%A4nyt%20arvionsa%20vuosien,kuitenkin%20kokonaisuudessaan%20edelleen%20korkealla%20tasolla.>
- Mantoo, S. (19 de diciembre de 2023). “Refugees” or “Migrants”? How word choices affect rights and lives. UNHCR. <https://www.unhcr.org/news/stories/refugees-or-migrants-how-word-choices-affect-rights-and-lives>

- Martín, M. (19 de noviembre de 2023). La supervivencia después del cayuco. *El País*. <https://elpais.com/espana/2023-11-19/la-supervivencia-despues-del-cayuco.html>
- Navarro Sorolla, M. (2025). Las personas migrantes en situación irregular no tienen acceso a ayudas estatales. RTVE. <https://www.rtve.es/noticias/20251102/migrantes-situacion-irregular-no-acceso-ayudas-estatales/16794498.shtml>
- Näre, L. (diciembre de 2018). Rajat, siirtolaisuus ja epävirallinen muuttoliike. *Sosiologia*, 55(4), 327-333. Helsingin yliopisto. <https://journal.fi/sosiologia/article/view/124365>
- OIM, Organización Internacional para las Migraciones. (s.f.-a). *Fundamentos de la migración*. <https://www.iom.int/es/fundamentos-de-la-migracion>
- OIM, Organización Internacional para las Migraciones. (s.f.-b). *Key Migration Terms*. <https://www.iom.int/key-migration-terms>
- OIM, Organización Internacional para las Migraciones. (6 de marzo de 2024). *Deadliest Year on Record for Migrants with Nearly 8,600 Deaths in 2023*. <https://www.iom.int/news/deadliest-year-record-migrants-nearly-8600-deaths-2023#:~:text=Geneva%2F%20Berlin%2C%206%20March%20%E2%80%93,by%20IO M's%20Missing%20Migrants%20Project>
- OIM, Organización Internacional para las Migraciones. (12 de octubre de 2017). *Irregular migration and regular pathways, including decent work, labor mobility, recognition of skills and qualifications, and other relevant measures*. <https://www.iom.int/events/irregular-migration-and-regular-pathways-including-decent-work-labor-mobility-recognition-skills-and-qualifications-and-other-relevant-measures>
- ONU, Organización de las Naciones Unidas (9 de octubre de 2023). *La población refugiada y desplazada en el mundo alcanza los 110 millones de personas*. Noticias ONU. <https://news.un.org/es/story/2023/10/1524752>
- ONU, Organización de las Naciones Unidas. (1948). *Declaración Universal de Derechos Humanos*. <http://www.un.org/en/universal-declaration-human-rights/>
- Pietikäinen, S. (2008). Kriittinen diskurssitutkimus. En K. Sarjavaara y A. Piirainen-Marsh (Eds.). *Kieli, diskurssi ja yhteisö* (pp. 191-218). Soveltavan kielitutkimuksen keskus.
- Pietikäinen, S. y Mäntynen, A. (2019). *Uusi kurssi kohti diskurssia*. Vastapaino.
- Potter, J. (1998). *Media literacy*. Sage Publications.
- Puuronen, V. (2011). *Rasistinen Suomi*. Gaudeamus.
- RAE, Real Academia Española. (s.f.). *Diccionario de la lengua española*. Recuperado en 20 de octubre de 2025, de <https://dle.rae.es>
- Real Academia Española y Asociación de Academias de la Lengua Española (s.f.). El buen uso del español [en línea]. Recuperado en 28 de octubre de 2025, de <https://www.rae.es/buen-uso-espa%C3%B1ol/el-art%C3%ADculo-y-los-nombres-propios>
- Ribas, N. (25 de octubre de 2016). *Función apelativa (o conativa)*. Enciclopedia de Ejemplos. <https://www.ejemplos.co/30-ejemplos-de-funcion-apelativa-o-conativa/>
- Romans, A. (30 de julio de 2021). *Por qué es tan difícil ir contra la opinión mayoritaria*. Ethic. <https://ethic.es/2021/07/por-que-es-tan-dificil-ir-contra-la-opinion-mayoritaria/>

- Sabés Turmo, F. y Carniel Bugs, R. (octubre de 2013). Tratamiento de los géneros periodísticos en la información de la prensa euromediterránea. *Historia y Comunicación Social*, 18, 15-32. https://doi.org/10.5209/rev_HICS.2013.v18.43945
- Seppälä, T., Nykänen, T., Koikkalainen, S., Mikkonen, E., Rainio, M. (marzo de 2020), In-between Space and Time: Affective Exceptionality during the ‘Refugee Crisis’ in Northern Finland. *Nordic Journal of Migration Research*, 10(1), 87-105. Helsinki University Press.
- Seppälä, T. (2021), Vain Euroopassa tulvii? Kriittinen katsaus ”pakolaisvirta”-narratiivien eurokeskisyyteen ja kriisipuheen valtiokeskisyyteen. En N. Kotilainen y J. Laine (Eds.). *Muuttoliike murroksessa* (pp. 271-286). Into Kustannus Oy.
- Tervonen, T. (2019). *Hukkuneet*. Kustantamo S&S.
- Valtioneuvosto (s.f.). *Suomen itärajan tilanne*. <https://valtioneuvosto.fi/suomen-itarajan-tilanne#:~:text=1300%20turvapaikanhakijaa%20turvallisuuille%20sek%C3%A4%20yleiselle%20j%C3%A4rjestykselle%20Suomessa>
- van Dijk, T. A. (1988). *News as discourse*. Lawrence Erlbaum Associates, Inc.
- van Dijk, T. A. (1991). *Racism and the press*. Routledge.
- van Dijk, T. A. (1993). Principles of critical discourse analysis. *Discourse & Society*, 4(2), 249-283. Sage Publications.
- van Dijk, T. A. (diciembre de 2002). Discurso y racismo. (C. Berger, Trans.). *Persona y Sociedad*, 16(3), 191-205. Universidad Alberto Hurtado, Instituto Latinoamericano de doctrina y estudios sociales, ILADES. (Trabajo original publicado en 2001).
- van Houtum, H., Bueno Lacy, R. y Laine, J. (2021). Muuttoliike ei ole nuoli – vastaisku kavalalle Frontex-muuttoliikekartalle. En N. Kotilainen y J. Laine (Eds.). *Muuttoliike murroksessa* (pp. 67-86). Into Kustannus Oy.
- Walia, H. (2021). *Border & Rule: Global migration, capitalism and the rise of racist nationalism*. Haymarket Books.
- Wodak, R. (2014). Critical discourse analysis. C. Leung y B. Street (Eds.). *The Routledge Companion to English Studies* (302-316). Routledge.

Apéndices

Apéndice 1: Fuentes de los textos periodísticos españoles

- AB1 = Morcillo, C. (1 de noviembre de 2023). Escrivá convocará la conferencia sectorial de Inmigración ante la presión del PP. *ABC*.
- AB2 = Morcillo, C. (2 de noviembre de 2023). La vida es sueño de Thimbo: del cayuco al cine. *ABC*.
- AB3 = Fernández-Miranda, J. (5 de noviembre de 2023). El único español que sobrevivió al naufragio de un cayuco. *ABC*.
- AB4 = Muñoz, P. (6 de noviembre de 2023). La inmigración ilegal en Canarias supera ya los peores registros de toda su historia. *ABC*.
- AB5 = Bautista, L. (8 de noviembre de 2023). Canarias pide un reparto obligatorio de menores extranjeros ante su «colapso absoluto». *ABC*.
- AB6 = Calleja, M. (11 de noviembre de 2023). Los 1.134 inmigrantes llegarán a Alcalá en tres fases desde el día 20. *ABC*.
- AB7 = Sigue la oleada de cayucos. (20 de noviembre de 2023). *ABC*.
- AB8 = Muñoz, P. (21 de noviembre de 2023). La crisis migratoria y la falta de alternativa apuntalan a Marlaska. *ABC*.
- AB9 = La valla de Alcalá de Henares. (29 de noviembre de 2023). *ABC*.
- EP1 = García Bueno, J., Martín, M. y Carranco, R. (1 de noviembre de 2023). Interior fleta el primer vuelo de deportación de senegaleses. *El País*.
- EP2 = Mateo, J. J. (3 de noviembre de 2023). Vox pide que Ayuso flete buses para echar a los migrantes de Canarias. *El País*.
- EP3 = Ormazabal, M. (4 de noviembre de 2023). Devuelto a Egipto el polizón que llegó en la bodega de un avión. *El País*.
- EP4 = Vega, G. (5 de noviembre de 2023). Rescatadas cerca de Canarias 500 personas en cuatro cayucos. *El País*.
- EP5 = Vega, G. y Martín, M. (7 de noviembre de 2023). La llegada de migrantes a Canarias pulveriza todos los récords. *El País*.
- EP6 = Martín, M. (13 de noviembre de 2023). “Fue un caos. Éramos más de 350 queriendo subir”. *El País*.
- EP7 = Martín, M. (19 de noviembre de 2023). Ese tic tac que marca la vida tras el cayuco. *El País*.
- EP8 = Lario, Á. (27 de noviembre de 2023). Los cayucos, la punta del iceberg. *El País*.
- EP9 = Vega, G. (28 de noviembre de 2023). Doce menores migrantes en Canarias denuncian maltratos y tocamientos en un centro. *El País*.

EP10 = Martín, M. y Vega, G. (28 de noviembre de 2023). 732 llegadas el domingo a las islas. *El País*.

EP11 = Cañas, J. A. y Martín, M. (30 de noviembre de 2023). Morir junto a la orilla. *El País*.

LV1 = Fernández, S. (5 de noviembre de 2023). Ni datos ni testigos: los buques nodriza de cayucos son una leyenda marina. *La Vanguardia*.

LV2 = del Pino, C. (30 de noviembre de 2023). Cuatro muertos tras ser arrojadas de la patera. *La Vanguardia*.

Apéndice 2: Fuentes de los textos periodísticos finlandeses

HS1 = Väänänen, V. (13 de noviembre de 2023). Itärajalla yhä enemmän turvapaikanhakijoita puutteellisin asiakirjoin. *Helsingin Sanomat*.

HS2 = Raita-aho, S. y Riolo Uusivaara, T. (14 de noviembre de 2023). Turvapaikanhakijoiden määrän odotetaan lisääntyvän itärajalla. *Helsingin Sanomat*.

HS3 = Nalbantoglu, M. (14 de noviembre de 2023). Ehdokkaat pitävät tilannetta Venäjän hybridioperaationa. *Helsingin Sanomat*.

HS4 = Loula, P. y Salmela, R. (15 de noviembre de 2023). Rajavartiolaitos: Tilanne on yhä hallittavissa. *Helsingin Sanomat*.

HS5 = Etelämäki, T. y Loula, P. (15 de noviembre de 2023). Upouusilla pyörillä polkeneet tulijat herättivät huomiota. *Helsingin Sanomat*.

HS6 = Keski-Heikkilä, A. (15 de noviembre de 2023). Laki mahdollistaa itärajalla ainakin kolmenlaisia toimenpiteitä. *Helsingin Sanomat*.

HS7 = Sundman, R. (15 de noviembre de 2023). Orpo: Rajalla toistumassa sama ilmiö kuin vuonna 2015. *Helsingin Sanomat*.

HS8 = Aaltonen, J., Luukka, T., Sajari, P. y Ilkka, I. (16 de noviembre de 2023). HS:n tiedot: Rajanylityspaikkoja suljetaan. *Helsingin Sanomat*.

HS9 = Rämö, M. (16 de noviembre de 2023). Turvapaikanhakija: Venäjän poliisi auttoi matkalla rajalla. *Helsingin Sanomat*.

HS10 = Loula, P. (16 de noviembre de 2023). Rajalle pyrkiville myydään polkupyöriä Viipurissa. *Helsingin Sanomat*.

HS11 = Niinivuo, S. y Rstem, S. (16 de noviembre de 2023). Tieto itärajan reitistä leviää arabiaksi Tiktokissa. *Helsingin Sanomat*.

HS12 = Lehtinen, D., Nalbantoglu, M. y Turtiainen, S. (16 de noviembre de 2023). Niinistö rajan tilanteesta: ”Ei tuo itsestään loppu”. *Helsingin Sanomat*.

HS13 = Sajari, P. y Aaltonen, J. (17 de noviembre de 2023). Suomi sulkee neljä rajanylityspaikkaa itärajalla. *Helsingin Sanomat*.

HS14 = Nalbantoglu, M. y Turtiainen, S. (17 de noviembre de 2023). Niinistö pitää rajarajoituksia oikeasuuntaisina. *Helsingin Sanomat*.

- HS15 = Loula, P. (17 de noviembre de 2023). Venäläiset pettyivät hallituksen päätökseen sulkea rajanylityspisteitä. *Helsingin Sanomat*.
- HS16 = Harju, J. (17 de noviembre de 2023). Rajojen sulkeminen ei estä turvapaikanhakua. *Helsingin Sanomat*.
- HS17 = Sutinen, T. (17 de noviembre de 2023). Migri selvittää rajan yli tulleiden oikeuden jäädä Suomeen. *Helsingin Sanomat*.
- HS18 = Aaltonen, J. (18 de noviembre de 2023). Turvapaikanhakua ei ehkä voi estää. *Helsingin Sanomat*.
- HS19 = Aaltonen, J. (18 de noviembre de 2023). Rajavartiolaitos ei kerro, miten se aikoo toimia. *Helsingin Sanomat*.
- HS20 = Loula, P. (18 de noviembre de 2023). Rajan taakse jäi Grigori Mihailovin tyttöystävä. *Helsingin Sanomat*.
- HS21 = Salmela, R. (18 de noviembre de 2023). Vartiuksen ja Sallan rajanylityspaikoilla varaudutaan ruuhkiin. *Helsingin Sanomat*.
- HS22 = Jokinen, M. (18 de noviembre de 2023). Frontex valmis lähettämään vahvistusta itärajalalle. *Helsingin Sanomat*.
- HS23 = Sutinen, E., Freyborg, H., Jeskanen, J. y Sinkko-Westerholm, P. (20 de noviembre de 2023). Rajaliikennettä rajoitettiin Vartiuksessa kahdesti. *Helsingin Sanomat*.
- HS24 = Pölkki, M. (20 de noviembre de 2023). Rajanylittäjä säikähti viranomaisten toimintaa. *Helsingin Sanomat*.
- HS25 = Hallonblad, A. (20 de noviembre de 2023). Tutkija: Putin ainakin hyväksynyt Venäjän rajavartioiden toiminnan. *Helsingin Sanomat*.
- HS26 = Etelämäki, T., Jeskanen, J., Kallionpää, K., Konttinen, J., Lehtinen, D., Loula, P., Luukka, T., Muilu, J., Pölkki, M. y Soininen, V. (21 de noviembre de 2023). Turvapaikanhakijoiden tulo siirtyi yhä pohjoisemmaksi. *Helsingin Sanomat*.
- HS27 = Loula, P. (21 de noviembre de 2023). Varusmiehet rakentavat tilapäisiä esteitä Kainuun rajanylityspisteille. *Helsingin Sanomat*.
- HS28 = Paananen, V. (21 de noviembre de 2023). Poliitikot kertovat, miten Suomen pitäisi toimia itärajalla. *Helsingin Sanomat*.
- HS29 = Luukka, T. y Aaltonen, J. (22 de noviembre de 2023). Apulaisoikeuskansleri torppasi hallituksen rajoitustoimet. *Helsingin Sanomat*.
- HS30 = Tuohinen, P. (22 de noviembre de 2023). Sallaan ja Vartiukseen lisää turvapaikanhakijoita. *Helsingin Sanomat*.
- HS31 = Jeskanen, J. (22 de noviembre de 2023). Rajanylitystä yrittäneitä yöpyi asemalla Petroskoissa. *Helsingin Sanomat*.
- HS32 = Kervinen, E. y Nalbantoglu, M. (22 de noviembre de 2023). Tutkija: Palkkasotilaita tuskin tulijoiden joukossa. *Helsingin Sanomat*.

- HS33 = Sirén, V., Lehtinen, D., Junkkari, M. y Freyborg, H. (23 de noviembre de 2023). Myös Kuusamon, Vartiuksen ja Sallan raja-asetat suljetaan. *Helsingin Sanomat*.
- HS34 = Pitkänen, H. (23 de noviembre de 2023). Näin hallitus perustelee raja-asettien sulkemista. *Helsingin Sanomat*.
- HS35 = Salmela, R. (23 de noviembre de 2023). Itärajan sulkemiseen liittyy monta juridista epäselvyyttä. *Helsingin Sanomat*.
- HS36 = Pölkki, M. (23 de noviembre de 2023). Vartiuksessa rajoitettiin myös keskiviikkona rajaliikennettä. *Helsingin Sanomat*.
- HS37 = Loula, P. (23 de noviembre de 2023). Sallaan saapui 51 turvapaikanhakijaa. *Helsingin Sanomat*.
- HS38 = Hartikainen, J. (24 de noviembre de 2023). Istuntosali tyhjeni, kun suomalaismepit alkoivat puhua itärajaista.
- HS39 = Loula, P. (24 de noviembre de 2023). Sallaan ja Vartiukseen saapui torstaina yli 90 siirtolaista. *Helsingin Sanomat*.
- HS40 = Loula, P. (24 de noviembre de 2023). Raja-Joosepissa on varauduttu tulijamäärien kasvuun. *Helsingin Sanomat*.
- HS41 = Keski-Heikkilä, A. (24 de noviembre de 2023). Sisäministeriö valmistelee asetusta järjestelykeskuksista. *Helsingin Sanomat*.
- HS42 = Aaltonen, J. (24 de noviembre de 2023). Orpo kiitti oppositiota tuesta rajapäätöksissä. *Helsingin Sanomat*.
- HS43 = Jeskanen, J. (24 de noviembre de 2023). Venäjän Kostamukseen saapui torstaina lisää siirtolaisia. *Helsingin Sanomat*.
- HS44 = Aaltonen, J. (24 de noviembre de 2023). Miksi itärajaa ei suljettu kokonaan? *Helsingin Sanomat*.
- HS45 = Tuohinen, P. (24 de noviembre de 2023). Turvapaikanhakijoita pidetään pelinappuloina. *Helsingin Sanomat*.
- HS46 = Etelämäki, T. y Loula, P. (25 de noviembre de 2023). Perjantaina itärajan yli vain kolme turvapaikanhakijaa. *Helsingin Sanomat*.
- HS47 = Keski-Heikkilä, A. (25 de noviembre de 2023). Johtava tutkija Matti Pesu: Venäjän motiivina voi olla neuvotteluyhteys. *Helsingin Sanomat*.
- HS48 = Paananen, V. (25 de noviembre de 2023). Valtaosa valmis koko itärajan sulkemiseen. *Helsingin Sanomat*.
- HS49 = Aaltonen, J. (25 de noviembre de 2023). Orpo: Putinin kanssa ei neuvotella. *Helsingin Sanomat*.
- HS50 = Nalbantoglu, M. y Muilu, J. (25 de noviembre de 2023). Järjestelykeskukset tulossa Joutsenoon ja Ouluun. *Helsingin Sanomat*.

- HS51 = Aaltonen, J. y Sajari, P. (26 de noviembre de 2023). Näin syntyi historiallinen rajapäätös. *Helsingin Sanomat*.
- HS52 = Etelämäki, T. (26 de noviembre de 2023). Ivalossa itärajan tilanne mietityttää. *Helsingin Sanomat*.
- HS53 = Jeskanen, J. (26 de noviembre de 2023). Algerialainen Fouad jäi jumiin Murmansiin. *Helsingin Sanomat*.
- HS54 = Lapintie, L. (26 de noviembre de 2023). Suomi viestii somessa eri kielillä. *Helsingin Sanomat*.
- HS55 = Mykkänen, P. y Rstem, S. (26 de noviembre de 2023). Tieto Suomen rajoista leviää arabiankielisessä somessa. *Helsingin Sanomat*.
- HS56 = Sajari, P. (27 de noviembre de 2023). Itärajalla punnitaan nyt vastakkaisia oikeuksia. *Helsingin Sanomat*.
- HS57 = Paananen, V. (27 de noviembre de 2023). Orpo: Itäraja saadaan tarvittaessa kiinni. *Helsingin Sanomat*.
- HS58 = Keski-Heikkilä, A. (28 de noviembre de 2023). Voidaanko kielteisen turvapaikkapäätöksen saaneita palauttaa? *Helsingin Sanomat*.
- HS59 = Aaltonen, J. (28 de noviembre de 2023). Orpo: Laillisuusvalvojansa toimintaa ei pidä arvioida. *Helsingin Sanomat*.
- HS60 = Loula, P. (28 de noviembre de 2023). Näin turvapaikanhakijat siirtyivät kohti pohjoista. *Helsingin Sanomat*.
- HS61 = Kiuttu, S. y Sundman, R. (28 de noviembre de 2023). Frontex: Paine rajalla voi kestää pitkään. *Helsingin Sanomat*.
- HS62 = Aaltonen, J., Keski-Heikkilä, A., Luukka, T. y Sajari, P. (29 de noviembre de 2023). Itäraja kiinni kahdeksi viikoksi. *Helsingin Sanomat*.
- HS63 = Aaltonen, J. y Sajari, P. (29 de noviembre de 2023). Oikeuskanslerilla oli runsaasti huomautettavaa. *Helsingin Sanomat*.
- HS64 = Myllyoja, E. (29 de noviembre de 2023). Media pettyi: Ei yhtään turvapaikanhakijaa. *Helsingin Sanomat*.
- HS65 = Keski-Heikkilä, A. (30 de noviembre de 2023). Itärajan sulkemisen perustelut ovat osin salaisia. *Helsingin Sanomat*.
- HS66 = Malmberg, R., Myllyoja, E. y Takala, A. (30 de noviembre de 2023). Raja-Jooseppiin ei tullut turvapaikanhakijoita enää keskiviikkona. *Helsingin Sanomat*.
- HS67 = Konttinen, J. (30 de noviembre de 2023). Venäläiset mediat: Siirtolaisia siirretään pois pohjoisesta. *Helsingin Sanomat*.
- HS68 = Aaltonen, J. (30 de noviembre de 2023). Laillisuusvalvojan mustamaalaus jätti kiusallisen tahrn. *Helsingin Sanomat*.

- KA1 = Väänänen, V. (13 de noviembre de 2023). Rajavartiolaitos: Venäjän linja on muuttunut. *Kaleva*.
- KA2 = Vienonen, A. (14 de noviembre de 2023). Venäjä koputtelee Suomea pienehkö kiusa kerrallaan. *Kaleva*.
- KA3 = Kuikka, J. (15 de noviembre de 2023). Orpon arvio: Itärajalla toistuu turvapaikanhaun kiihdytys. *Kaleva*.
- KA4 = Rämö, M. (16 de noviembre de 2023). Turvanhakija: venäläiset autoivat Suomen rajalle. *Kaleva*.
- KA5 = Savonen, T. y Törnudd, N. (13 de noviembre de 2023). Presidentti Niinistö kannattaa rajoituksia rajaliikenteeseen. *Kaleva*.
- KA6 = Vienonen, A. (17 de noviembre de 2023). Suomi sulkee neljä itärajan rajanylityspaikkaa. *Kaleva*.
- KA7 = Harjumaa, J. (17 de noviembre de 2023). Vartiuksessa rajalle saapui lähes 20 turvapaikanhakijaa. *Kaleva*.
- KA8 = Lavia, R. (18 de noviembre de 2023). Sallan rajalla oli rauhallista. *Kaleva*.
- KA9 = Turvapaikanhakijoiden tuloon varaudutaan. (18 de noviembre de 2023). *Kaleva*.
- KA10 = Kuikka, J. (18 de noviembre de 2023). Viesti Venäjällä oleville turvapaikanhakijoille: Älkää tulko. *Kaleva*.
- KA11 = Viitanen, M. y Rämö, M. (18 de noviembre de 2023). Rajaliikenne vilkastui perjantaina. *Kaleva*.
- KA12 = Latvala, J. (18 de noviembre de 2023). Turvapaikkahakemukset otettava vastaan. *Kaleva*.
- KA13 = Turvapaikkahakemuksen jätti Vartiuksessa lauantaina 67 ihmistä. (19 de noviembre de 2023). *Kaleva*.
- KA14 = Riolo Uusivaara, T. (19 de noviembre de 2023). Häkkänen: Tarvittaessa koko itäraja kiinni. *Kaleva*.
- KA15 = Rajaliikenteessä keskeytyksiä Vartiuksessa. (20 de noviembre de 2023). *Kaleva*.
- KA16 = Riolo Uusivaara, T. (20 de noviembre de 2023). Migri: Varaudumme kaikenlaisiin skenaarioihin. *Kaleva*.
- KA17 = Sallaan 35, Vartiukseen 16 turvapaikanhakijaa. (21 de noviembre de 2023). *Kaleva*.
- KA18 = Perälä, S. y Pulli, M. (21 de noviembre de 2023). SPR on lähettänyt vapaaehtoisia. *Kaleva*.
- KA19 = Nieminen, I.-M. (21 de noviembre de 2023). Presidentti Niinistö itärajasta: Vakavaksi vetää. *Kaleva*.
- KA20 = Lavia, R. y Syväjärvi, V. (22 de noviembre de 2023). Turvapaikanhakijat saapuivat Sallan pakkasiin. *Kaleva*.

- KA21 = Vienonen, A. (22 de noviembre de 2023). Puolustusvoimat valmistautuu piikkilankoihin koko itärajalta. *Kaleva*.
- KA22 = Huoviala, T. (23 de noviembre de 2023). Sodasta ei täällä puhuta. *Kaleva*.
- KA23 = Kuikka, J. (23 de noviembre de 2023). Suomi pyytää Frontexilta rajavartijoita ja kalustoa. *Kaleva*.
- KA24 = Vain Raja-Jooseppi jää auki. (23 de noviembre de 2023). *Kaleva*.
- KA25 = Pasanen, A. (24 de noviembre de 2023). Migri: Keskuksista ei ole päästy poistumaan. *Kaleva*.
- KA26 = Huoviala, T. (24 de noviembre de 2023). Kaupungille ei lisätoimia turvapaikanhakijoista. *Kaleva*.
- KA27 = Lavia, R. (24 de noviembre de 2023). Raja-Jooseppi Inarissa varautuu tulijoihin. *Kaleva*.
- KA28 = Vienonen, A. (4 de noviembre de 2023). Suomi saattaa olla jo Unkarin ja Puolan tiellä. *Kaleva*.
- KA29 = Savonen, T. (24 de noviembre de 2023). Orpo: Tilanne rajalla pahenemaan päin. *Kaleva*.
- KA30 = Uhari, M. (24 de noviembre de 2023). Suomeen voi itärajalta pyrkiä sotarikollisia. *Kaleva*.
- KA31 = Torstaina lähes sata tulijaa. (24 de noviembre de 2023). *Kaleva*.
- KA32 = Ervasti, A.-E. (24 de noviembre de 2023). Itärajan valvonta maastossa tehostuu. *Kaleva*.
- KA33 = Rämö, M. (24 de noviembre de 2023). Siirtolaisten käyttö on tullut jäädäkseen. *Kaleva*.
- KA34 = Perälä, S. y Nyberg, H. (26 de noviembre de 2023). Raja-Joosepin kautta 55 tulijaa. *Kaleva*.
- KA35 = Riolo Uusivaara, T. y Lehtovaara, M. (26 de noviembre de 2023). Oppositioista tukea itärajapolitiikalle. *Kaleva*.
- KA36 = Perälä, S. y Nyberg, H. (27 de noviembre de 2023). Kolme ylitti itärajan sunnuntaina. *Kaleva*.
- KA37 = Lehtovaara, M. (27 de noviembre de 2023). Samat miehet kuvissa. *Kaleva*.
- KA38 = Riolo Uusivaara, T. (27 de noviembre de 2023). Orpo Ylellä: Suunta on huolestuttava. *Kaleva*.
- KA39 = Akimo, M. (28 de noviembre de 2023). Järjestelykeskus ei vielä ”aivan välttämätön”. *Kaleva*.
- KA40 = Kujala, L. y Nikula, S. (28 de noviembre de 2023). Orpo: Rajalla akuutti turvallisuushäiriö. *Kaleva*.

- KA41 = Kuikka, J. (29 de noviembre de 2023). Näin käy, jos ihmisiä yhä tulee itärajalles.
Kaleva.
- KA42 = Nikula, S., Salminen, V. y Savonen, T. (29 de noviembre de 2023). Orpo: Ilmiö on saatava poikki. *Kaleva.*
- KA43 = Viitanen, M. (29 de noviembre de 2023). Suomeen saapui jo Frontexin virkamiehiä.
Kaleva.
- KA44 = Niskasaari, E. (30 de noviembre de 2023). Länsirajalla ei huolta turvapaikanhakijoista. *Kaleva.*
- KA45 = Salomäki, A. y Nikula, S. (30 de noviembre de 2023). Itäraja kiinni rauhallisissa merkeissä. *Kaleva.*
- KA46 = Maahantulotavasta ei voi rangaista. (30 de noviembre de 2023). *Kaleva.*
- KE1 = Väänänen, V. (13 de noviembre de 2023). Kaakon rajanylityspaikoille saapunut normaalia enemmän ihmisiä puutteellisin asiakirjoin. *Keskisuomalainen.*
- KE2 = Paperittomien määrä lisääntyy rajalla kaakossa. (14 de noviembre de 2023).
Keskisuomalainen.
- KE3 = "Väkeä ei tule, ellei Venäjä sinne päästä". (15 de noviembre de 2023).
Keskisuomalainen.
- KE4 = Itärajalles aletaan valmistella rajoituksia. (15 de noviembre de 2023).
Keskisuomalainen.
- KE5 = Tapaninen, J. (16 de noviembre de 2023). Polkupyörien kasa kertoi maahan saapuneista. *Keskisuomalainen.*
- KE6 = Rämö, M. (16 de noviembre de 2023). Venäläisviranomaiset auttoivat matkalla Suomen rajalle. *Keskisuomalainen.*
- KE7 = Savonen, T. y Törnudd, N. (16 de noviembre de 2023). Suomen ja USA:n sopimus on voinut laukaista tilanteen itärajalles. *Keskisuomalainen.*
- KE8 = Törnudd, N. y Kuittu, S. (17 de noviembre de 2023). Suomi sulkee neljä idän rajanylityspaikkaa. *Keskisuomalainen.*
- KE9 = Ylipiessa, M., Pellinen, T., Salminen, V., Rämö, M. y Viitanen, M. (17 de noviembre de 2023). Rajanylityspaikoilla torstaina ainakin 25 turvapaikanhakijaa.
Keskisuomalainen.
- KE10 = Kotiharju, A. (17 de noviembre de 2023). Näin raja käytännössä suljetaan Nuijamaalla. *Keskisuomalainen.*
- KE11 = Sipiläinen, K. (17 de noviembre de 2023). Rajavartiosto varautuu valvontaan maastossa. *Keskisuomalainen.*
- KE12 = Kukkola, L. (18 de noviembre de 2023). Halpa bensa ja sukulaiset jäivät raja-aidan taakse. *Keskisuomalainen.*

- KE13 = Viitanen, M. y Rämö, M. (18 de noviembre de 2023). Kaakkois-Suomen rajaliikenne vilkastui perjantaina. *Keskisuomalainen*.
- KE14 = Latvala, J. (18 de noviembre de 2023). Tutkijatohtori kyseenalaistaa itärajan rajanylityspaikkojen sulkemisen merkityksen. *Keskisuomalainen*.
- KE15 = Viro on valmis auttamaan Suomea itärajalla, jos tarve tulee. *Keskisuomalainen*, 18 de noviembre de 2023: 9.
- KE16 = Halonen, E., Korpela, A., Mäkelä, A. y Viitanen, M. (19 de noviembre de 2023). Turvapaikkahakemuksen jätti Vartiuksessa lauantaina 67 ihmistä. *Keskisuomalainen*.
- KE17 = Riolo Uusivaara, T. (19 de noviembre de 2023). Puolustusministeri Häkkänen: Tarvittaessa koko itäraja suljetaan. *Keskisuomalainen*.
- KE18 = Riolo Uusivaara, T., Halonen, E., Mattila, P. y Nikkilä-Kiipula, E. (20 de noviembre de 2023). Rajaliikennettä rajoitettiin Vartiuksessa kaksi kertaa. *Keskisuomalainen*.
- KE19 = Halla-aho: Rajalle tulijat venäläisiä erikoisjoukkoja? (20 de noviembre de 2023). *Keskisuomalainen*.
- KE20 = Riolo Uusivaara, T. (20 de noviembre de 2023). ”Varaudumme kaikenlaisiin skenaarioihin”. *Keskisuomalainen*.
- KE21 = Perälä, S. y Pulli, M. (21 de noviembre de 2023). SPR:n vapaaehtoiset auttavat Vartiuksen raja-asemalla. *Keskisuomalainen*.
- KE22 = Ylipiessa, M., Perälä, S., Salminen, V., Nieminen, I-M., Nikkilä-Kiipula, E. y Mattila, P. (21 de noviembre de 2023). Orpo: Suomi ryhtyy tarvittaessa nopeasti lisätoimiin, jos nykyinen toiminta itärajalla jatkuu. *Keskisuomalainen*.
- KE23 = Kivinen, A. y Valkama, V. (21 de noviembre de 2023). Enemmistö eduskuntaryhmistä valmis sulkemaan koko itärajan. *Keskisuomalainen*.
- KE24 = Lapintie, L. (22 de noviembre de 2023). Kymmenet turvapaikanhakijat saapuivat Sallaan. *Keskisuomalainen*.
- KE25 = Laillisuusvalvoja torppasi hallituksen kaavailemat tiukennukset. (22 de noviembre de 2023). *Keskisuomalainen*.
- KE26 = Löf, M., Mäki, M. y Suihkonen, R. (22 de noviembre de 2023). Jos koko itäraja suljetaan, mitä tapahtuu turvapaikanhakijoille? *Keskisuomalainen*.
- KE27 = Nikula, S. y Savonen, T. (23 de noviembre de 2023). Vain pohjoisin Raja-Joosepin rajanylityspaikka jää auki. *Keskisuomalainen*.
- KE28 = Halonen, E. (23 de noviembre de 2023). SPR: Itärajalla autettu varsinkin kylmettyneitä. *Keskisuomalainen*.
- KE29 = Tulijat halutaan pitää viranomaisten hallussa, kunnes heidät on rekisteröity. (24 de noviembre de 2023). *Keskisuomalainen*.
- KE30 = Vain Raja-Jooseppi on enää auki itärajalla. (24 de noviembre de 2023). *Keskisuomalainen*.

- KE31 = Frontex aikoo lähettää 50 hengen apujoukon. (24 de noviembre de 2023).
Keskisuomalainen.
- KE32 = Savonen, T. (24 de noviembre de 2023). Pääministeri Orpo: On merkkejä siitä, että tilanne itärajalla on pahenemaan päin. *Keskisuomalainen.*
- KE33 = Sallinen, H. (24 de noviembre de 2023). ”Tottumaton ei pärjää metsässä pitkään”.
Keskisuomalainen.
- KE34 = Ketolainen, P. (24 de noviembre de 2023). Itärajan ylittäneitä maahanmuuttajia tuli Jämsään. *Keskisuomalainen.*
- KE35 = Hallitus päätti järjestelykeskusten perustamisesta. (25 de noviembre de 2023).
Keskisuomalainen.
- KE36 = Simojoki, N. (25 de noviembre de 2023). Brittiläinen Venäjä-tuntija pitää Suomen toimia itärajalla oikeina. *Keskisuomalainen.*
- KE37 = Uhari, M. (25 de noviembre de 2023). Itärajan sulkeminen vaarantaa oikeuden hakea turvapaikkaa, arvioi yhdenvertaisuusvaltuutettu. *Keskisuomalainen.*
- KE38 = Venäjältä saapuvien turvapaikanhakijoiden määrä lisääntyi jälleen. (26 de noviembre de 2023). *Keskisuomalainen.*
- KE39 = Oppositio tukee hallituksen toimia. (26 de noviembre de 2023). *Keskisuomalainen.*
- KE40 = Lehtovaara, M. (27 de noviembre de 2023). Samat maahanpyrkijät kuvissa itärajan molemmin puolin. *Keskisuomalainen.*
- KE41 = Kujala, L., Nikula, S., Puolakanaho, M. y Viitanen, M. (28 de noviembre de 2023). Orpo: Valtioneuvoston jäsenten ei pidä arvioida laillisuusvalvojansa toimintaa.
Keskisuomalainen.
- KE42 = Kiuttu, S. (28 de noviembre de 2023). Frontexista arvioidaan, että paine itärajalla voi säilyä pitkään. *Keskisuomalainen.*
- KE43 = Löf, M. (29 de noviembre de 2023). Ministeriö kiirehtii rajamenettelyn käyttöönottoa. *Keskisuomalainen.*
- KE44 = Koko itäraja menee kiinni torstaina. (29 de noviembre de 2023). *Keskisuomalainen.*
- KE45 = Sotamaa-Leino, H. (30 de noviembre de 2023). Miten toimitaan, etteivät oikeudet vaarannu? *Keskisuomalainen.*
- KE46 = Löf, M. (30 de noviembre de 2023). Pöysti: Jos uhka lievenee, rajapäätöstä muutettava. *Keskisuomalainen.*
- KE47 = Löf, M. (30 de noviembre de 2023). Oikeuskansleri toivoo kritiikiltä asiaperusteita.
Keskisuomalainen.
- KE48 = Salomäki, A. y Nikula, S. (30 de noviembre de 2023). Hiljaisuus alkoi itärajalla.
Keskisuomalainen.
- KE49 = Salomäki, A. (30 de noviembre de 2023). ”Turvapaikanhakijaa ei voi rangaista maahantulotavastaan”. *Keskisuomalainen.*

Apéndice 3: Suomenkielinen lyhennelmä

JOHDANTO

Maailmassa on tätä nykyä yhä enemmän ihmisiä, jotka ovat joutuneet lähtemään pois asuinpaikaltaan sodan, vainon, ilmastonmuutoksen ja äärimmäisen köyhyyden vuoksi. Toisaalta ihmiset muuttavat myös vapaaehtoisesti esimerkiksi ollakseen yhdessä perheensä kanssa tai parempipalkkaisen työn perässä. Muuttaminen johtuukin usein päällekkäisistä syistä (Lyytinen, 2019, 16–17). Tästä syystä myös Eurooppaan suuntautuva muuttoliike on ollut nousussa. Tie Eurooppaan ei kuitenkaan ole kaikille helppo, sillä erityisesti köyhimmistä maista tulevien ihmisten liikkumista on rajoitettu yhä enemmän. Euroopan tiukentunut maahanmuuttopolitiikka ei kuitenkaan pysäytä muuttoliikettä, vaan tekee siitä vain vaikeampaa ja vaarallisempaa, koska ihmiset käyttävät epävirallisia reittejä päästäkseen määränpäähänsä (Walia, 2021, 15, 62–63).

Tässä pro gradu -tutkielmassa tarkastelen, miten espanjalaisessa ja suomalaisessa lehdistössä käsitellään maiden rajoille suuntautuvia muuttoliikkeitä. Halusin tutkia aihetta erityisesti median kautta, koska sen tiedetään vaikuttavan julkiseen keskusteluun (van Dijk, 2001/2002, 198). Analysoin sekä espanjalaisia että suomalaisia sanomalehtiä, sillä aihe on ajankohtainen molemmissa maissa; vuonna 2023 Espanjan rajalle saapui ennätysmäärä siirtolaisia ja pakolaisia (García, 2024), ja Suomenkin rajalle heitä saapui tavallista enemmän (Valtioneuvosto, n.d.). Yhdistävänä tekijänä on myös se, että Espanjan ja Suomen rajat ovat Euroopan unionin ulkorajoja. Analysoin tutkielmassani kriittistä diskurssianalyysiä menetelmänä käyttäen kolmen espanjalaisen lehden *ABC:n*, *El Paísin* ja *La Vanguardian* sekä kolmen suomalaisen lehden *Helsingin Sanomien*, *Kalevan* ja *Keskisuomalaisen* artikkeleita.

Pyrin vastaamaan seuraaviin tutkimuskysymyksiin:

1. Millä termeillä artikkeleissa luokitellaan maiden rajoille saapuvia ihmisiä?
2. Millaisia diskursseja artikkeleista löytyy ja millaisen kuvan ne muodostavat siirtolaisista ja pakolaisista?
3. Mitä eroja ja yhtäläisyyksiä sanomalehtien välillä on diskursseihin liittyen?

Ensimmäinen hypoteesini on, että diskurssit keskittyvät lähinnä muuttoliikkeen ongelmallisuuteen, sillä tutkimukset ovat osoittaneet, että ihmisille luonnollista liikkuvuutta pidetään poikkeuksena tai jopa uhkana ja siksi muuttoliike määritellään lähes aina ongelmaksi (van Dijk, 2001/2002; Amado Acedo et al., 2021; Crespo Fernández, 2008). Toinen hypoteesini on, että espanjalaisissa ja suomalaisissa lehdissä on eroja muuttoliikkeen käsittelyssä, koska maahanmuuttotilanteet ovat molemmissa maissa melko erilaiset. Tutkielmani tavoitteena on muistuttaa, että median kielenkäytöllä on paljon merkitystä, sillä se muokkaa todellisuutta ja ohjaa ajattelua. Mielestäni muuttoliikekeskustelu kaipaa empaattisempaa ja inhimillisempää näkökulmaa, sillä sen keskiössä olevat siirtolaiset ja pakolaiset ovat ennen kaikkea ihmisiä.

TEORIATAUSTA

Olen jakanut tutkielmani teoreettisen viitekehyksen kahteen pääluukuun, joista ensimmäinen käsittelee Eurooppaan suuntautuvaa muuttoliikettä. Muuttoliike on ilmiönä varsin monimutkainen, joten siihen perehtyminen ja sen avaaminen lukijalle on olennaista. Käsittelemän luvussa Euroopan maahanmuuttopolitiikkaa ja erilaisia tapoja hallita ja vartioida rajoja. Avaan myös epävirallisen siirtolaisuuden merkitystä ja syitä sen takana. Lisäksi nostan esiin muuttoliikkeisiin liittyvät perustermit, joita yleisesti käytetään rajoille saapuvista ihmisistä ja kerron niiden käytön ongelmallisuudesta. Tuon esiin myös sen, että turvapaikan hakeminen on ihmisoikeus, joka on kirjattu esimerkiksi YK:n ihmisoikeuksien yleismaailmalliseen julistukseen (ONU, 1948) ja Euroopan unionin perusoikeuskirjaan (European Parliament et al., 2012). Lopuksi esittelen lyhyesti Espanjan ja Suomen nykyisiä maahanmuuttotilanteita.

Toinen pääluuku käsittelee laajasti kieltä ja sen analysoimista journalistisissa teksteissä, mikä toimii tärkeänä pohjana omalle analyysilleni. Esittelen ensin journalistisen kielen ominaispiirteitä ja journalistin eettisiä ohjeita. Sitten syvennyn diskurssin käsitteeseen ja menetelmänä käyttämäni kriittiseen diskurssianalyysiin. Lopuksi tarkastelen muuttoliikkeen käsittelyä journalistisissa teksteissä ja tuon esiin ennakkoluulot, joita journalistisetkin tekstit usein luovat esimerkiksi yleistämisen ja metaforien kautta. Lisäksi esittelen rauhanjournalismin käsitteen, jonka tavoitteena on pyrkiä haastamaan siirtolaisia ja pakolaisia tuottavat valtarakenteet, sodat ja konfliktit sekä vähentää eriarvoisuutta, epäoikeudenmukaisuutta ja inhimillistä kärsimystä.

KORPUS JA TUTKIMUSMENETELMÄT

Tutkielmani korpus koostuu 185:stä marraskuun 2023 aikana julkaistusta artikkelista. Yhteensä 22 artikkelia on espanjalaisista sanomalehdistä ja niistä 11 on kerätty *El Paisista*, 9 *ABC:sta* ja 2 *La Vanguardiasta*. Suomalaisista sanomalehdistä sen sijaan on 163 artikkelia, joista 68 on kerätty *Helsingin Sanomista*, 49 *Keskisuomalaisesta* ja 46 *Kalevasta*. Olen valinnut korpukseni suomalaisista sanomalehdistä kaikki artikkelit, jotka käsittelevät Suomen rajoille saapuvia siirtolaisia ja pakolaisia, kun taas espanjalaisista lehdistä kaikki artikkelit, jotka käsittelevät Espanjan rajoille saapuvia siirtolaisia ja pakolaisia. Korpus sisältää pääosin uutisia, mutta myös reportaaseja, haastatteluja ja kolumneja. Haluan tutkia aihetta laajasti ja siksi olen valinnut kolme sanomalehteä kummastakin maasta. Valintaa tehdessäni olen ottanut huomioon lehtien lukijamäärät, erilaiset poliittiset linjat, jakelualueet ja sen, että ne ilmestyvät päivittäin. Yksikään lehdistä ei tunnusta olevansa minkään poliittisen puolueen äänenkannattaja, mutta kaikilla on kuitenkin erilaiset ideologiset suuntaukset. Suomalaiset lehdet ovat julkaisseet aiheesta runsaasti artikkeleita espanjalaisiin lehtiin verrattuna, mikä selittynee sillä, että toisin kuin Espanjassa, emme ole Suomessa tottuneet suuriin määriin siirtolaisia ja pakolaisia rajoillamme. Espanjassa ilmiö ei ole uusi ja siksi espanjalaisissa sanomalehdissä aiheesta ei enää kirjoiteta niin paljon. Esimerkiksi *La Vanguardian* kaksi artikkelia osoittavat sanomalehden vähäisen kiinnostuksen aihetta kohtaan.

Kiinnitän analyysiä tehdessäni erityistä huomiota sanastoon, sillä "leksikaalisella tasolla on suurin kyky vaikuttaa lukijan mielipiteeseen ja muotoilla tapaa ymmärtää todellisuutta"²⁰ (Crespo Fernández, 2008, 48). Sanastoa analysoimalla voin löytää aineistosta yhtäläisyyksiä ja eroavaisuuksia. Aineistossa toistuvat tietyt termit, joilla ihmisiä luokitellaan ja siksi keskityn näihin luokitteluihin analyysin ensimmäisessä osassa. Analyysin toisessa osassa tutkin tekstistä esiin nousevia toistuvia diskursseja, jotka liitän tulkinnan kautta laajempaan sosiaaliseen ja kulttuuriseen kontekstiin. Lisäksi tarkastelen, millaista kuvaa ne rakentavat siirtolaisista ja pakolaisista. Olen jakanut löytämäni diskurssit viiteen kategoriaan: 1) "siirtolaiset ja pakolaiset yleistettynä ryhmänä"; 2) "siirtolaiset ja pakolaiset uhkana"; 3) "siirtolaiset ja pakolaiset hallitsemattomana voimana", 4) "siirtolaiset ja pakolaiset historiallisissa luvuissa" ja 5) "siirtolaiset ja pakolaiset puolustusdiskurssissa".

ANALYYSIN JA VERTAILUN TULOKSET

²⁰ Käännös on omani.

Analyysini ensimmäisessä osassa tarkastelen, mitä termejä sanomalehdet käyttävät luokitellessaan rajoille saapuvia ihmisiä. Espanjalaisissa sanomalehdissä käytetyimmät termit ovat *migrante*, ”siirtolainen” ja *inmigrante*, ”maahanmuuttaja”, joita käytetään lehdissä synonyymeinä merkityseroa tekemättä. Sen sijaan suomalaisissa sanomalehdissä käytetyimmät termit ovat ”turvapaikanhakijat” ja ”ihmisiä puutteellisin asiakirjoin”, joita myös käytetään synonyymeinä merkityseroa tekemättä. Lisäksi kaikissa suomalaisissa lehdissä mainitaan useamman kerran ilmaisu ”turvapaikanhakijoita puutteellisin asiakirjoin”, mikä hämärtää sen tosiasian, että turvapaikanhakijat eivät itse asiassa tarvitse matkustusasiakirjoja hakeakseen turvapaikkaa jostakin maasta (ACNUR, n.d.). Onkin mahdollista kyseenalaistaa, tietävätkö suomalaiset toimittajat, mitä heidän käyttämänsä termit todella tarkoittavat. Syy siihen, miksi espanjalaiset sanomalehdet suosivat termiä ”siirtolainen” ja suomalaiset termiä ”turvapaikanhakija”, on analyysini perusteella se, että Espanjan ja Suomen maahanmuuttotilanteet ja mahdollisuudet vastaanottaa turvapaikkahakemuksia eroavat paljon toisistaan (Martín, 2023; Loula ja Salmela, 2023). Myös termin ”pakolainen” vähäinen käyttö on huomionarvoista sekä espanjalaisten että suomalaisten lehtien kohdalla. Sana esiintyy muutaman kerran *El Paísissa* ja *Helsingin Sanomissa*, mutta muut sanomalehdet eivät mainitse sitä. Tämä päätös häivyttää sen tosiasian, että rajoille saapuvien ihmisten joukossa on hyvin mahdollisesti pakolaisia, koska siirtolaiset ja pakolaiset kulkevat samoja reittejä (Mantoo, 2023).

Analyysini toisessa osassa tutkin, millaisia diskursseja aineistosta löytyy ja miten kuva siirtolaisista ja pakolaisista rakentuu niiden kautta. Samalla vertailen sanomalehtiä toisiinsa. Ensimmäisenä tarkastelen yleistämiskurssia. Analyysini mukaan kaikissa sanomalehdissä, niin espanjalaisissa kuin suomalaisissakin, siirtolaisten ja pakolaisten yleistäminen on tavanomaista. Sanomalehdissä ilmoitetaan vain perustiedot rajalle saapuvista ihmisistä, esimerkiksi saapuneiden määrä, sukupuoli ja ikäryhmä. Lisäksi ihmisten lähtömaat jätetään mainitsematta ja sen sijaan viitataan laajoihin alueisiin. Espanjalaiset sanomalehdet viittaavat esimerkiksi ”ihmisiin Saharan eteläpuolisesta Afrikasta” *personas del África subsahariana* ja ”siirtolaisiin Maghrebin alueelta”, *migrantes de origen magrebi*. Suomalaiset lehdet taas viittaavat ”arabimaiden kansalaisiin” ja ”Afrikan maiden kansalaisiin”. Yleistämisen vaikutus on merkittävä, sillä se jättää huomioimatta ihmisten yksilöllisyyden ja epäinhimillistää siirtolaisia ja pakolaisia (García Quesada, 2024, 45).

Uhkadiskurssi on espanjalaisten ja suomalaisten sanomalehtien hallitsevin diskurssi. Kaikille sanomalehdille on yhteistä tilanteen vakavuutta vahvistavien dramaattisten sanavalintojen,

erityisesti adjektiivien käyttö, esimerkiksi espanjalaisissa lehdissä *dramática*, “dramaattinen”, *alarmante*, “hälyttävä” ja suomalaisissa lehdissä ”vakava” ja ”huolestuttava”. Lisäksi *ABC:ssä*, *Kalevassa* ja *Keskisuomalaisessa* käytetään metaforia, jotka identifioivat muuttoliikkeen sotaan, esimerkiksi *lucha contra la inmigración ilegal* “ taistelu laitonta maahanmuuttoa vastaan”, ja ”siirtolaisten käyttäminen aseena”. Nämä metaforat vahvistavat väkivaltaisia konnotaatioita ja esittävät siirtolaiset ja pakolaiset ulkoisina vihollisina (Crespo Fernández, 2008, 54). Kaikissa sanomalehdissä, paitsi *La Vanguardia*ssa, poliitikkojen äänet korostavat kansallisen turvallisuuden näkökulmaa, johon siirtolaisten ja pakolaisten saapuminen vaikuttaa. Kun tarkastellaan espanjalaisia lehtiä, *ABC* käyttää dramaattisempia sanoja kuin *El País* ja *La Vanguardia*. *El País* taas luo uhkakuvia *ABC:tä* hienovaraisemmin ja epäsuoremmin. Sitä vastoin kaikki kolme suomalaista sanomalehteä osallistuvat aktiivisesti uhkakuvien luomiseen ja siksi niitä on vaikeampi erottaa toisistaan. Suomalaisissa sanomalehdissä kansallinen turvallisuus korostuu vielä espanjalaisiakin enemmän ja tavoitteena näyttää olevan itärajan sulkemisen perustelu. Toisin kuin espanjalaiset sanomalehdet, suomalaiset spekuloiivat mahdollisilla siirtolaisten ja pakolaisten saapumiseen liittyvillä kauhuskenaarioilla. Tällainen spekulointi lisää lukijoiden pelkoa siirtolaisia ja pakolaisia kohtaan (Laine, 2021, 158).

Hallitsemattomuuden diskurssi on osa uhkadiskurssia, sillä se esittää muuttoliikkeen vaikeasti hallittavana ja siten uhkaavana ilmiönä. *El País*issa ja *ABC:ssä* diskurssi ilmenee muuttoliikkeen pysäyttämättömyyden ja järjestyksen puutteen korostamisena. *La Vanguardia* ei osallistu diskurssin muodostukseen. Suomalaisessa aineistossa taas korostuu erityisesti tarve hallita muuttoliikettä. Diskurssi ilmenee myös ilmiön ennakoimattomuuden ja siitä johtuvan epävarmuuden kautta. Lisäksi diskurssi näyttäytyy luontoon liittyvien metaforien kautta. Espanjalaisissa sanomalehdissä, erityisesti *ABC:n* artikkeleissa, käytetään metaforia, esimerkiksi *flujo migratorio*, “muuttovirta”, ja *oleada de cayucos* “veneiden hyökyaalto”. Myös suomalaisissa sanomalehdissä, erityisesti *Kalevassa* ja *Keskisuomalaisessa*, esiintyy samanlaisia metaforia, kuten ”siirtolaistulva”, ”virrata” ja ”vyöryä”. Nämä metaforat voivat antaa sellaisen vaikutelman, että siirtolaisten ja pakolaisten saapuminen on nopeaa, pysäyttämätöntä ja jopa väkivaltaista (Crespo Fernández, 2008, 53-54).

Historiallisuuden diskurssi korostaa muuttoliikeilmiön historiallisuutta. Hallitsemattomuuden diskurssin tavoin myös historiallisuuden diskurssi on osa uhkadiskurssia, sillä se pyrkii osoittamaan vallitsevan muuttoliiketilanteen poikkeuksellisuuden, joka taas aiheuttaa pelon ja turvattomuuden tunteita (Seppälä ym., 2020, 97-99). Diskurssi muodostuu käyttämällä

sanasta "historia" johdettuja sanoja, vertaamalla nykytilaa tiettyihin aikaisempiin vuosiin ja korostamalla ennätyslukuja. Espanjalaiset sanomalehdet korostavat erityisesti ennätyslukuja ja vertailuja aikaisempiin vuosiin keinona lisätä poikkeuksellisuuden tunnetta ja dramatisoida nykytilannetta. Myös suomalaiset sanomalehdet vertailevat vallitsevaa tilannetta menneeseen. Lisäksi *Helsingin Sanomat* ja *Kaleva* käyttävät usein adjektiivia ”poikkeuksellinen” tämänhetkisestä tilanteesta. Tilanteen poikkeuksellisuutta korostamalla pyritään perustelemaan itärajan sulkemista.

Puolustusdiskurssi eroaa muista diskursseista, sillä sen tavoitteena on osoittaa tukea siirtolaisille ja pakolaisille empatian ilmaisuilla ja muistuttamalla ihmisoikeuksista, joita valtioiden tulee kunnioittaa. *La Vanguardian* artikkelit eivät osallistu tämän diskurssin muodostukseen. Erityisesti *El Paísissa* yritetään vaikuttaa lukijoihin, eli Espanjan kansalaisiin, siirtolaisista ja pakolaisista puhuttaessa käyttämällä tunteisiin vetoavia ilmaisuja. Eräässä *ABC:n* artikkelissa siirtolaistaustainen haastateltava puolustaa siirtolaisia ja pakolaisia ja puhuu korruptoituneista hallituksista, jotka hänen mukaansa eivät välitä ihmisistä. Tämä artikkeli erottautuu muista, sillä yleensä siirtolaisia ja pakolaisia puolustavat heidän itsensä sijaan ”uskottavammat tahot”, kuten poliitikot, asianajajat tai järjestöt (van Dijk, 2001/2002, 200–201). Suomalaisen sanomalehtien välillä ei ole kovin paljon eroja, mutta ne erottautuvat kuitenkin espanjalaisista lehdistä. Suomalaisissa lehdissä kansalaisjärjestöt pääsevät enemmän ääneen ja kyseenalaistavat siirtolaisten ja pakolaisten muodostaman uhan. Lisäksi suomalaiset lehdet mainitsevat turvapaikkaoikeuden ja valtioiden velvollisuuden kunnioittaa sitä.

JOHTOPÄÄTÖKSET

Tämän pro gradu -tutkielman tarkoitus on ollut tarkastella, miten espanjalainen ja suomalainen lehdistö käsittelevät maidensa rajoille suuntautuvia muuttoliikkeitä. Olen vastannut tutkimuskysymyksiin onnistuneesti ja vahvistanut hypoteesini. Analyysini mukaan ihmisten luokitteluun käytetyt termit eroavat espanjalaisen ja suomalaisen aineiston välillä, sillä Espanjan ja Suomen maahanmuuttotilanteet ja kyky vastaanottaa ihmisiä eroavat toisistaan. Kuten aiemmat tutkimukset (van Dijk, 2001/2002; Amado Acedo et al., 2021; Crespo Fernández, 2008), myös tämä työ vahvistaa kriittisen diskurssianalyysin avulla, että median asenne muuttoliikeilmiöön on suurimmaksi osaksi negatiivinen. Analyysini mukaan sekä espanjalaiset että suomalaiset sanomalehdet yleistävät laajasti siirtolaisia ja pakolaisia ja siten häivyttävät ihmisen yksilöllisyyden. Sanomalehdet luovat heistä myös uhkaavan ja huolestuttavan kuvan, ja siksi uhkadiskurssi on hallitsevin espanjalaisessa ja suomalaisessa

aineistossa. Muuttoliikkeen hallitsemattomuus ja historiallisuus ovat myös osa uhkadiskurssia. Vaikka siirtolaiset ja pakolaiset esitetään sanomalehdissä enimmäkseen uhkana, on kuitenkin otettava huomioon, että heitä myös puolustetaan ja siten uhkadiskurssi kyseenalaistetaan. Kuten on todettu, kaikki sanomalehdet suhtautuvat pääosin kielteisesti muuttoliikkeitä kohtaan, mutta ne käsittelevät kuitenkin diskursseja eri tavoin. *ABC:ssä* käytetään dramaattisimpia sanavalintoja, kun taas *El País* osallistuu hienovaraisemmin uhkakuvien luomiseen. Sen sijaan *La Vanguardian* osallistuminen diskursseihin on vähäistä. Erot suomalaisten sanomalehtien välillä ovat verrattain pieniä, joten yhtäläisyydet nousevat paremmin esiin. Kaikki suomalaiset sanomalehdet korostavat erityisesti sitä, että siirtolaiset ja pakolaiset uhkaavat kansallista turvallisuutta. Lisäksi suomalaiset lehdet erottaa espanjalaisista esimerkiksi se, että ne spekuloiivat mahdollisilla kauhuskenaarioilla, jotka liittyvät siirtolaisten ja pakolaisten saapumiseen.

Lopuksi on syytä mainita, että espanjalaisen aineiston määrä tutkielmassani on melko pieni verrattuna suomalaiseen aineistoon. Siksi tulokset eivät anna kovin laajaa näkökulmaa espanjalaisten sanomalehtien kielenkäytöstä. Uskon, että luotettavampien tulosten saamiseksi olisi analysoitava suurempi määrä artikkeleita. Toisaalta artikkelien määrä osoittaa kuitenkin espanjalaisten sanomalehtien kiinnostuksen puutteen aihetta kohtaan, mikä paljastaa myös sanomalehtien erilaiset prioriteetit. Tulevaisuudessa olisi mielenkiintoista keskittyä analysoimaan vain espanjalaisten sanomalehtien uutisointia muuttoliikkeistä. Tämä tutkimus on luonteeltaan kvalitatiivinen ja siksi olisikin mielenkiintoista tehdä kvantitatiivinen tutkimus, jossa tutkittaisiin esimerkiksi siirtolaisten ja pakolaisten uhkaavuutta lisäävien sanojen ja termien prosenttiosuutta. Uskon, että tämä tutkielma voi toimia hyvänä alkuna laajemmalle tutkimukselle.